



Tartalom

I Jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/435 rendelete (2023. február 27.) az (EU) 2021/241 rendeletnek a helyreállítási és rezilienciaépítési tervekbe beillesztendő REPowerEU-fejezet tekintetében történő módosításáról, valamint az 1303/2013/EU rendelet, az (EU) 2021/1060 rendelet és az (EU) 2021/1755 rendelet, valamint a 2003/87/EK irányelv módosításáról 1

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ FORDÍTÁS – A Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményhez csatolt második kiegészítő jegyzőkönyv a megerősített együttműködésről és az elektronikus bizonyítékok átadásáról..... 28

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2023/436 határozata (2023. február 14.) a tagállamoknak a Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményhez csatolt, a megerősített együttműködésről és az elektronikus bizonyítékok átadásáról szóló második kiegészítő jegyzőkönyvnek az Európai Unió érdekében történő megerősítésére való felhatalmazásáról 48
- ★ A Bizottság (EU) 2023/437 végrehajtási határozata (2023. február 22.) „A migránsok méltó befogadásának biztosítása Európában” elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vételére irányuló kérelemről (az értesítés a C(2023) 1121. számú dokumentummal történt) 54
- ★ A Bizottság (EU) 2023/438 végrehajtási határozata (2023. február 24.) az egyes tagállamok által a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a 2. generációs importellenőrzési rendszer 2. verziójával összefüggő információcserére és adattárolásra az elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő eszközök használata tekintetében kért eltérés engedélyezéséről (az értesítés a C(2023) 1174. számú dokumentummal történt) 56

I

(Jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2023/435 RENDELETE

(2023. február 27.)

az (EU) 2021/241 rendeletnek a helyreállítási és rezilienciaépítési tervekbe beillesztendő REPowerEU-fejezet tekintetében történő módosításáról, valamint az 1303/2013/EU rendelet, az (EU) 2021/1060 rendelet és az (EU) 2021/1755 rendelet, valamint a 2003/87/EK irányelv módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 175. cikke harmadik bekezdésére, 177. cikke első bekezdésére, 192. cikke (1) bekezdésére, 194. cikke (2) bekezdésére, valamint 322. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

tekintettel a Számvevőszék véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz (a továbbiakban: az eszköz) létrehozásáról szóló (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ elfogadása óta bekövetkezett, Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúja által kiváltott példátlan geopolitikai események, valamint a Covid19-válság következményeinek az említett események által, közvetlen és közvetett módon történő súlyosbítása jelentős hatást gyakoroltak az Unió társadalmára és gazdaságára, lakosságára, valamint gazdasági, társadalmi és területi kohéziójára. Minden eddigienél világosabb különösen az, hogy az Unió energiabiztonsága és energiafüggetlensége elengedhetetlen a Covid19-válságot követő sikeres, fenntartható és inkluzív helyreállítás szempontjából, mivel ezek az Unió gazdaságának rezilienciáját meghatározó jelentős tényezők közé számítanak.
- (2) A fenntartható helyreállítás, az Unió rezilienciájának és energiabiztonságának építése, a különösen Oroszországból származó fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség csökkentése, valamint az igazságos és inkluzív átmenet közvetlenül kapcsolódnak egymáshoz, ezért az eszköz megfelelő instrumentum arra, hogy hozzájáruljon az említett felmerülő kihívásokra való uniós reagáláshoz. Ugyanez igaz az Unió környezet- és éghajlatvédelmi jogszabályaira és az Unió nemzetközi kötelezettségvállalásaira, így különösen az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye keretében létrejött Párizsi Megállapodásra ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ HL C 486., 2022.12.21., 185. o.

⁽²⁾ HL C 333., 2022.9.1., 5. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2023. február 14-i állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2023. február 21-i határozata.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/241 rendelete (2021. február 12.) a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról (HL L 57., 2021.2.18., 17. o.).

⁽⁵⁾ HL L 282., 2016.10.19., 4. o.

- (3) Az állam- és kormányfők a 2022. március 10–11-i versailles-i nyilatkozatukban felkérték a Bizottságot, hogy az említett év május végéig tegyen javaslatot az orosz fosszilis tüzelőanyagok behozatalától való uniós függőség fokozatos megszüntetését célzó REPowerEU tervre, amely felkérést az Európai Tanács a 2022. március 24–25-i következtetéseiben megismételte. Az említett célt jóval 2030 előtt és olyan módon kell megvalósítani, hogy az összhangban álljon a Bizottság 2019. december 11-i közleményében foglalt európai zöld megállapodással és az (EU) 2021/1119 európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁶⁾ foglalt, 2030-ra és 2050-re vonatkozó éghajlat-politikai célkitűzésekkel.
- (4) Meg kell erősíteni az eszköz arra való képességét, hogy nagyobb mértékben tudja támogatni az energiaellátás – különösen a fosszilis tüzelőanyagok – diverzifikálására, valamint az Unió energiarendszere rezilienciájának, biztonságának és fenntarthatóságának növelésére irányuló reformokat és beruházásokat, ezáltal hozzájárulva az energia megfizethetőségéhez és erősítve az Unió stratégiai autonómiáját a nyitott gazdaság fenntartása mellett. Az említett célkitűzések elérése érdekében szükséges, hogy az Unió növelje energiahatékonyágát, valamint az átviteli és elosztó hálózatok megbízhatóságát és rezilienciáját, előmozdítsa a rendszer rugalmasságát, minimalizálja a szűk keresztmetszeteket – többek között a hálózati és villamosenergia-tárolási kapacitás növelése révén –, előmozdítsa a digitalizációt, valamint biztosítsa a reziliens ellátási láncok meglétét, a kiberbiztonságot és valamennyi infrastruktúra védelmét és az éghajlatváltozáshoz való hozzáigazítását, miközben csökkenti a stratégiai energiafüggőségeket.
- (5) Az Unió és a tagállamok által az Unió energiaellátása függetlenségének, biztonságának és fenntarthatóságának előmozdítása érdekében végrehajtott szakpolitikák és intézkedések egymást kiegészítő jellegének, következetességének és koherenciájának maximalizálása érdekében az említett, energiával kapcsolatos reformokat és beruházásokat a helyreállítási és rezilienciaépítési tervekbe beillesztendő külön REPowerEU-fejezetben kell meghatározni.
- (6) A zöld energiára való tényleges átállás és a fosszilis tüzelőanyagokból előállított energiától való függőség gyors, inkluzív módon történő csökkentése olyan intézkedéseket tesz szükségessé, amelyek fokozzák az épületek és a kapcsolódó kritikus energetikai infrastruktúrák energiahatékonyágát és -megtakarítását, valamint gyorsabban dekarbonizálják az iparágakat. Elengedhetetlen az olyan energiahatékonyági intézkedésekbe – például a fenntartható és hatékony fűtési és hűtési megoldások elterjedésébe – történő beruházások gyors fokozása, amelyek eredményes megoldást jelentenek az energiaellátás és az energiaköltségek egyes legsürgetőbb kihívásainak kezelésére. Ezért támogatni kell azokat a reformokat és beruházásokat, amelyek növelik az energiahatékonyágot, elősegítik az ipar dekarbonizációját – többek között az alacsony szén-dioxid-kibocsátású üzemanyagok, így például az alacsony szén-dioxid-kibocsátású hidrogén használata, valamint a megújuló hidrogén és más, nem biológiai eredetű megújuló üzemanyagok elterjedése révén –, valamint növelik a tagállamok gazdaságainak energiamegtakarítását, összhangban az uniós energia- és éghajlat-politikai célokkal és jogi kerettel. A Bizottságnak különösen arra kell ösztönöznie a tagállamokat, hogy a REPowerEU-fejezetükbe az ipar dekarbonizációját támogató intézkedéseket is foglaljanak bele.
- (7) Az orosz fosszilis tüzelőanyag-behozataltól való függőség fokozatos megszüntetése várhatóan az Unió általános energiafüggőségének csökkenéséhez vezet majd. A REPowerEU-fejezeteknek hozzá kell járulniuk az Unió stratégiai autonómiájának növeléséhez és megerősítéséhez, anélkül, hogy túlzott mértékben fokoznák a harmadik országokból származó nyersanyagok behozatalától való függőségét.
- (8) A helyreállítási és rezilienciaépítési tervek, valamint a REPowerEU-fejezetek kidolgozása során a tagállamoknak oly módon kell koordinálniuk gazdaságpolitikájukat, hogy elérjék a Szerződés 174. cikkében meghatározott, a gazdasági, társadalmi és területi kohézióra vonatkozó célkitűzéseket, a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók lemaradásának csökkentésére törekedve, kiemelt figyelmet fordítva a távoli, perem- és elszigetelt területekre és szigetekre, amelyek már most is további korlátokkal szembesülnek.

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1119 rendelete (2021. június 30.) a klímasemlegesség elérését célzó keret létrehozásáról és a 401/2009/EK rendelet, valamint az (EU) 2018/1999 rendelet módosításáról (európai klímarendelet) (HL L 243., 2021.7.9., 1. o.).

- (9) Az uniós reagálás hatókörének maximalizálása céljából valamennyi olyan tagállam számára, amely olyan helyreállítási és rezilienciaépítési tervet nyújt be e rendelet hatálybalépését követően, amelyben kiegészítő finanszírozás felhasználását kérelmezi hitelek formájában, vagy az ezen módosító rendelet keretében létrehozandó új szabályokkal összhangban, a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁷⁾ szerinti kibocsátáskezelési rendszer kibocsátási egységeinek árverés útján történő értékesítéséből vagy az (EU) 2021/1755 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁸⁾ által létrehozott, a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalékból történő átcsoportosításon keresztül, elő kell írni, hogy a helyreállítási és rezilienciaépítési tervébe foglaljon bele egy REPowerEU-fejezetet. A helyreállítási és rezilienciaépítési terv tervezete benyújtásának az (EU) 2021/241 rendelet szerinti, már létező lehetőségével összhangban, valamint a REPowerEU-fejezetek megfelelő kidolgozásának biztosítása érdekében a tagállamok a REPowerEU-fejezet tervezetét már a módosított helyreállítási és rezilienciaépítési terv előterjesztését megelőzően benyújthatják. A szükségtelen adminisztratív terheket el kell kerülni.
- (10) 2022. február 1-től kezdődően a REPowerEU-fejezeteknek olyan új reformokat és beruházásokat kell tartalmazniuk, amelyek hozzájárulnak a REPowerEU célkitűzéseikhez és kezelik a közelmúltbeli geopolitikai események okozta válságkockázatot. A már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatokban szereplő, a REPowerEU célkitűzéseikhez hozzájáruló intézkedések belefoglalhatók azonban a REPowerEU-fejezetbe, amennyiben a maximális pénzügyi hozzájárulás aktualizálása nyomán csökken az érintett tagállam maximális pénzügyi hozzájárulása. Az említett esetben a tagállam az ilyen intézkedéseket belefoglalhatja REPowerEU-fejezetébe a becsült költségeknek a maximális pénzügyi hozzájárulás csökkentésével megegyező összege erejéig.
- (11) A tagállamok beépíthetik REPowerEU-fejezetükbe a már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatban foglalt intézkedések kibővített változatait, a vonatkozó mérőszámokkal és célokkal együtt. Az ilyen kibővítések által az adott intézkedések ambíciószintjének jelentősen javulnia kell, amit a vonatkozó mérőszámok és célok kialakításának vagy szintjének tükröznie kell, miközben a már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatban foglalt intézkedéseket kell alapul venni.
- (12) A tagállamnak REPowerEU-fejezetét a helyreállítási és rezilienciaépítési tervéhez fűzött függelék formájában kell benyújtania. A REPowerEU-fejezetnek tartalmaznia kell továbbá annak magyarázatát, hogy az abban foglalt intézkedések miként koherensek az érintett tagállamnak a REPowerEU-célkitűzések elérésére irányuló erőfeszítéseivel, figyelembe véve a már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatban foglalt intézkedéseket, valamint az említett intézkedések és más nemzeti finanszírozású és uniós finanszírozású kiegészítő vagy kísérő intézkedések REPowerEU-célkitűzésekhez való általános hozzájárulásának magyarázatát.
- (13) A REPowerEU-fejezeteknek többek között hozzá kell járulniuk a fenntartható és megújuló energiák energiaszerkezeten belüli arányának növeléséhez, valamint az energiainfrastruktúra szűk keresztmetszeteinek kezeléséhez. Ami a földgáz-infrastruktúrát illeti, a REPowerEU-fejezetekben szereplő, az oroszországi behozattal való elmozdulás érdekében előirányzott reformoknak és beruházásoknak egyrészt azokra a szükségletekre kell épülniük, amelyeket az ellátásbiztonsági szolidaritás jegyében létrehozott Földgázpiaci Szállítási rendszer-üzemeltetők Európai Hálózata által végzett vizsgálat jelenleg térképez fel, illetve erősít meg, másrészt pedig figyelembe kell venniük az érintett tagállam stratégiai energiabiztonsági szükségleteit és az új geopolitikai fenyegetésekhez való alkalmazkodás érdekében hozott megerősített felkészültségi intézkedéseket – többek között az energiatárolást –, a zöld átálláshoz való hosszú távú hozzájárulás aláírása nélkül.
- (14) Be kell vezetni egy megfelelő értékelési kritériumot, amely a REPowerEU-fejezetekben foglalt reformok és beruházások Bizottság általi értékelésének alapját képezi, valamint garantálja, hogy e reformok és beruházások alkalmasak legyenek a REPowerEU konkrét célkitűzéseinek teljesítésére. Egy adott helyreállítási és rezilienciaépítési terv csak akkor kaphat kedvező értékelést a Bizottságtól, ha az említett új értékelési kritérium szerint „A” minősítést szerez.

(7) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

(8) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1755 rendelete (2021. október 6.) a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék létrehozásáról (HL L 357., 2021.10.8., 1. o.).

- (15) Az infrastrukturális és technológiai beruházások – tekintettel a meglévő munkaerő- és szakemberhiányra – önmagukban nem elegendők a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség csökkentéséhez. Ezzel összefüggésben már lehetséges forrásokat elkülöníteni az személyek át- és a továbbképzésére a munkavállalók zöld készségeinek továbbfejlesztése céljából, valamint a zöld átálláshoz kapcsolódó innovatív megoldások kutatására és fejlesztésére is. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy fektessenek be továbbra is a – különösen a zöld és kapcsolódó digitális készségekkel és technológiákkal kapcsolatos – át- és továbbképzésbe annak biztosítása érdekében, hogy senki se maradjon ki a zöld átállásból. Amennyiben valamely tagállam REPowerEU-fejezetébe a személyek át- és továbbképzésével kapcsolatos intézkedéseket foglal bele, a Bizottságnak mérlegelnie kell, hogy az ilyen intézkedések jelentősen hozzájárulnak-e a munkavállalók átképzéséhez zöld és kapcsolódó digitális készségeik javítása érdekében.
- (16) A jelenlegi energiaválság gazdasági és társadalmi hatásának fényében, amikor a tartósan magas és változó energiára súlyosbítják a Covid19-válság hatásait azáltal, hogy tovább növelik a fogyasztók, különösen a legkiszolgáltatottabbak, többek között az alacsony jövedelmű háztartások vagy a kiszolgáltatott helyzetű vállalkozások – beleértve a mikro-, kis- és középvállalkozások – pénzügyi terheit, valamint a szociális jogok európai pillérének elveit elismerve lehetővé kell tenni, hogy a REPowerEU-fejezetek olyan intézkedéseket is tartalmazzanak, amelyek célja az energiaszegénység strukturális kezelése hosszú távú reformok és beruházások révén. Az energiaszegénység kezelését célzó reformoknak és beruházásoknak magasabb szintű pénzügyi támogatást kell eredményezniük – többek között célzott pénzügyi eszközök által – az energiahatékonysági rendszerek, a tiszta energiára irányuló politikák és a magas energiaszámlák miatt súlyos nehézségekkel küzdő háztartások és vállalkozások – köztük a mikro-, kis- és középvállalkozások – energiaszükségletének csökkentését célzó rendszerek számára.
- (17) A tagállamok által hozott energiaszükséglet-csökkentő intézkedéseknek ösztönözniük kell az energiamegtakarításba történő beruházásokat.
- (18) Egy, a REPowerEU-fejezetekre vonatkozó új rendszer alkalmazása –eltérő rendelkezés hiányában – nem érintheti az (EU) 2021/241 rendelet szerinti egyéb jogi követelményeket.
- (19) A helyreállítási és rezilienciaépítési tervnek – és azon belül a REPowerEU-fejezetnek – hatékonyan hozzá kell járulnia a vonatkozó országspecifikus ajánlásokban – köztük az európai szemeszter 2022. évi ciklusa során elfogadott országspecifikus ajánlásokban – azonosított kihívások, többek között a tagállamok előtt álló energiaügyi kihívások mindegyikének vagy egy jelentős részének a hatékony kezeléséhez.
- (20) A zöld energiára való sikeres átállás és az energiafüggőség csökkentése számottevő digitális beruházást igényel. Az (EU) 2021/241 rendelet fényében a tagállamoknak ki kell fejteniük, hogy a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben foglalt intézkedések – beleértve a REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedéseket is – várhatóan hogyan járulnak hozzá a digitális átálláshoz és az abból eredő kihívások kezeléséhez, és hogy a digitális címkézésre vonatkozó módszertan alapján a digitális cél eléréséhez hozzájáruló összegnek minősülnek-e. Tekintettel azonban az Unió előtt álló energiaügyi kihívások példátlan sürgősségére és horderejére, a REPowerEU-fejezetben foglalt reformokat és beruházásokat nem kell figyelembe venni a terv teljes allokációjának az (EU) 2021/241 rendeletben meghatározott digitális célra vonatkozó követelmény alkalmazása céljából történő kiszámításakor. Mindazonáltal a tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy a REPowerEU-fejezetekbe a lehető legnagyobb mértékben foglaljanak bele olyan intézkedéseket, amelyek a digitális címkézésre vonatkozó módszertan alapján hozzájárulnak a digitális cél eléréséhez.

- (21) A megújuló energia alkalmazásának néhány fő akadályát a hosszadalmas adminisztratív eljárások jelentik. Ilyen akadályok a projektek helyszínének kiválasztására és adminisztratív engedélyezésére alkalmazandó szabályok összetettsége, a projektek környezeti hatásvizsgálatának összetettsége és időtartama, a hálózati csatlakozással kapcsolatos problémák és az engedélyező hatóságok vagy hálózatüzemeltetők személyzeti korlátai. Tovább kell egyszerűsíteni és fel kell gyorsítani a megújuló energiaforrásokra és a kapcsolódó villamosenergia-hálózati infrastruktúrára vonatkozó közigazgatási engedélyezési eljárásokat annak biztosítása érdekében, hogy az Unió elérje energia- és éghajlat-politikai célkitűzéseit. A 2022. évi európai szemeszter keretében ajánlásokat fogalmaztak meg a tagállamok számára a megújuló energia szélesebb körű alkalmazásának felgyorsítása céljából. A Bizottság 2022. május 18-i, „REPowerEU terv” című közleményében bejelentetteknek megfelelően a Bizottság javaslatot tett a megújuló forrásokból előállított energiáról szóló (EU) 2018/2001 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁹⁾ módosítására abból a célból, hogy gyorsabb engedélyezési eljárást hozzon létre a megújuló energiaforrásokra vonatkozóan. Emellett a megújuló energia szélesebb körű alkalmazásának felgyorsítását célzó keret meghatározásáról szóló (EU) 2022/2577 tanácsi rendelet⁽¹⁰⁾ átmeneti veszélyhelyzeti szabályokat vezetett be.
- (22) Az (EU) 2021/241 rendelet 18. cikke (4) bekezdésének q) pontja értelmében a tagállamoknak összefoglalót kell készíteniük a helyreállítási és rezilienciaépítési terveik végrehajtásában érintett helyi és regionális hatóságokkal, szociális partnerekkel és más releváns érdekelt felekkel nemzeti jogi kereteikkel összhangban folytatott konzultációs folyamatról. Az említett konzultációt ki kell bővíteni abból a célból, hogy foglalkozni lehessen a lehetséges REPowerEU-fejezetbe foglalandó reformokkal és beruházásokkal, elegendő időt biztosítva az érdekelt felek számára a reagálásra, ugyanakkor biztosítani kell, hogy az érintett tagállam gyorsan véglegesítse a REPowerEU-fejezetet. Az aktualizált összefoglalóban szerepeltetni kell a megkérdezett érdekelt feleket, ismertetni kell a kiegészítő konzultáció eredményét, és fel kell vázolni, hogy az érdekelt felektől kapott észrevételek hogyan jelennek meg a REPowerEU-fejezetekben.
- (23) Az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹¹⁾ 17. cikkének értelmében vett, a jelentős károkozás elkerülését célzó elv (a továbbiakban: a jelentős károkozás elkerülését célzó elv) alkalmazása elengedhetetlen annak biztosításához, hogy a Covid19-válság utáni helyreállítás részeként végrehajtott reformok és beruházások fenntartható módon valósuljanak meg. Ezt az elvet továbbra is alkalmazni kell az eszköz keretében támogatott reformokra és beruházásokra, egyetlen olyan, célzott kivétel mellett, amely az Unió azonnali energiabiztonsági problémáinak a kezeléséhez kapcsolódik. Az energiaellátásnak az orosz beszállítóktól való függetlenedés érdekében történő dивезifikálására irányuló célkitűzést illetően a REPowerEU-fejezetekben foglalt azon reformok és beruházások, amelyek a gázellátás biztonságával kapcsolatos azonnali szükségletek kielégítése céljából az energetikai infrastruktúra és létesítmények javításához szükségesek, még akkor is pénzügyi támogatásban részesülhetnek az eszközből, ha nem felelnek meg a jelentős károkozás elkerülését célzó elvnek. Az olajinfrastruktúrák és -létesítmények főszabályként nem tartoznak a REPowerEU-fejezet hatálya alá. Ettől eltérve, azon tagállamok, amelyekre – tekintettel a nyersolajtól való különleges függőségükre és földrajzi helyzetükre – e módosító rendelet hatálybalépéséig a 833/2014/EU tanácsi rendelet⁽¹²⁾ 3m. cikkének (4) bekezdése szerinti kivételes átmeneti eltérés vonatkozik, az azonnali ellátásbiztonsági szükségletek kielégítéséhez szükséges olajinfrastruktúrákat és -létesítményeket befoglalhatják a REPowerEU-fejezetbe. A Bizottságnak értékelnie kell, hogy azon intézkedések esetében, amelyek várhatóan az azonnali energiaellátás-biztonsági szükségletek kielégítésére irányulnak, alkalmazható-e a jelentős károkozás elkerülését célzó elvtől való eltérés.

Az említett értékelés céljából a Bizottságnak egyéb feltételek mellett figyelembe kell vennie a bezáródási hatások kockázatát, valamint azt, ha nem állnak rendelkezésre olyan tisztább, technológiai és gazdasági szempontból megvalósítható alternatívák, amelyek hasonló határidőn belül alkalmazhatók. Ennek az értékelésnek arányosnak kell lennie, és annak során tekintetbe kell venni a REPowerEU-célkitűzések megvalósításának sürgősségét. Kétség esetén a Bizottság felkérheti a tagállamokat, hogy nyújtsanak releváns információkat az értékelés alátámasztása céljából. A tisztább alternatívák értékelését észszerű határokon belül kell lefolytatni.

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/2001 irányelve (2018. december 11.) a megújuló energiaforrásokból előállított energia használatának előmozdításáról (HL L 328., 2018.12.21., 82. o.).

⁽¹⁰⁾ A Tanács (EU) 2022/2577 rendelete (2022. december 22.) a megújuló energia szélesebb körű alkalmazásának felgyorsítását célzó keret meghatározásáról (HL L 335., 2022.12.29., 36. o.).

⁽¹¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o.).

⁽¹²⁾ A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

- (24) A helyreállítási és rezilienciaépítési tervekben szereplő valamennyi intézkedést az alkalmazandó uniós és nemzeti környezetvédelmi vívmányokkal összhangban kell végrehajtani, különösen a környezeti hatásvizsgálat és a természetvédelem vonatkozásában. Azon intézkedések tekintetében, amelyek esetében alkalmazható a jelentős károkozás elkerülését célzó elvtől való eltérés, a tagállamoknak kielégítő erőfeszítéseket kell tenniük annak érdekében, hogy – ahol ez megvalósítható – korlátozzák a környezeti célkitűzéseknek az (EU) 2020/852 rendelet 17. cikke szerinti potenciális megsértését, és hogy enyhítsék a kárt egyéb intézkedések – köztük a REPowerEU-fejezetekben szereplő intézkedések – révén.
- (25) A REPowerEU-fejezeteknek összhangban kell lenniük a tagállamok nemzeti energia- és klímaterveivel és az (EU) 2021/1119 rendeletben meghatározott uniós éghajlat-politikai célértékekkel.
- (26) Tükrözve az Európa fenntartható növekedési stratégiájának számító európai zöld megállapodást, valamint az éghajlatváltozással szembeni fellépés fontosságát a Párizsi Megállapodásnak és az Egyesült Nemzetek Szervezete fenntartható fejlődési céljainak a végrehajtására tett uniós kötelezettségvállalásokkal összhangban, az eszköz hozzá fog járulni az éghajlati szempontok és a környezeti fenntarthatóság érvényesítéséhez, valamint annak az átfogó célnak az eléréséhez, hogy az uniós költségvetési kiadások 30 %-a éghajlat-politikai célkitűzések támogatását szolgálja. Az említett célból az eszköz által támogatott és a tagállamok helyreállítási és rezilienciaépítési terveiben szereplő intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a zöld átálláshoz – többek között a biológiai sokféleség előmozdításához – vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez, valamint az intézkedéseknek – az (EU) 2021/241 rendelet VI. mellékletében az éghajlat-politikai nyomon követésre vonatkozóan meghatározott módszertan alapján – ki kell tenniük a helyreállítási és rezilienciaépítési terv teljes allokációjának legalább 37 %-át jelentő összeget, továbbá a REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések becsült összköltségének legalább 37 %-át. Az említett módszertant megfelelően alkalmazni kell az említett mellékletben felsorolt beavatkozási területekhez közvetlenül nem kapcsolható intézkedésekre is. Amennyiben az érintett tagállam és a Bizottság arról megállapodik, lehetővé kell tenni egyes beruházások esetében – a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben kifejtettek szerint – az éghajlat-politikai célkitűzésekre szánt támogatásra vonatkozó együtthatók 40 %-ra vagy 100 %-ra történő növelését az olyan kísérő reformintézkedések figyelembevétele céljából, amelyek hitelesen növelik e beruházásoknak az éghajlat-politikai célkitűzésekre gyakorolt hatását. E célból lehetővé kell tenni, hogy az éghajlat-politikai célkitűzésekre szánt támogatásra vonatkozó együtthatókat egyes beruházások esetében a helyreállítási és rezilienciaépítési terv allokációjának legfeljebb 3 %-át kitevő összegre növeljék. Az eszköznek olyan tevékenységeket kell támogatnia, amelyek teljes mértékben tiszteletben tartják az Unió éghajlat-politikai és környezetvédelmi normáit és prioritásait, valamint a jelentős károkozás elkerülését célzó elvet.
- (27) A tagállamoknak adott esetben a REPowerEU-fejezetekbe olyan, a Bizottság legutóbbi igényfelmérésében azonosított intézkedéseket kell belefoglalniuk, amelyek határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással bírnak, és amelyek többek között európai hozzáadott érték megteremtéséhez járulnak hozzá. Azt is figyelembe kell venni, hogy a valamely tagállamban végrehajtott intézkedések más tagállamokra is továbbgyűrűző hatást gyakorolhatnak. A Bizottságnak a lehető leghamarabb elő kell segítenie a tagállamok közötti együttműködést a REPowerEU-fejezetekbe beépítendő, határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással bíró intézkedések kidolgozása céljából. A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy biztosítsák, hogy az említett intézkedések a REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések becsült költségei legalább 30 %-ának megfelelő összeget tegyenek ki. A határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással bíró intézkedések mellett azok a nemzeti szintű intézkedések is határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással bíró intézkedésnek tekintendők, amelyek a REPowerEU célkitűzéseivel összhangban az Unió egészében hozzájárulnak az energiaellátás biztosításához, különösen az energiaátvitel, -elosztás és -tárolás terén meglévő – a Bizottság legutóbbi igényfelmérésében feltárt – szűk keresztmetszetek kezelése tekintetében, ezáltal növelve a tagállamok közötti nemzetközi áramlások lehetőségét. A fosszilis tüzelőanyagoktól való függőséget csökkentő és az energiaszükségletet mérséklő intézkedéseket szintén úgy kell tekinteni, mint amelyek pozitív határokon átnyúló hatást fejtenek ki, mivel ezek további kapacitást vagy kínálatot szabadítanak fel más tagállamok számára.
- (28) Be kell vezetni egy megfelelő értékelési kritériumot, amely a REPowerEU-fejezetekben foglalt reformok és beruházások határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióját vagy hatását vizsgáló bizottsági értékelés alapját képezi.

- (29) Tovább kell ösztönözni a tagállamokat a hiteltámogatások kérelmezésére annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok – az egyenlő bánásmód, a szolidaritás, az arányosság és az átláthatóság elvének tiszteletben tartása mellett – szélesebb körben vegyék igénybe a rendelkezésre álló forrásokat. E célból a tagállamoknak legkésőbb 30 nappal e rendelet hatálybalépését követően a lehető legegyszerűbben közölniük kell a Bizottsággal, hogy szándékukban áll-e hiteltámogatás iránti kérelem benyújtása. A Bizottságnak egyidejűleg és egyenlő feltételek mellett, indokolatlan késedelem nélkül áttekintést kell nyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tagállamok által kifejezett szándékról és a rendelkezésre álló források elosztásának javasolt módjáról. A szándék közlése nem érintheti a tagállamok azon képességét, hogy az (EU) 2021/241 rendelet 14. cikkének megfelelően 2023. augusztus 31-ig hiteltámogatást kérelmezzenek, ideértve – a vonatkozó feltételek alkalmazása esetén – azon kérelmeket is, amelyek meghaladják a bruttó nemzeti jövedelem (GNI) 6,8 %-át. Nem érintheti továbbá a vonatkozó hitelmegállapodás Bizottság általi megkötését a megfelelő tanácsi végrehajtási határozat elfogadását követően.
- (30) A tagállamokat arra ösztönzik, hogy a lehető leghamarabb, de lehetőleg legkésőbb két hónappal e módosító rendelet hatálybalépését követően nyújtsák be a REPowerEU-fejezeteket. Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottságnak két hónapon belül értékelnie kell a tagállam által benyújtott módosított helyreállítási és rezilienciaépítési tervet, és tanácsi végrehajtási határozatra irányuló javaslatot kell előterjesztenie. Tekintettel a tagállamok előtt álló kihívások sürgősségére, a Bizottságnak törekednie kell arra, hogy indokolatlan késedelem nélkül lezárja a módosított helyreállítási és rezilienciaépítési tervek értékelését.
- (31) Emellett a REPowerEU-fejezetbe foglalandó reformok és beruházások ambíciószintjének fokozása érdekében új célzott finanszírozási forrásokat kell biztosítani.
- (32) Az (EU) 2022/1854 tanácsi rendelet⁽¹³⁾ egy valamennyi tagállamban alkalmazandó ideiglenes szolidaritási hozzájárulást vezet be a nyersolaj-, földgáz-, szén- és finomítói ágazatban tevékenységeket folytató uniós vállalatok vagy állandó telephelyek számára. A tagállamok felkérést kapnak arra, hogy az említett ideiglenes hozzájárulásból származó bevételek egy részét a REPowerEU-fejezeteikben szereplő reformokkal és beruházásokkal fennálló szinergiák és kiegészítő jelleg koherens módon történő előmozdítására fordítsák, a REPowerEU-célkitűzésekkel összhangban nemzeti szinten végrehajtandó intézkedések finanszírozása érdekében.
- (33) A jelenlegi gazdasági és geopolitikai helyzet megköveteli az Uniótól, hogy mozgósítsa a rendelkezésre álló forrásokat az Unió energiaellátásának mihamarabbi diverzifikálása és a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség 2030 előtti csökkentése érdekében. Az említett összefüggésben a 2003/87/EK irányelvnek lehetővé kell tennie egyfelől az Innovációs Alapból származó kibocsátási egységek egy részének, másfelől a tagállamok részére allokált kibocsátási egységek egy részének – kivéve a szolidaritás, gazdasági növekedés és az energiahálózatok összekapcsolása céljából elosztott kibocsátási egységeket – kivételes monetizálását árverés útján történő értékesítés révén, valamint a bevételeknek az olyan reformok és beruházások javára való átcsoportosítását, amelyek az eszköz keretében hozzájárulnak a REPowerEU-célkitűzések eléréséhez. Az Innovációs Alapból származó kibocsátási egységek, valamint a tagállamok részére allokált kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítését is előre kell ütemezni. A piaci stabilizációs tartalékban lévő azon kibocsátási egységek egy részét, amelyek egyébként érvénytelenítésre kerülnének, az Innovációs Alap feltöltésére kell felhasználni.
- (34) Az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúja hatásának eredményeként kialakuló magas energiaárak kezelését célzó uniós veszélyhelyzeti beavatkozás keretében 2022. február 1-jétől az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽¹⁴⁾ meghatározott 2014–2020-as kohéziós politikai keret szerinti célzott rendkívüli ideiglenes intézkedéseknek kell segíteniük – az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap (ESZA) és a Kohéziós Alap forrásainak rugalmas felhasználása révén – az energiaárak emelkedése által különösen érintett kis- és középvállalkozásokkal (kkv-k), valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartásokat a felmerült és kifizetett energiaköltségeik fedezésében. E támogatás teljes mértékben összhangban áll a REPowerEU-célkitűzésekkel.

⁽¹³⁾ A Tanács (EU) 2022/1854 rendelete (2022. október 6.) a magas energiaárak kezelését célzó vészhelyzeti beavatkozásról (HL L 261. I, 2022.10.7., 1. o.).

⁽¹⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1303/2013/EU rendelete (2013. december 17.) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1083/2006/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 320. o.).

- (35) Ennek keretében az ERFA-t kivételesen fel kell használni arra, hogy működőtőke-támogatást lehessen olyan kkv-k rendelkezésére bocsátani, amelyeket az energiaárak emelkedése különösen érint. Az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-knak nyújtott támogatásnak arányosnak kell lennie és tiszteletben kell tartania az alkalmazandó állami támogatási szabályokat. Ezen túlmenően az ESZA-t kivételesen fel kell használni arra, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartások számára – a nemzeti szabályokban meghatározottak szerint – támogatást lehessen nyújtani az energiafogyasztási költségeik fedezéséhez, még abban az esetben is, ha nem hoznak a támogatott személyek foglalkoztathatóságát növelő intézkedéseket, például aktív intézkedéseket. Az említett intézkedések rendkívüli intézkedések, amelyek feltétlenül szükségesek az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúja hatásának eredményeként kialakuló energiaválság kezeléséhez. Ezen intézkedések biztosítják, hogy a támogatott személyek hozzáférjenek az alapvető szolgáltatásokhoz, és ezáltal egyben hozzájárulnak a munkaerőpiaci részvételhez szükséges jó egészségi állapotot elősegítő feltételek megteremtéséhez. A támogatás az ERFA-ból, az ESZA-ból és a Kohéziós Alapból felcserélhető jelleggel nyújtható. Lehetővé kell tenni továbbá, hogy az ESZA mellett az ERFA és a Kohéziós Alap is felhasználható legyen támogatás nyújtására a munkahelymegtartást célzó – a csökkentett munkaidős foglalkoztatás és azzal egyenértékű rendszerek révén, többek között az önfoglalkoztatóknak nyújtott támogatás révén megvalósuló – intézkedésekhez. Az ilyen rendszerek célja, hogy védelmet nyújtsanak a munkavállalóknak és az önfoglalkoztatóknak a munkanélküliség kockázatával szemben. Az említett rendszerekhez allokkált források kizárólag a munkavállalók és az önfoglalkoztatók támogatására használhatók fel. Az ilyen csökkentett munkaidős foglalkoztatáshoz és azzal egyenértékű rendszerekhez nyújtott uniós támogatásnak határozott időre kell szólnia. Lehetővé kell tenni továbbá az 1303/2013/EU rendelet 92a. cikkében meghatározott REACT-EU forrásoknak az említett három támogatási típusra való felhasználását annak érdekében, hogy megerősítsék a tagállamok folyamatos erőfeszítéseit, amelyek célja gazdaságaik Covid19-válságot követő reziliens helyreállítása.
- (36) Az egyedi programozási szabályoknak lehetővé kell tenniük, hogy a forrásokat kizárólag célzott prioritási tengelyeken belül programozzák, és hogy a források a konkrét beruházási prioritásokhoz járuljanak hozzá. Annak érdekében, hogy a tagállamok számára jelentős támogatás álljon rendelkezésre az energiaválság következményeinek megfékezésére irányuló erőfeszítéseikhez, a tagállamok számára a 2014–2020 programozási időszak végéig kivételesen 100 %-os társfinanszírozási arányt kell biztosítani, amely arányt a kizárólag ilyen támogatást nyújtó operatív programok célzott prioritási tengelyei esetében lehet alkalmazni. Az említett korlátozott és célzott intézkedéseknek ki kell egészíteniük a kohéziós politika keretében a tiszta energia előállítását és az energiahatékonyság előmozdítását támogató strukturális beavatkozásokat. Az uniós költségvetési korlátok figyelembevételére érdekében a Bizottság által a célzott prioritások keretében az ilyen műveletekre fordított kifizetések felső határát 2023-ban 5 000 000 000 EUR-ban kell megszabni.
- (37) Annak érdekében, hogy a tagállamok és a régiók kellő rugalmassággal rendelkezzenek az újonnan felmerülő kihívások kezelése során, az (EU) 2021/1060 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁵⁾ biztosítania kell annak lehetőséget, hogy a tagállamok kérelmet nyújthassanak be az ERFA-ból, az Európai Szociális Alap Pluszból és a Kohéziós Alapból származó források legfeljebb 7,5 %-ára a REPowerEU-célkitűzések megvalósításához való hozzájárulás céljára. Lehetővé kell tenni, hogy az említett alapok támogatást nyújtsanak a REPowerEU-célkitűzések megvalósításához, amennyiben ez a támogatás az érintett alap hatálya alá tartozik, hozzájárul annak egyedi célkitűzéseéhez, és megfelel az (EU) 2021/1060 rendeletben és a vonatkozó alapspecifikus rendeletben meghatározott szabályoknak, beleértve a jelentős károkozás elkerülését célzó elvet is.
- (38) Lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy ideiglenes allokációik egészét vagy egy részét a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék forrásaiból átcsoportosítsák az eszközbe. A Covid19-válság – az Unió energiabiztonságát fenyegető veszéllyel súlyosbítva – fokozta az Egyesült Királyság Unióból való kilépésének negatív következményeit a tagállamokban, ideértve azok régióit és helyi közösségeit is, valamint az egyes ágazatokban, még hozzá különösen azokban, amelyeket az említett kilépés a legkedvezőtlenebbül érint. A brexit miatti kiigazításokra képzett tartalékból finanszírozandó intézkedések, valamint az eszköz keretében finanszírozandó reformok és beruházások szolgálhatnak hasonló célokat, és tartalmukat tekintve is lehetnek hasonlóak. A brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék és az eszköz célja végső soron egyaránt az, hogy enyhítse a gazdasági, társadalmi és területi kohéziót érő negatív hatásokat. Az említett összefüggésben, bár az eszköz keretében végrehajtott reformoknak és beruházásoknak elsősorban a világválság gazdasági következményeinek kezelésére

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1060 rendelete (2021. június 24.) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra, az Igazságos Átmenet Alapra és az Európai Tengerügyi, Halászati és Akvakultúra-alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a határigazgatás és a vízümpolitika pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról (HL L 231., 2021.6.30., 159. o.).

kell irányulniuk, azok hozzájárulhatnak a brexit által leginkább érintett tagállamokban és ágazatokban jelentkező előre nem látható és kedvezőtlen következmények ellensúlyozásához is. Végezetül, a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék és az eszköz kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatai egyaránt a többéves pénzügyi keret felső határait meghaladóan kerülnek beállításra. Az említett forgatókönyv szerint, valamint szem előtt tartva a közelmúlt geopolitikai fejleményei által okozott globális energiapiaci zavarokat, helyénvaló rugalmasságot biztosítani a tagállamok számára oly módon, hogy lehetővé váljon számukra a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalékból az eszközbe történő átcsoportosítás, amely mindkét célkitűzés teljesítését, végső soron pedig a gazdasági, társadalmi és területi kohézió támogatását fogja szolgálni.

- (39) 2026 végéig teljesíteni kell a kiegészítő finanszírozás kifizetését az eszközre vonatkozó szabályok szerint azon tagállamok részére, amelyek REPowerEU-fejezetet illesztenek be a helyreállítási és rezilienciaépítési terveikbe.
- (40) A helyreállítási és rezilienciaépítési terv keretében benyújtott, külön finanszírozás iránti kérelemnek – beleértve a 2003/87/EK irányelv szerinti kibocsátáskereskedelmi rendszer kibocsátási egységei árverés útján történő értékesítéséből származó allokációra, az (EU) 2021/1060 rendelet 26. cikke által szabályozott, az ERFA-ból, az Európai Szociális Alap Pluszból és a Kohéziós Alapból származó források átcsoportosítására, valamint a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalékból származó források átcsoportosítására vonatkozó kérelmet – amely a REPowerEU-fejezetbe foglalt intézkedésekre vonatkozik, tükröznie kell az ugyanazon fejezetbe foglalt reformokhoz és beruházásokhoz kapcsolódó megnövekedett pénzügyi szükségleteket.
- (41) Annak biztosítása érdekében, hogy a pénzügyi támogatást a jelenlegi energiaválságra való jobb reagálás érdekében előre ütemezzék, lehetővé kell tenni, hogy – valamely tagállamnak a módosított helyreállítási és rezilienciaépítési terv REPowerEU-fejezetével egyidejűleg benyújtandó kérelmére – a REPowerEU-fejezetben foglalt intézkedések finanszírozásához szükséges kiegészítő finanszírozás összegét két előfinanszírozási kifizetés formájában fizessék ki.

A Bizottságnak az első előfinanszírozási kifizetést lehetőség szerint a jogi kötelezettségvállalásról szóló megállapodásnak az (EU) 2021/241 rendelet alkalmazásában történő, Bizottság általi megkötését követő két hónapon belül, a másodikat pedig a REPowerEU-fejezetet tartalmazó helyreállítási és rezilienciaépítési terv értékelését jóváhagyó tanácsi végrehajtási határozat hatálybalépését követő 12 hónapon belül kell teljesítenie. Az említett kifizetéseket függővé kell tenni a rendelkezésre álló forrásoktól – így különösen a NextGeneration EU számláról származó források, az éves uniós költségvetésben jóváhagyott források, valamint a 2003/87/EK irányelv szerinti kibocsátáskereskedelmi rendszer kibocsátási egységeinek árverés útján történő értékesítéséből származó bevétel rendelkezésre állásától –, valamint, amennyiben azt kérelmezik, a forrásoknak a megosztott irányítású programok keretében történő tényleges előzetes átcsoportosításától.

- (42) A többéves pénzügyi keret kifizetési felső határainak betartása érdekében az (EU) 2021/1060 rendelet alapján átcsoportosított összegek esetében az előfinanszírozásnak megfelelő kifizetések számára meg kell állapítani egy felső határt.
- (43) A Bizottságnak nyomon kell követnie a REPowerEU-fejezetben felvázolt reformok és beruházások végrehajtását, és ezeknek a REPowerEU-célkitűzésekhez való hozzájárulását, és ezekről információt kell nyújtania, különösen a helyreállítási és rezilienciaépítési párbeszédre keresztül, a helyreállítási és rezilienciaépítési eredménytáblán történő jelentéseken keresztül, valamint az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtandó éves jelentés egy külön szakaszában.
- (44) A közelmúltbeli geopolitikai események jelentősen befolyásolták az energia, az élelmiszerek és az építőanyagok árát, és hiányokhoz vezettek a globális ellátási láncokban is, növelték továbbá az inflációt, és új kihívásokat idéztek elő, ideértve az energiaszegénység kockázatát és a magasabb megélhetési költségeket. Szükséges lehet az e kihívásokra való reagálás. Elképzelhető, hogy ezek a fejlemények közvetlen hatással vannak a helyreállítási és rezilienciaépítési tervekben szereplő intézkedések végrehajtásához szükséges kapacitásra. Amennyiben a tagállamok bizonyítani tudják, hogy e fejlemények miatt részben vagy egészben már nem tudnak megvalósítani egy adott mérföldkövet vagy célt, az ilyen helyzetekre az (EU) 2021/241 rendelet szerinti objektív körülményként lehet hivatkozni. Továbbá, amennyiben a tagállamok bizonyítani tudják, hogy egy adott mérföldkövet vagy cél elérése nem egyeztethető össze a REPowerEU-célkitűzések elérésével, az ilyen helyzetekre is az említett rendelet szerinti objektív körülményként lehet hivatkozni. Ezenfelül egyetlen módosítási kérelem sem áthatja alá a helyreállítási és rezilienciaépítési tervek – köztük a tagállamok reformokra és beruházásokra irányuló törekvéseinek – átfogó végrehajtását,

- (45) Az (EU) 2021/241, az 1303/2013/EU, az (EU) 2021/1060 és az (EU) 2021/1755 rendeletet, valamint a 2003/87/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (46) E rendeletnek – az abban előírt intézkedések mielőbbi alkalmazásának lehetővé tétele érdekében – az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2. Az (EU) 2021/241 rendelet módosításai

Az (EU) 2021/241 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e rendelet 3. cikkében említett hat pillérrel, az általuk teremtett koherenciával és szinergiákkal összhangban, továbbá a Covid19-válsággal összefüggésben az eszköz általános célkitűzése az Unió gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának előmozdítása a tagállamok rezilienciájának, válsághelyzetekre való felkészültségének, alkalmazkodóképességének és növekedési potenciáljának javítása, az említett válság különösen a nőkre gyakorolt társadalmi és gazdasági hatásának enyhítése révén, hozzájárulva a szociális jogok európai pillérének végrehajtásához, támogatva a zöld átállást, hozzájárulva az (EU) 2018/1999 rendelet 2. cikkének 11. pontjában meghatározott, 2030-ra vonatkozó uniós éghajlat-politikai célok eléréséhez, megfelelően a 2050-ig teljesítendő uniós klímasemlegességi célkitűzésnek és a digitális átállási célkitűzésnek, valamint fokozva az uniós energiarendszer rezilienciáját, biztonságát és fenntarthatóságát a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség szükséges csökkentésén és az energiaellátás uniós szintű diverzifikálásán keresztül – többek között a megújuló energia elterjedésének, az energiahatékonyságnak és az energiatárolási kapacitásoknak a növelése révén –, hozzájárulva ezáltal a felfelé irányuló gazdasági és társadalmi konvergenciához, helyreállítva és előmozdítva a fenntartható növekedést és az uniós gazdaságok integrációját, ösztönözve a magas színvonalú munkahelyteremtést, továbbá hozzájárulva az Unió stratégiai autonómiájához egy nyitott gazdaság mentén, és európai hozzáadott értéket teremtve.”

2. Az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az eszköz csak olyan intézkedéseket támogathat, amelyek tiszteletben tartják a jelentős károkozás elkerülését célzó elvet, amely elv – e rendelet eltérő rendelkezése hiányában - a REPowerEU-fejezetekben foglalt intézkedésekre is alkalmazandó.”

3. A 14. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„d) adott esetben reformok és beruházások a 21c. cikknek megfelelően.”;

- b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az érintett tagállam helyreállítási és rezilienciaépítési tervéhez nyújtott hiteltámogatás nem lehet magasabb, mint a helyreállítási és rezilienciaépítési terv – adott esetben felülvizsgált – összköltségének és a 11. cikkben említett maximális pénzügyi hozzájárulás összegének különbözete, beleértve adott esetben a 21a. cikkben említett bevételt, valamint a megosztott irányítású programokból átcsoportosított forrásokat.”;

- c) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Az (5) bekezdéstől eltérve, a források rendelkezésre állásának függvényében a hiteltámogatás összege kivételes körülmények között emelhető, figyelembe véve a kérelmező tagállam szükségleteit, valamint a más tagállamok által benyújtott vagy benyújtani szándékozott hiteltámogatás iránti kérelmeket, mindvégig alkalmazva az egyenlő bánásmód, a szolidaritás, az arányosság és az átláthatóság elvét. Az említett elvek alkalmazásának megkönnyítése érdekében a tagállamok 2023. március 31-ig közlik a Bizottsággal, hogy szándékukban áll-e hiteltámogatást kérelmezni. A Bizottság egyidejűleg és egyenlő feltételek mellett, indokolatlan késedelem nélkül áttekintést nyújt az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tagállamok által kifejezett szándékról és a rendelkezésre álló források elosztásának javasolt módjáról. A hiteltámogatás kérelmezésének említett szándéka nem érinti a tagállamok azon képességét, hogy 2023. augusztus 31-ig hiteltámogatást kérelmezzenek, ideértve – a vonatkozó feltételek fennállta esetén – azon kérelmeket is, amelyek meghaladják a GNI 6,8 %-át. Az említettek nem érintik továbbá a vonatkozó hitelmegállapodásnak az adott tanácsi végrehajtási határozat elfogadását követően történő megkötését sem.”

4. A 17. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 2020. február 1-jén vagy azt követően megkezdett intézkedések támogatásra jogosultak, feltéve, hogy megfelelnek az e rendeletben meghatározott követelményeknek.

A 21c. cikk első bekezdésében említett új reformok és beruházások azonban kizárólag akkor jogosultak támogatásra, amennyiben azok 2022. február 1-jén vagy azt követően kezdődnek.”

5. A 18. cikk (4) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„ca) annak bemutatása, hogy a REPowerEU-fejezet miként járul hozzá az energiaszegénység kezeléséhez, többek között azért, hogy adott esetben kellő prioritást biztosít az energiaszegénység által érintettek szükségleteinek, továbbá a kiszolgáltatottságok csökkentésének a következő téli időszakokban;”

b) az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) annak minőségi bemutatása, hogy a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben szereplő intézkedések várhatóan miként járulnak hozzá a zöld átálláshoz, többek között a biológiai sokféleség előmozdításához, vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez, hogy – a VI. mellékletben az éghajlat-politikai nyomon követésre vonatkozóan meghatározott módszertan alapján – ezen intézkedések a helyreállítási és rezilienciaépítési terv teljes allokációjának legalább 37 %-át jelentő összeget teszik-e ki, és hogy a REPowerEU-fejezetben szereplő, említett típusú intézkedések az említett fejezetben szereplő intézkedések becsült összköltségének legalább 37 %-át jelentő összeget teszik-e ki; az említett módszertant megfelelően alkalmazni kell a VI. mellékletben felsorolt beavatkozási területekhez közvetlenül nem kapcsolható intézkedésekre is; az éghajlat-politikai célkitűzésekre szánt támogatásra vonatkozó együtthatók egyes beruházások esetében összesen a helyreállítási és rezilienciaépítési terv allokációjának 3 %-át kitevő összegig növelhetők az olyan kísérő reformintézkedések figyelembevétele céljából, amelyek hitelesen növelik e beruházásoknak az éghajlat-politikai célkitűzésekre gyakorolt hatását a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben kifejtettek szerint;”

c) a h) pont helyébe a következő szöveg lép:

„h) annak feltüntetése, hogy a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben foglalt intézkedések tartalmazzak-e határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő projekteket, annak bemutatása, hogy a vonatkozó intézkedések – többek között a Bizottság legutóbbi igényfelmérésében feltárt kihívások kezelésére irányuló intézkedések – mennyiben rendelkeznek határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással, és annak feltüntetése, hogy az említett intézkedések a REPowerEU-fejezet becsült költségeinek legalább 30 %-át jelentő összeget teszik-e ki;”

d) a q) pont helyébe a következő szöveg lép:

„q) a helyreállítási és rezilienciaépítési terv előkészítése és – amennyiben rendelkezésre áll – végrehajtása céljából, a nemzeti jogi kerettel összhangban a helyi és regionális hatóságokkal, a szociális partnerekkel, a civil társadalmi szervezetekkel, az ifjúsági szervezetekkel és más releváns érdekelt felekkel folytatott konzultációs folyamat összefoglalása, valamint annak ismertetése, hogy az érdekelt felek észrevételei hogyan jelennek meg a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben; az említett összefoglalót – amennyiben REPowerEU-fejezet kerület beillesztésre – ki kell egészíteni a megkérdezett érdekelt felek feltüntetésével, az adott fejezetre vonatkozó konzultációs folyamat eredményének leírásával, valamint annak felvázolásával, hogy a kapott észrevételek hogyan jelennek meg az említett fejezetben;”

6. A 19. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„da) a REPowerEU-fejezet tartalmaz-e olyan, a 21c. cikkben említett reformokat és beruházásokat, amelyek ténylegesen hozzájárulnak-e az energiabiztonsághoz, az uniós energiaellátás diverzifikálásához, a megújuló energia elterjedésének és az energiahatékonyságnak a növeléséhez, az energiatárolási kapacitások növeléséhez vagy a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség 2030 előtti, szükséges csökkentéséhez;

db) a REPowerEU-fejezet tartalmaz-e olyan, a 21c. cikk (2) bekezdésében említett reformokat és beruházásokat, amelyek várhatóan rendelkeznek majd határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással;”

b) az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) a helyreállítási és rezilienciaépítési terv tartalmaz-e olyan intézkedéseket, amelyek ténylegesen hozzájárulnak a zöld átálláshoz, többek között a biológiai sokféleség előmozdításához, vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez, valamint hogy – a VI. mellékletben az éghajlat-politikai nyomon követésre vonatkozóan meghatározott módszertan alapján – ezen intézkedések a helyreállítási és rezilienciaépítési terv teljes allokációjának legalább 37 %-át jelentő összeget teszik-e ki, és hogy a REPowerEU-fejezetben szereplő ilyen intézkedések az említett fejezetben szereplő intézkedések becsült összköltségének legalább 37 %-át jelentő összeget teszik-e ki; az említett módszertant megfelelően alkalmazni kell a VI. mellékletben felsorolt beavatkozási területekhez közvetlenül nem kapcsolható intézkedésekre is; az éghajlat-politikai célkitűzésekre szánt támogatásra vonatkozó együtthatók egyes beruházások esetében a Bizottság egyetértésével növelhetők a helyreállítási és rezilienciaépítési terv allokációjának összesen legfeljebb 3 %-át kitevő összegig az olyan kísérő reformintézkedések figyelembevétele céljából, amelyek hitelesen növelik e beruházásoknak az éghajlat-politikai célkitűzésekre gyakorolt hatását;”.

7. A 20. cikk (5) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„ca) a REPowerEU-fejezetben javasolt, határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással bíró intézkedések összefoglalása, beleértve azokat az intézkedéseket, amelyek a Bizottság legutóbbi igényfelmérésében feltárt kihívások kezelésére irányulnak; amennyiben az említett intézkedések becsült költségei a REPowerEU-fejezetben szereplő valamennyi intézkedés becsült költségeinek kevesebb, mint 30 %-át jelentő összeget tesznek ki, az ennek okait leíró magyarázat, kitérve különösen annak bemutatására, hogy a 21c. cikk (3) bekezdésében meghatározott célkitűzéseket a REPowerEU-fejezetben szereplő egyéb intézkedések jobban szolgálják, vagy hogy nem áll rendelkezésre elegendő olyan reális projekt, amely határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással bír, figyelembe véve különösen az eszköz élettartamát;”.

8. A szöveg a III. fejezet után a következő fejezettel egészül ki:

„IIIa. fejezet

REPowerEU

21a. cikk

A 2003/87/EK irányelv szerinti kibocsátáskereskedelmi rendszerből származó bevétel

(1) A 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 10e. cikkével összhangban befolyt, folyó áron 20 000 000 000 EUR-t kitevő összeget kell rendelkezésre bocsátani az eszközből kiegészítő vissza nem térítendő pénzügyi támogatásként az e rendelet szerinti végrehajtásra annak érdekében, hogy a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség csökkentése és az energiaellátás uniós szintű diverzifikálása révén növekedjen az uniós energiarendszer rezilienciája. A 2003/87/EK irányelv 10e. cikkében előírtak szerint az említett összegek a költségvetési rendelet 21. cikkének (5) bekezdése szerinti külső címzett bevételnek minősülnek.

(2) Az (1) bekezdésben említett összegnek az egyes tagállamok számára rendelkezésre álló allokációs arányát a IVa. mellékletben meghatározott módszertan szerint megállapított mutatók alapján kell kiszámítani.

(3) Az (1) bekezdésben említett összeg kizárólag a 21c. cikkben említett intézkedésekre allokálható, a 21c. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említett intézkedések kivételével. Az említett összegből fedezhetők továbbá a 6. cikk (2) bekezdésében említett költségek is.

(4) Az (1) bekezdésben említett összeget fedező kötelezettségvállalási előirányzatokat 2023. március 1-től automatikusan rendelkezésre kell bocsátani az említett összeg erejéig.

(5) Minden tagállam a rá eső részt meg nem haladó összeg allokációja iránti kérelmet nyújthat be a Bizottsághoz oly módon, hogy tervébe belefoglalja a 21c. cikkben említett reformokat és beruházásokat, azok becsült költségeinek feltüntetésével.

(6) A 20. cikk (1) bekezdése értelmében elfogadott tanácsi végrehajtási határozat meghatározza az e cikk (5) bekezdése szerinti kérelem benyújtását követően a tagállam számára allokkált, e cikk (1) bekezdésében említett bevétel összegét. A vonatkozó összeg kifizetésére részletekben, a rendelkezésre álló források függvényében kerül sor a 24. cikkel összhangban, miután az érintett tagállam kielégítő módon teljesítette a 21c. cikkben említett intézkedések végrehajtásával kapcsolatban meghatározott mérföldköveket és célokat.

21b. cikk

A megosztott irányítású programokból származó, a REPowerEU-célkitűzéseket támogató források

(1) A tagállamok a 2021–2017-re vonatkozó közös rendelkezésekről szóló rendelet alapján, a számukra allokkált források keretein belül kérelmezhetik, hogy az e rendelet 21c. cikkének (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések – a 2021–2017-re vonatkozó közös rendelkezésekről szóló rendelet 26a. cikkében, és az alapspecifikus rendeletekben meghatározott feltételek mellett – támogatásban részesüljenek az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap Plusz és a Kohéziós Alap által támogatott programokból. Az ilyen támogatást a 2021–2017-re vonatkozó közös rendelkezésekről szóló rendeletben és az alapspecifikus rendeletekben meghatározott rendelkezésekkel összhangban kell végrehajtani.

(2) Az (EU) 2021/1755 európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) 4a. cikke alapján források csoportosíthatók át az e rendelet 21c. cikkében említett intézkedések támogatására.

21c. cikk

REPowerEU-fejezetek helyreállítási és rezilienciaépítési tervekben

(1) Az olyan, a Bizottság számára 2023. március 1. után benyújtott helyreállítási és rezilienciaépítési terveknek, amelyek a 14., a 21a. vagy a 21b. cikk szerint kiegészítő finanszírozás felhasználását teszik szükségessé, magukban kell foglalniuk egy REPowerEU-fejezetet, amely intézkedéseket, valamint az azokhoz kapcsolódó mérföldköveket és célokat tartalmaz. A REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedéseknek vagy új, 2022. február 1-jén vagy azt követően kezdődő reformoknak és beruházásoknak, vagy az érintett tagállamra vonatkozóan már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatban foglalt reformok és beruházások kibővített változatának kell lenniük.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, azok a tagállamok, amelyek esetében a 11. cikk (2) bekezdésének megfelelően csökken a maximális pénzügyi hozzájárulás, a REPowerEU-fejezetekbe – a becsült költségnek az említett csökkentéssel megegyező összege erejéig – anélkül is belefoglalhatják a már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatokban szereplő intézkedéseket, hogy azok kibővítésre kerültek volna.

(3) A REPowerEU-fejezetben szereplő reformok és beruházások célja, hogy hozzájáruljanak a következő célkitűzések legalább egyikének eléréséhez:

- a) az energetikai infrastruktúra és létesítmények fejlesztése a gázellátás – többek között a cseppfolyósított földgáz-ellátás – biztonságával kapcsolatos azonnali szükségletek kielégítése, különösen pedig az ellátás diverzifikációjának lehetővé tétele céljából, az Unió egészének érdekében; az azonnali ellátásbiztonsági szükségletek kielégítéséhez szükséges olajinfrastrukturákat és -létesítményeket érintő intézkedések csak akkor foglalkozhatnak valamely tagállam REPowerEU-fejezetébe, ha az adott tagállamra – tekintettel a nyersolajtól való különleges függőségére és földrajzi helyzetére – 2023. március 1-ig a 833/2014/EU rendelet 3m. cikkének (4) bekezdése szerinti kivételes átmeneti eltérés vonatkozott;
- b) az épületek és a kritikus energetikai infrastruktúra energiahatékonyságának növelése, az ipar dekarbonizációja, a fenntartható biometán és a megújuló vagy fosszilis tüzelőanyagoktól mentes hidrogén előállításának és elterjedésének növelése, valamint a megújuló energia részarányának növelése és elterjedésének felgyorsítása;
- c) az energiaszegénység kezelése;
- d) az energiaigény csökkentésének ösztönzése;

- e) a belföldi és a határokon átnyúló szűk keresztmetszetek kezelése az energiaátvitel és -elosztás terén, a villamos energia tárolásának támogatása és a megújuló energiaforrások integrálásának felgyorsítása, valamint a kibocsátásmentes közlekedés és az ehhez szükséges infrastruktúra, többek között a vasúti közlekedés támogatása;
- f) az a)–e) pontban meghatározott célkitűzések támogatása egyrészt a munkaerőnek a zöld és a kapcsolódó digitális készségek elsajátítását célzó gyorsított átképzése révén, másrészt a zöld átálláshoz kapcsolódó kritikus fontosságú nyersanyagok és technológiák értékláncainak támogatása révén.

(4) A REPowerEU-fejezetnek tartalmaznia kell továbbá annak magyarázatát is, hogy az abban foglalt intézkedések miként koherensek az érintett tagállamnak a (3) bekezdésben meghatározott célkitűzések elérésére irányuló erőfeszítéseivel, figyelembe véve a már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatban szereplő intézkedéseket, valamint az említett intézkedéseknek és más tagállami finanszírozású és uniós finanszírozású kiegészítő vagy kísérő intézkedéseknek az említett célkitűzésekhez való általános hozzájárulása magyarázatát.

(5) A REPowerEU-fejezetben szereplő reformok és beruházások becsült költségei nem vehetők figyelembe a helyreállítási és rezilienciaépítési terv teljes allokációjának a 18. cikk (4) bekezdésének f) pontja és a 19. cikk (3) bekezdésének f) pontja szerinti kiszámításakor.

(6) Az 5. cikk (2) bekezdésétől, a 17. cikk (4) bekezdésétől, a 18. cikk (4) bekezdésének d) pontjától és a 19. cikk (3) bekezdésének d) pontjától eltérve a jelentős károkozás elkerülését célzó elv nem alkalmazandó az e cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti reformokra és beruházásokra, feltéve, hogy a Bizottság pozitívan értékeli a következő követelmények teljesülését:

- a) az intézkedés e cikk (3) bekezdésének a) pontja szerint azonnali ellátásbiztonsági szükségletek kielégítéséhez szükséges és azzal arányos, figyelembe véve a tisztább megvalósítható alternatívákat és a bezáródási hatások kockázatát;
- b) az érintett tagállam kielégítő erőfeszítéseket tett annak érdekében, hogy korlátozza a környezeti célkitűzéseknek az (EU) 2020/852 rendelet 17. cikke szerinti potenciális megsértését – ahol ez megvalósítható –, és hogy enyhítse a kárt többek között egyéb intézkedések – például a REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések – révén;
- c) minőségi megfontolások alapján megállapítható, hogy az intézkedés nem veszélyezteti sem a 2030-ra vonatkozó uniós éghajlat-politikai célok, sem pedig a 2050-ig teljesítendő uniós klímasemlegességi célkitűzés elérését;
- d) az intézkedés végrehajtása a tervek szerint 2026. december 31-ig megkezdődik.

(7) A Bizottság a (6) bekezdésben említett értékelés elvégzése során szorosan együttműködik az érintett tagállammal. A Bizottság észrevételeket tehet, vagy kiegészítő információkat kérelmezhet. Az érintett tagállam rendelkezésre bocsátja a kérelmezett kiegészítő információkat.

(8) A 21a. cikkel összhangban rendelkezésre bocsátott bevétel nem járulhat hozzá az e cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti reformokhoz és beruházásokhoz.

(9) A Bizottság által adott, (6) bekezdés szerinti pozitív értékeléstől függő intézkedések becsült összköltsége nem haladhatja meg a REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések becsült összköltségének 30 %-át.

21d. cikk

Előfinanszírozás a REPowerEU keretében

(1) Azon helyreállítási és rezilienciaépítési tervhez, amely REPowerEU-fejezetet tartalmaz, előfinanszírozás iránti kérelmet lehet csatolni. Feltéve, hogy a Tanács 2023. december 31-ig elfogadja a 20. cikk (1) bekezdésében és a 21. cikk (2) bekezdésében említett végrehajtási határozatot, a Bizottság az érintett tagállam által kérelmezett, az adott tagállam REPowerEU-fejezetének finanszírozását szolgáló kiegészítő finanszírozás összesen legfeljebb 20 %-ának megfelelő összegű előfinanszírozást teljesít legfeljebb két kifizetés formájában a 7., a 12., a 14., a 21a. és 21b. cikk szerint, megfelelően a tagállamokkal szembeni egyenlő bánásmód és az arányosság elvének.

(2) Az (EU) 2021/1060 rendelet 26. cikkében meghatározott feltételek mellett átcsoportosított források tekintetében a két előfinanszírozási kifizetés egy-egy kifizetésének összege nem haladhatja meg az 1 000 000 000 EUR-t.

(3) A költségvetési rendelet 116. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a Bizottság az előfinanszírozási kifizetéseket – a lehetséges mértékben és a rendelkezésre álló forrásoktól függően – a következők szerint teljesíti:

- a) az első előfinanszírozási kifizetést a 23. cikkben említett jogi kötelezettségvállalást tartalmazó megállapodásnak a Bizottság és az érintett tagállam általi megkötését követő két hónapon belül;
- b) a második előfinanszírozási kifizetést a REPowerEU-fejezetet tartalmazó helyreállítási és rezilienciaépítési terv értékelését jóváhagyó tanácsi végrehajtási határozat hatálybalépését követő 12 hónapon belül.

(4) A (2) bekezdésben említett forrásokon alapuló előfinanszírozás kifizetését azt követően kell teljesíteni, hogy valamennyi tagállam tájékoztatást adott arról, hogy szándékában áll-e az ilyen források előfinanszírozását kérelmezni, és a kifizetést az 1 000 000 000 EUR összegű teljes felső határ betartása érdekében szükség esetén arányosan kell teljesíteni.

(5) Amennyiben az (1) bekezdés szerinti előfinanszírozásra kerül sor, a 20. cikk (5) bekezdésének a) pontjában említettek szerint kifizetendő pénzügyi hozzájárulást, valamint adott esetben a 20. cikk (5) bekezdésének h) pontjában említettek szerint kifizetendő hitel összegét arányosan ki kell igazítani.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

(**) z Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1755 rendelete (2021. október 6.) a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék létrehozásáról (HL L 357., 2021.10.8., 1. o.).”

9. A 23. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság közvetlenül a 20. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási határozat tanács általi elfogadását követően az érintett tagállammal megállapodást köt, amely a költségvetési rendelet értelmében vett egyedi jogi kötelezettségvállalást képez. A jogi kötelezettségvállalás egyetlen tagállam esetében sem haladhatja meg a 2021-re és 2022-re vonatkozóan a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás, a 2023-ra vonatkozóan a 11. cikk (2) bekezdésében említett, aktualizált pénzügyi hozzájárulás, valamint a 21a. cikk (2) bekezdése szerint kiszámított összeg együttes összegét.”

10. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„25a. cikk

Átláthatóság a végső kedvezményezettek vonatkozásában

(1) Minden tagállam létrehoz egy könnyen használható, nyilvános portált, amely tartalmazza az eszköz szerinti intézkedések végrehajtásához a legmagasabb összegű finanszírozásban részesült 100 végső kedvezményezett adatait. A tagállamok évente kétszer frissítik ezeket az adatokat.

(2) A következő információkat kell közzétenni az (1) bekezdésben említett végső kedvezményezettek vonatkozásában:

- a) jogi személy esetében a kedvezményezett teljes hivatalos neve és héaazonosító száma vagy adóazonosító száma – ha rendelkezésre áll –, vagy más, nemzeti szinten megállapított egyedi azonosítója;
- b) természetes személy esetében a kedvezményezett vezeték- és utóneve;
- c) az egyes kedvezményezettek által kapott összeg, valamint azon kapcsolódó intézkedések, amelyekhez a tagállam finanszírozást kapott az eszközből.

(3) A költségvetési rendelet 38. cikkének (3) bekezdésében említett információkat nem kell közzétenni.

(4) Ha személyes adatok közzétételére kerül sor, az érintett tagállamok a (2) bekezdésben említett információt két évvel azon pénzügyi év végét követően eltávolítják, amelyben a végső kedvezményezett számára a finanszírozást kifizették.

(5) A Bizottság központosítja a tagállamok nyilvános portáljait, és az (1) bekezdésben említett adatokat közzéteszi a 30.cikkben említett helyreállítási és rezilienciaépítési eredménytáblában.”

11. A 26. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„h) a REPowerEU-fejezetekben szereplő reformok és beruházások megvalósításának előrehaladása.”

12. A 29. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság nyomon követi az eszköz végrehajtását, és méri a 4. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósulását, ideértve a REPowerEU-fejezetekben szereplő reformok és beruházások végrehajtását, valamint azok hozzájárulását a 21c. cikk (3) bekezdésében meghatározott célkitűzésekhez. A végrehajtás nyomon követése célzott és az eszköz keretében végrehajtott tevékenységekkel arányos kell, hogy legyen.”

13. A 30. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az eredménytábla emellett a 29. cikk (4) bekezdésében említett közös mutatókkal kapcsolatban is megjeleníti a helyreállítási és rezilienciaépítési tervek végrehajtása terén elért előrehaladást. Az eredménytábla információkat tartalmaz továbbá a REPowerEU-fejezetekben szereplő intézkedések végrehajtása terén elért előrehaladásról, valamint információkat jelenít meg a fosszilis tüzelőanyagok uniós behozatalának csökkenéséről és az energiaellátás diverzifikációjáról.”

14. A 31. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„3. [a magyar nyelvű változatot nem érinti]”;

ii. a bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„d) a REPowerEU-fejezetekben szereplő, határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással rendelkező intézkedések áttekintése, becsült összköltsége, valamint annak megjelölése, hogy az említett intézkedések összköltsége az összes REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések becsült összköltségének legalább 30 %-át jelentő összeget teszi-e ki;

e) a 21c. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti, valamennyi REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések száma és becsült összköltsége.”

f) a REPowerEU-fejezetben szereplő reformok és beruházások végrehajtása terén elért előrehaladás, egy külön szakaszon keresztül, amely magában foglalja a végső kedvezményezettokról rendelkezésre álló adatok elemzése után levont tanulságokat és a bevált gyakorlatok példáit.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A (3) bekezdés d) és e) pontjában említett információkat kizárólag az összes, REPowerEU-fejezetet tartalmazó helyreállítási és rezilienciaépítési terv értékelésének jóváhagyását követő éves jelentésben kell szerepeltetni.”

15. A 32. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az értékelő megvizsgálja különösen a célkitűzések megvalósításának mértékét, az erőforrások felhasználásának hatékonyságát és az európai hozzáadott értéket. Az értékelő jelentés figyelembe veszi azt is, hogy továbbra is releváns-e valamennyi célkitűzés és intézkedés, valamint értékeli a REPowerEU-fejezetek végrehajtását és azok hozzájárulását a 21c. cikk (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések eléréséhez.”

16. A szöveg az e rendelet I. mellékletében szereplő IVa. melléklettel egészül ki.

17. Az V. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Az 1303/2013/EU rendelet módosításai

Az 1303/2013/EU rendelet a következő cikkel egészül ki:

„25b. cikk

Rendkívüli intézkedések az alapok felhasználására az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-k, a kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartások, valamint a csökkentett munkaidős foglalkoztatás és az azzal egyenértékű rendszerek támogatása céljából

(1) Az ERFA – az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújának hatása által eredményezett energiaválság kezeléséhez feltétlenül szükséges rendkívüli intézkedésként – az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-k számára nyújtott vissza nem térítendő támogatások formájában támogathatja a működőtőke finanszírozását az 1301/2013/EU rendelet 5. cikke (3) bekezdésének d) pontjában említett beruházási prioritás keretében. Az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-knak tekintendők azok a kkv-k, amelyek az állami támogatásokra vonatkozó ideiglenes válságkeret alapján a földgáz és a villamos energia árának rendkívül komoly emelkedése következtében felmerülő többletköltségek támogatására jogosultak.

Az ESZA – az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújának hatása által kiváltott energiaválság kezeléséhez feltétlenül szükséges további rendkívüli intézkedésként –, akár megfelelő aktív intézkedések hiányában is, támogathatja a kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartásokat energiafogyasztási költségeik fedezésében az 1304/2013/EU rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának iv. alpontjában említett beruházási prioritás keretében.

(2) Az (1) bekezdésben említett támogatást nyújtó műveleteket vagy az ERFA vagy az ESZA keretében lehet finanszírozni a másik alpra alkalmazandó szabályok alapján. Emellett, amennyiben az ilyen műveletek hozzájárulnak az (1) bekezdésben említett beruházási prioritások valamelyikéhez, azokat a Kohéziós Alap is finanszírozhatja az ERFA-ra vagy az ESZA-ra alkalmazandó szabályok alapján. Az ERFA és a Kohéziós Alap továbbá a munkaerőpiachoz való hozzáférést is finanszírozhatja a munkavállalók és az önfoglalkoztatók munkájának csökkentett munkaidős foglalkoztatás és azzal egyenértékű rendszerek által történő megőrzése révén, az ESZA-ra alkalmazandó szabályok alapján, az az 1304/2013/EU rendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának v. alpontjában említett beruházási prioritás keretében.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett támogatást nyújtó műveleteket kizárólag egy új, célzott prioritási tengely keretében lehet programozni. A célzott prioritási tengely magában foglalhat az ERFA-ból és az ESZA-ból származó, különböző régiókat kategóriákra vonatkozó, valamint a Kohéziós Alapból származó finanszírozást. A 92a. cikk értelmében a REACT-EU források által nyújtott támogatást egy külön, a 92b. cikk (9) bekezdésének harmadik albekezdésében említett beruházási prioritáshoz hozzájáruló célzott prioritási tengely keretében kell programozni.

Az e bekezdés első albekezdésében említett célzott prioritási tengelyekhez allokált összegek nem haladhatják meg az ERFA, az ESZA és a Kohéziós Alap összes forrásából – beleértve a „Beruházás a növekedésbe és munkahelyteremtésbe” célkitűzéshez tartozó REACT-EU-t is – a 2014–2020-as programozási időszakban az érintett tagállamhoz allokált összeg 10 %-át, a vonatkozó bizottsági végrehajtási jogi aktusokban foglaltak szerint. A 120. cikk (3) bekezdésének első és második albekezdésétől eltérve a célzott prioritási tengely vagy tengelyek esetében 100 %-os társfinanszírozási arány alkalmazandó.

(4) A tagállam által egy meglévő operatív program olyan módosítására irányulóan benyújtott kérelmeket, amelyek célja a (3) bekezdésben említett célzott prioritási tengely vagy tengelyek bevezetése, megfelelően indokolni kell, és csatolni kell hozzá a felülvizsgált programot. A 96. cikk (2) bekezdése b) pontjának v. és vii. alpontjában felsorolt elemekre nem szükséges kitérni a felülvizsgált operatív programban a prioritási tengely vagy tengelyek bemutatásakor.

(5) A 65. cikk (9) bekezdésétől eltérve, a működőtőke finanszírozását az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-k számára nyújtott vissza nem térítendő támogatások formájában támogató műveletek kiadásai, a kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartások számára energiafogyasztási költségeik fedezéséhez támogatást nyújtó műveletek kiadásai, valamint a csökkentett munkaidős foglalkoztatás és az azzal egyenértékű rendszereket szolgáló kiadások 2022. február 1-jétől támogathatók. A 65. cikk (6) bekezdése nem alkalmazandó az ilyen műveletek és rendszerek tekintetében.

(6) A 125. cikk (3) bekezdésének b) pontjától eltérve, a működőtőke finanszírozását az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-k számára nyújtott vissza nem térítendő támogatások formájában támogató műveletek, a kiszolgáltatók helyzetben lévő háztartások számára energiafogyasztási költségeik fedezéséhez támogatást nyújtó műveletek, valamint a csökkentett munkaidős foglalkoztatás és az azzal egyenértékű rendszerek a felülvizsgált program jóváhagyását megelőzően is kiválaszthatók az ERFA, az ESZA vagy a Kohéziós Alap általi támogatásra.

(7) A működőtőke finanszírozását az energiaárak emelkedése által különösen érintett kkv-k számára nyújtott vissza nem térítendő támogatások formájában támogató, a programterületen kívül, de a tagállamon belül végrehajtott műveletek esetében csak a 70. cikk (2) bekezdése első albekezdésének d) pontja alkalmazandó. A 70. cikk (4) bekezdésétől eltérve a 70. cikk (2) bekezdése első albekezdésének d) pontja alkalmazandó az ESZA által támogatott olyan műveletekre is, amelyek a kiszolgáltatók helyzetben lévő háztartások számára energiafogyasztási költségeik fedezéséhez, valamint a csökkentett munkaidős foglalkoztatáshoz és az azzal egyenértékű rendszerekhez nyújtanak támogatást a programterületen kívül, de a tagállamon belül.

(8) A Bizottság által a tagállamoknak a (3) bekezdésben említett célzott prioritások céljára az ERFA-ból, az ESZA-ból és a Kohéziós Alapból – a REACT-EU források kivételével – teljesített összes kifizetés 2023-ban nem haladhatja meg az 5 000 000 000 EUR-t. Az összegeket a 2014-2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret felső határain belül rendelkezésre álló finanszírozás függvényében kell kifizetni.

(9) E cikk nem alkalmazandó az európai területi együttműködési cél alá tartozó programokra.”

3. cikk

Az (EU) 2021/1060 rendelet módosításai

Az (EU) 2021/1060 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 22. cikk (3) bekezdése g) pontjának i. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„i. az egyes alapok és adott esetben az egyes régiókatételek esetében a teljes programozási időszakra vonatkozó, valamint az éves bontás szerinti összes pénzügyi allokációt tartalmazó táblázat – ideértve a 26. vagy a 27. cikk szerint átcsoportosított összegeket is –, valamint a tagállamnak az (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 21c. cikkének (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések eléréséhez hozzájáruló kísérő intézkedések iránti kérelme;

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/241 rendelete (2021. február 12.) a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról (HL L 57., 2021.2.18., 17. o.)”

2. A 24. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(8) Az ERFA, az ESZA+ vagy a Kohéziós Alap által támogatott programok esetében a tagállam e cikkel összhangban programmódosítást nyújthat, amelyben kérelmezik, hogy az (EU) 2021/241 rendelet 21c. cikkének (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések eléréséhez hozzájáruló intézkedések bekerüljenek valamely programba, amennyiben az ilyen támogatás hozzájárul az érintett alapnak az alapspecifikus rendeletekben meghatározott egyedi célkitűzései eléréséhez. Az ilyen intézkedések céljára kérelmezett összegeket egy egyedi célkitűzés keretében kell programozni az alapspecifikus rendeletekkel összhangban, és azokat fel kell venni valamely prioritás alá. Az említett összegek összességében nem érhetik el az egyes alapok kezdeti nemzeti allokációjának 7,5 %-át.”

3. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„26a. cikk

Az (EU) 2021/241 rendelet 21c. cikkének (3) bekezdésében szereplő célkitűzések támogatása

(1) Azon tagállamok, amelyek az (EU) 2021/241 rendelettel összhangban REPowerEU-fejezetet tartalmazó helyreállítási és rezilienciaépítési tervet nyújtanak be a Bizottságnak, e rendelet 24. cikke alapján programmódosítás útján kérhetik, hogy az ERFA-ból, az ESZA+-ból és a Kohéziós Alapból rájuk eső kezdeti nemzeti allokációjuk legfeljebb 7,5 %-a bekerüljön az (EU) 2021/241 rendelet 21c. cikkének (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések eléréséhez hozzájáruló prioritások közé, feltéve, hogy az ilyen támogatás hozzájárul az érintett alapnak az alapspecifikus rendeletekben meghatározott egyedi célkitűzései eléréséhez. Az ilyen kérelem lehetséges nem érinti az e rendelet 26. cikkében előírt forrásátcsoportosítási lehetőséget.

(2) A tagállamok által e cikk alapján kérelmezett forrásokat e rendelettel, valamint az alapspecifikus rendeletekkel összhangban kell felhasználni.

(3) A programmódosítás iránti kérelmekben az egyes évekre vetítve, adott esetben alapok és régiókatégoriák szerinti bontásban fel kell tüntetni az (EU) 2021/241 rendelet 21c. cikkének (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések eléréséhez hozzájáruló források teljes összegét.”

4. Az V. melléklet e rendelet III. mellékletével összhangban módosul.

4. cikk

Az (EU) 2021/1755 rendelet módosításai

Az (EU) 2021/1755 rendelet a következő cikkel egészül ki:

„4a. cikk

Átcsoportosítás a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközbe

(1) A tagállamok 2023. március 1-jéig indokolással ellátott kérelmet nyújthatnak be a Bizottsághoz a 4. cikk (5) bekezdésében említett bizottsági végrehajtási jogi aktusban meghatározott ideiglenes allokációjuk teljes összegének vagy egy részének az (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*) létrehozott Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközbe történő átcsoportosítása iránt. Az átcsoportosítási kérelem jóváhagyása esetén a Bizottság módosítja a végrehajtási jogi aktust, hogy az tükrözze az átcsoportosítást követően kiigazított összegeket.

(2) Amennyiben az átcsoportosítás az előfinanszírozásként már kifizetett vagy kifizetendő részleteket érinti, a Bizottság az érintett tagállam tekintetében ennek megfelelően módosítja a 9. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktust. Adott esetben a Bizottság a költségvetési rendelettel összhangban visszafizeteti az adott tagállamnak előfinanszírozásként kifizetett 2021. és 2022. évi részletek egészét vagy egy részét. Ebben az esetben a visszafizetett összegeket kizárólag az érintett tagállam javára kell átcsoportosítani a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközbe.

(3) Amennyiben egy tagállam úgy dönt, hogy ideiglenes allokációja teljes összegét vagy egy részét e cikkel összhangban átcsoportosítja a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközbe, a 4. cikk (4) bekezdése első albekezdésének céljaira elköltendő összegeket arányosan csökkenteni kell.

(4) Amennyiben egy tagállam úgy dönt, hogy ideiglenes allokációjának teljes összegét átcsoportosítja a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközbe, a 10. cikk (1) bekezdése nem alkalmazandó.

(5) A 10. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközbe átcsoportosított összegekre.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/241 rendelete (2021. február 12.) a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról (HL L 57., 2021.2.18., 17. o.)”

5. cikk

A 2003/87/EK irányelv módosításai

A 2003/87/EK irányelv a következő cikkel egészül ki:

„10e. cikk

Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz

(1) Rendkívüli és egyszeri intézkedésként, 2026. augusztus 31-ig az e cikk (2) és (3) bekezdése alapján árverésre bocsátott kibocsátási egységeket addig kell árverés útján értékesíteni, amíg az ilyen, árverés útján történő értékesítésből származó bevétel teljes összege el nem éri a 20 milliárd EUR-t. Az említett bevételt az (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*) létrehozott Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz rendelkezésére kell bocsátani, és az említett rendelet rendelkezéseivel összhangban kell végrehajtani.

(2) A 10a. cikk (8) bekezdésétől eltérve, 2026. augusztus 31-ig az említett bekezdésben említett kibocsátási egységek egy részét az (EU) 2021/241 rendelet 21c. cikke (3) bekezdésének b)–f) pontjában meghatározott célkitűzések támogatása céljából addig kell árverés útján értékesíteni, amíg az ilyen, árverés útján történő értékesítésből származó bevétel összege el nem éri a 12 milliárd EUR-t.

(3) 2026. augusztus 31-ig azon kibocsátási egységek egy részét, amelyeket a tagállamok egyébként a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontja alapján 2027. január 1-jétől 2030. december 31-ig árverés útján értékesítenének, az (EU) 2021/241 rendelet 21c. cikke (3) bekezdésének b)–f) pontjában meghatározott célkitűzések támogatása céljából addig kell árverés útján értékesíteni, amíg az ilyen árverésből származó bevétel összege el nem éri a 8 milliárd EUR-t. Az említett kibocsátási egységeket – főszabály szerint – egyenlő éves mennyiségekben kell árverésre bocsátani az adott időszak során.

(4) Az (EU) 2015/1814 határozat 1. cikkének (5a) bekezdésétől eltérve, 2030. december 31-ig a piaci stabilizációs tartalékban lévő, egyébként az említett időszak alatt érvénytelenítésre kerülő teljes mennyiségből 27 millió ki nem osztott kibocsátási egységet az innováció támogatására kell felhasználni az ezen irányelv 10a. cikke (8) bekezdésének első albekezdésében említettek szerint.

(5) A Bizottság biztosítja, hogy a (2) bekezdés alapján árverés útján – többek között adott esetben az (EU) 2021/241 rendelet 21d. cikkével összhangban előfinanszírozási kifizetés céljából – értékesítendő kibocsátási egységek árverésre bocsátására az ezen irányelv 10. cikkének (4) bekezdésében meghatározott elvekkel és részletes szabályokkal, valamint az 1031/2010/EU bizottsági rendelet (***) 24. cikkével összhangban kerüljön sor annak biztosítása érdekében, hogy az Innovációs Alap a 2023–2026-os időszakban megfelelő összegű forrással rendelkezzen. Az e cikkben említett árverési időszakot annak kezdete után egy évvel az e cikkben előírt árverés szén-dioxid-piacra és -arra gyakorolt hatásának fényében felül kell vizsgálni.

(6) Az EBB az e cikk alapján árverésre bocsátandó kibocsátási egységek árverezőjeként jár el az 1031/2010/EU rendelet 26. cikkének (1) bekezdése szerint kijelölt aukciós platformon, és az árverésből származó bevételeket a Bizottság rendelkezésére bocsátja.

(7) A kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítéséből származó bevételek az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet (***) 21. cikkének (5) bekezdésével összhangban külső címzett bevételnek minősülnek.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/241 rendelete (2021. február 12.) a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról (HL L 57., 2021.2.18., 17. o.).

(**) A Bizottság 1031/2010/EU rendelete (2010. november 12.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei árverés útján történő értékesítésének időbeli ütemezéséről, lebonyolításáról és egyéb vonatkozásairól (HL L 302., 2010.11.18., 1. o.).

(***) Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).”

6. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 27-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
R. METSOLA

a Tanács részéről
az elnök
J. ROSWALL

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2021/241 rendelet a következő melléklettel egészül ki:

„IVa. MELLÉKLET

Ez a melléklet meghatározza az egyes tagállamok számára az eszközből kiegészítő vissza nem térítendő pénzügyi támogatásként rendelkezésre álló, a 21a. cikk (1) bekezdésében említett források allokációs arányának kiszámítására szolgáló módszertant. A módszer az egyes tagállamok tekintetében a következőket veszi figyelembe:

- a népesség;
- az egy főre jutó GDP reciproka;
- a bruttó állóeszköz-felhalmozási árdeflátor;
- a fosszilis tüzelőanyagok részaránya a bruttó belföldi energiafogyasztásban.

A források túlzott koncentrációjának elkerülése érdekében:

- az egy főre jutó GDP reciprokának felső határa a súlyozott uniós átlag legfeljebb 160 %-a;
- az egy főre jutó GDP reciprokának felső határa a súlyozott uniós átlag legfeljebb 55 %-a, ha az érintett tagállam egy főre jutó GDP-je meghaladja az EU-27 átlagának 130 %-át;
- a minimum allokációs arány 0,15 %;
- a maximum allokációs arány 13,80 %.

A 21a. cikk (1) bekezdésében említett összegre alkalmazott ρ_i allokációs kulcsot a következőképpen kell meghatározni:

$$\rho_i = \begin{cases} 0,0015 & \omega_i \leq 0,0015 \\ 0,138 & \omega_i \geq 0,138 \\ \omega_i - \frac{\omega_i}{\sum_i^{27-z-q} \omega_i} \left[\sum_{i=1}^z (0,0015 - \omega_i) - \sum_{i=1}^q (\omega_i - 0,138) \right] & 0,0015 < \omega_i < 0,138 \end{cases}$$

ahol az i - z tagállamok azok a tagállamok, amelyek minimum allokációs arányban részesülnek, az i - q tagállamok pedig azok a tagállamok, amelyek maximum allokációs arányban részesülnek.

$$\text{ahol } \omega_i = \frac{\tau_i + \mu_i + \psi_i}{3}$$

$$\text{ahol } \tau_i = \frac{\sigma_{i,2021}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021}} \text{ és } \mu_i = \frac{\sigma_{i,2021} \times \frac{\text{FFGIC}_{i,2020}}{\text{FFGIC}_{\text{EU},2020}}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021} \times \frac{\text{FFGIC}_{i,2020}}{\text{FFGIC}_{\text{EU},2020}}} \text{ és } \psi_i = \frac{\sigma_{i,2021} \times \frac{\text{GFCF}_{i,2022\text{Q}2}/2021\text{Q}2}{\text{GFCF}_{\text{EU},2022\text{Q}2}/2021\text{Q}2}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021} \times \frac{\text{GFCF}_{i,2022\text{Q}2}/2021\text{Q}2}{\text{GFCF}_{\text{EU},2022\text{Q}2}/2021\text{Q}2}},$$

$$\text{ahol } \sigma_{i,2021} = \frac{\text{pop}_{i,2021}}{\text{pop}_{\text{EU},2021}} \times \min \left\{ \frac{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}; 1,6 \right\} \text{ azon } i \text{ tagállamok esetében, ahol } \frac{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}} \leq 1,3 \text{ és}$$

$$\sigma_{i,2021} = \frac{\text{POP}_{i,2021}}{\text{POP}_{\text{EU},2021}} \times \min \left\{ \frac{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}; 0,55 \right\} \text{ azon } i \text{ tagállamok esetében, ahol } \frac{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}} \geq 1,3$$

E meghatározásban (1):

- $\text{pop}_{i,2021}$ az i tagállam össznépesége 2021-ben;
- $\text{pop}_{\text{EU},2021}$ az EU 27 tagállamának össznépesége 2021-ben;

$\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}$ az EU 27 tagállamának egy főre jutó súlyozott átlagos nominális GDP-je 2021-ben;

$\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}$ az i tagállam egy főre jutó nominális GDP-je 2021-ben;

- $\text{FFGIC}_{i,2020}$ a fosszilis tüzelőanyagok részaránya 2020-ban az i tagállam bruttó belföldi energiafogyasztásában;
- $\text{FFGIC}_{\text{EU},2020}$ a fosszilis tüzelőanyagok súlyozott átlagos részaránya 2020-ban az EU 27 tagállamának bruttó belföldi energiafogyasztásában;

$\text{GFCF}_{i,2022\text{Q2}/2021\text{Q2}}$ az i tagállam 2022. 2. negyedévre vonatkozó bruttó állóeszköz-felhalmozási árindexének (implicit deflátor, 2015=100, nemzeti pénznem, szezonálisan és naptárilag kiigazított adatok) és az i tagállam 2021. 2. negyedévre vonatkozó bruttó állóeszköz-felhalmozási árindexének (implicit deflátor, 2015=100, nemzeti pénznem, szezonálisan és naptárilag kiigazított adatok) aránya;

$\text{GFCF}_{\text{EU},2022\text{Q2}/2021\text{Q2}}$ az EU 27 tagállama aggregátuma 2022. 2. negyedévre vonatkozó bruttó állóeszköz-felhalmozási árindexének (implicit deflátor, 2015=100, nemzeti pénznem, szezonálisan és naptárilag kiigazított adatok) és az EU 27 tagállama aggregátuma 2021. 2. negyedévre vonatkozó bruttó állóeszköz-felhalmozási árindexének (implicit deflátor, 2015=100, nemzeti pénznem, szezonálisan és naptárilag kiigazított adatok) aránya.

A módszertannak a 21a. cikk (1) bekezdésében említett összegre történő alkalmazása tagállamonként a következő részarányt és összeget eredményezi:

Tagállam	Arány a teljes összeg %-ában kifejezve	Összeg (1 000 EUR-ban, folyó áron)
Belgium	1,41 %	282 139
Bulgária	2,40 %	480 047
Csehország	3,41 %	681 565
Dánia	0,65 %	130 911
Németország	10,45 %	2 089 555
Észtország	0,42 %	83 423
Írország	0,45 %	89 598
Görögország	3,85 %	769 222
Spanyolország	12,93 %	2 586 147
Franciaország	11,60 %	2 320 955
Horvátország	1,35 %	269 441
Olaszország	13,80 %	2 760 000
Ciprus	0,26 %	52 487
Lettország	0,62 %	123 983
Litvánia	0,97 %	194 020

(1) Az e rendeletben szereplő összes számadat az Eurostattól származik. Az e mellékletben szereplő allokációs kulcs alkalmazásához használt historikus adatok a 2022. szeptember 20-ával zárult időszakra vonatkoznak. A fosszilis tüzelőanyagok közé tartoznak a szilárd fosszilis tüzelőanyagok, a feldolgozott gázok, a tőzeg és a tőzegermékék, az olajpala és az olajhomok, a kőolaj és a kőolajtermékek (a bioüzemanyag arányának kivételével), a földgáz és a nem megújuló hulladék.

Tagállam	Arány a teljes összeg %-ában kifejezve	Összeg (1 000 EUR-ban, folyó áron)
Luxemburg	0,15 %	30 000
Magyarország	3,51 %	701 565
Málta	0,15 %	30 000
Hollandia	2,28 %	455 042
Ausztria	1,05 %	210 620
Lengyelország	13,80 %	2 760 000
Portugália	3,52 %	704 420
Románia	7,00 %	1 399 326
Szlovénia	0,58 %	116 910
Szlovákia	1,83 %	366 959
Finnország	0,56 %	112 936
Svédország	0,99 %	198 727
EU-27	100,00 %	20000000"

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2021/241 rendelet V. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2. szakaszban a 2.5. pont első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„2.5. A helyreállítási és rezilienciaépítési terv tartalmaz olyan intézkedéseket, amelyek ténylegesen hozzájárulnak a zöld átálláshoz, többek között a biológiai sokféleség előmozdításához, vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez, és ezen intézkedések a VI. mellékletben az éghajlat-politikai nyomon követésre vonatkozóan meghatározott módszertan alapján a helyreállítási és rezilienciaépítési terv teljes allokációjának legalább 37 %-át teszik ki, továbbá a REPowerEU-fejezetben szereplő ilyen intézkedések a REPowerEU-fejezetben szereplő intézkedések becsült összköltségének legalább 37 %-át teszik ki; az említett módszertant megfelelően alkalmazni kell a VI. mellékletben felsorolt beavatkozási területekhez közvetlenül nem kapcsolható intézkedésekre is; az éghajlat-politikai célkitűzésekre szánt támogatásra vonatkozó együtthatók egyes beruházások esetében a Bizottság egyetértésével növelhetők a helyreállítási és rezilienciaépítési terv allokációjának összesen legfeljebb 3 %-át kitevő összegig az olyan kísérő reformintézkedések figyelembevétele céljából, amelyek hitelesen növelik e beruházásoknak az éghajlat-politikai célkitűzésekre gyakorolt hatását.”

2. A 2. szakasz a következő pontokkal egészül ki:

„2.12. A 21c. cikkben említett intézkedések várhatóan hatékonyan hozzájárulnak az energiabiztonsághoz, az uniós energiaellátás diverzifikálásához, a megújuló energia elterjedésének és az energiahatékonyságnak a növeléséhez, az energiatárolási kapacitások növeléséhez vagy a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség 2030 előtti, szükséges csökkentéséhez.

A 21c. cikkben említett intézkedések e kritérium szerinti értékelése során a Bizottság figyelembe veszi a sajátos kihívásokat és az eszköz keretében az érintett tagállam rendelkezésére álló kiegészítő finanszírozást. A Bizottság az alábbi elemeket is figyelembe veszi:

Alkalmazási kör

– a tervezett intézkedések végrehajtása várhatóan hatékonyan hozzájárul az energetikai infrastruktúra és létesítmények fejlesztéséhez a gázellátás – a cseppfolyósított földgázellátást is beleértve – vagy a 21c. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti eltérés alkalmazása esetén a kőolajellátás biztonságával kapcsolatos azonnali szükségletek kielégítése, nevezetesen az ellátás diverzifikálásának lehetővé tétele céljából, az Unió egészének érdekében;

vagy

– a tervezett intézkedések végrehajtása várhatóan hatékonyan hozzájárul az épületek és a kritikus energetikai infrastruktúra energiahatékonyságának növeléséhez, az ipar dekarbonizációjához, a fenntartható biometán és a megújuló vagy fosszilis tüzelőanyagoktól mentes hidrogén előállításának és elterjedésének növeléséhez, valamint a megújuló energia részarányának növeléséhez és alkalmazásának felgyorsításához;

vagy

– a tervezett intézkedések végrehajtása várhatóan hatékonyan hozzájárul az energiaszegénység kezeléséhez, és adott esetben megfelelő prioritást biztosít az energiaszegénység által érintettek szükségleteinek, továbbá a kiszolgáltatottságok csökkentésének a következő téli időszakokban;

vagy

– a tervezett intézkedések végrehajtása várhatóan hatékonyan hozzájárul az energiaszükséglet csökkentésének ösztönzéséhez;

vagy

– a tervezett intézkedések végrehajtásával várhatóan kezelni lehet a belföldi és a határokon átnyúló szűk keresztmetszeteket az energiaátvitel és -elosztás terén, támogatva a villamos energia tárolását és felgyorsítva a megújuló energiaforrások integrálását, valamint támogatva a kibocsátásmentes közlekedést és az ehhez szükséges infrastruktúrát, beleértve a vasúti közlekedést is;

vagy

– a tervezett intézkedések végrehajtása várhatóan hatékonyan hozzájárul a 21c. cikk (3) bekezdésének a)-e) pontjában meghatározott célkitűzések támogatásához egyrészt a munkaerőnek a zöld és a kapcsolódó digitális készségek elsajátítását célzó gyors átképzése révén, másrészt a zöld átálláshoz kapcsolódó kritikus fontosságú nyersanyagok és technológiák értékláncainak támogatása révén;

valamint

- a tervezett intézkedések koherensek az érintett tagállamnak a 21c. cikk (3) bekezdésében meghatározott célkitűzések elérésére irányuló erőfeszítéseivel, figyelembe véve a már elfogadott tanácsi végrehajtási határozatban foglalt intézkedéseket, valamint más tagállami finanszírozású és uniós finanszírozású, a 21c. cikk (3) bekezdésében meghatározott célkitűzéseket kiegészítő vagy kísérő intézkedéseket.

Minősítés

A – nagymértékben

B – mérsékelten

C – kismértékben

- 2.13. A 21c. cikkben említett intézkedések várhatóan határokon átnyúló vagy több országra kiterjedő dimenzióval vagy hatással rendelkeznek majd.

A Bizottság a következő elemeket veszi figyelembe az e kritérium szerinti értékelés során:

Alkalmazási kör

- a tervezett intézkedések nemzeti szintű végrehajtása – az érintett tagállam rendelkezésére álló pénzügyi hozzájárulást és a tagállam földrajzi helyzetét figyelembe véve – várhatóan hozzájárul az Unió egésze energiaellátásának biztosításához, többek között azáltal, hogy a 21c. cikk (3) bekezdésében meghatározott célkitűzésekkel összhangban kezeli a Bizottság legfrissebb igényfelmérésében feltárt kihívásokat;

vagy

- a tervezett intézkedések végrehajtása várhatóan hatékonyan hozzájárul a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség csökkentéséhez és az energiaszükséglet mérsékléséhez.

Minősítés

A – nagymértékben

B – mérsékelten

C – kismértékben”.

3. A 3. szakasz a következőképpen módosul:

- a) az „- »A« értékelés a 2.2., a 2.3., a 2.5. és a 2.6. pont kritériumai esetében” franciabekezdés helyébe a „- »A« értékelés a 2.2., a 2.3., a 2.5., a 2.6. és a 2.12. pont kritériumai esetében” franciabekezdés lép;
- b) az „- nincs »A« értékelés a 2.2., a 2.3., a 2.5. és a 2.6. pont kritériumai esetében” franciabekezdés helyébe a „- nincs »A« értékelés a 2.2., a 2.3., a 2.5., a 2.6. és a 2.12. pont kritériumai esetében” franciabekezdés lép.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

FORDÍTÁS

A Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményhez csatolt második kiegészítő jegyzőkönyv a megerősített együttműködésről és az elektronikus bizonyítékok átadásáról**Preambulum**

AZ EURÓPA TANÁCS TAGÁLLAMAI ÉS a 2001. november 23-án Budapesten aláírásra megnyitott, a Számítástechnikai Bűnözésről szóló EGYEZMÉNY (ETS 185. sz., a továbbiakban: Egyezmény) EGYÉB RÉSZES ÁLLAMAI, e jegyzőkönyv aláírói,

SZEM ELŐTT TARTVA az Egyezmény hatókörét és hatását a világ valamennyi térségében;

EMLÉKEZTETVE arra, hogy az Egyezményhez már csatoltak egy kiegészítő jegyzőkönyvet a számítástechnikai rendszereken keresztül elkövetett rasszista és idegengyűlölő cselekmények bűncselekménnyé nyilvánításáról (ETS 189. sz.), amelyet 2003. január 28-án Strasbourgban nyitottak meg aláírásra (a továbbiakban: első jegyzőkönyv), amely az említett jegyzőkönyv Feleire alkalmazandó;

FIGYELEMBE VÉVE az Európa Tanács büntetőügyekben folytatott együttműködésről szóló meglévő szerződéseit, valamint az Egyezmény Felei között meglévő, a büntetőügyekben folytatott együttműködésről szóló egyéb megállapodásokat és megegyezéseket;

TEKINTETTEL továbbá a (CETS 223. sz.) módosító jegyzőkönyvvel módosított, az egyéneknek a személyes adatok gépi feldolgozása során való védelméről szóló egyezményre (ETS 108. sz.), amelyet 2018. október 10-én Strasbourgban nyitottak meg aláírásra, és amelyhez való csatlakozásra bármelyik állam meghívható;

ELISMERVE az információs és kommunikációs technológia – többek között az internetes szolgáltatások – használatának térnyerését, valamint a számítástechnikai bűnözés terjedését, amely fenyegetést jelent a demokráciára és a jogállamiságra, sőt számos állam szerint az emberi jogokra nézve is;

ELISMERVE TOVÁBBÁ a számítástechnikai bűnözés áldozatainak egyre növekvő számát, és annak fontosságát, hogy igazságot szolgáltatassanak ezen áldozatoknak;

EMLÉKEZTETVE arra, hogy a kormányok felelőssége, hogy megvédjék a társadalmat és az egyéneket a bűnözéssel szemben, nemcsak offline, hanem online is, többek között hatékony bűnügyi nyomozások és büntetőeljárások révén;

TUDATÁBAN annak, hogy a bűncselekmények bizonyítékait egyre gyakrabban elektronikus formában tárolják külföldi, egyszerre több vagy ismeretlen joghatóságok alá tartozó számítástechnikai rendszerekben, és meggyőződve arról, hogy további intézkedésekre van szükség az ilyen bizonyítékok jogszerű megszerzése érdekében a hatékony büntető igazságszolgáltatási válaszleptések lehetővé tétele és a jogállamiság fenntartása céljából;

FELISMERVE az államok és a magánszektor közötti fokozott és hatékonyabb együttműködés szükségességét, és hogy ebben az összefüggésben nagyobb egyértelműsége és jogbiztonságra van szükség a szolgáltatók és más szervezetek számára azon körülmények tekintetében, amelyek fennállása esetén válaszolhatnak másik Felek büntető igazságszolgáltatási hatóságaitól érkező, elektronikus adatok átadására irányuló közvetlen megkeresésekre;

TÖREKEDVE ezért arra, hogy tovább javuljon az együttműködés a számítástechnikai bűnözéssel és a bármilyen bűncselekményre vonatkozó bizonyítékok elektronikus formában, konkrét bűnügyi nyomozások vagy büntetőeljárások céljából történő gyűjtésével kapcsolatban olyan további eszközök révén, amelyek az illetékes hatóságok közötti hatékonyabb jogsegéllyel és a köztük megalósuló együttműködés más formáival, veszélyhelyzetben való együttműködéssel, továbbá az illetékes hatóságok és szolgáltatók, valamint a releváns információkat birtokló vagy ellenőrző más szervezetek közötti közvetlen együttműködéssel kapcsolatosak;

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy a büntető igazságszolgáltatási célokat szolgáló hatékony, határokon átnyúló – többek között az állami és a magánszektor közötti – együttműködést előmozdítják az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelmére irányuló hatékony feltételek és biztosítékok;

ELISMERVE, hogy a bűnügyi nyomozásokhoz szükséges elektronikus bizonyítékok gyűjtése gyakran személyes adatokat érint, és elismerve, hogy számos Fél alkotmányos és nemzetközi kötelezettségeinek teljesítése érdekében köteles védeni a magánéletet és a személyes adatokat; valamint

SZEM ELŐTT TARTVA, hogy olyan feltételekhez és biztosítékokhoz kell kötni a számítástechnikai bűnözés elleni hatékony büntető igazságszolgáltatási intézkedéseket és az elektronikus bizonyítékok gyűjtését, amelyek biztosítják az emberi jogok és alapvető szabadságok megfelelő védelmét, beleértve az államok által az olyan alkalmazandó nemzetközi emberi jogi okmányok alapján vállalt kötelezettségekből eredő jogokat, mint például az Európa Tanács 1950. évi, az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezménye (ETS 5. sz.), az Egyesült Nemzetek 1966. évi Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya, az emberi jogok és a népek jogainak 1981. évi afrikai chartája, az 1969. évi Emberi Jogok Amerikai Egyezménye és más nemzetközi emberi jogi megállapodások,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

I. RÉSZ

Általános rendelkezések

1. cikk

Cél

E jegyzőkönyv célja a következő:

- a. az Egyezmény kiegészítése e jegyzőkönyv Felei tekintetében; valamint
- b. az első jegyzőkönyv kiegészítése e jegyzőkönyv azon Felei tekintetében, amelyek az első jegyzőkönyvnek is Felei.

2. cikk

Alkalmazási kör

1. Ha e jegyzőkönyv másként nem rendelkezik, az e jegyzőkönyvben meghatározott intézkedések alkalmazandók:
 - a. az Egyezmény azon Felei tekintetében, amelyek e jegyzőkönyv Felei, a számítástechnikai rendszerekkel és adatokkal összefüggő bűncselekményekkel kapcsolatos konkrét bűnügyi nyomozások vagy büntetőeljárások, valamint egy bűncselekmény elektronikus bizonyítékainak gyűjtése esetén; valamint
 - b. az első jegyzőkönyv azon Felei tekintetében, amelyek e jegyzőkönyv Felei, az első jegyzőkönyv alapján meghatározott bűncselekményekkel kapcsolatos konkrét bűnügyi nyomozások vagy büntetőeljárások esetén.
2. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek az e jegyzőkönyvben meghatározott kötelezettségek teljesítéséhez.

3. cikk

Meghatározások

1. Az Egyezmény 1. cikkében és 18. cikkének (3) bekezdésében foglalt meghatározások alkalmazandók erre a jegyzőkönyvre is.

2. E jegyzőkönyv alkalmazásában a következő kiegészítő meghatározások alkalmazandók:
- „központi hatóság”: az érintett Felek között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás alapján kijelölt hatóság vagy hatóságok, vagy ennek hiányában az egyik Fél által az Egyezmény 27. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerint kijelölt hatóság vagy hatóságok;
 - „illetékes hatóság”: igazságügyi, közigazgatási vagy egyéb büntülődő hatóság, amelyet a belső jog felhatalmaz az e jegyzőkönyv szerinti intézkedések elrendelésére, engedélyezésére vagy végrehajtására konkrét büntügyi nyomozásokkal vagy büntetőeljárásokkal kapcsolatos bizonyítékok gyűjtése vagy benyújtása céljából;
 - „veszélyhelyzet”: olyan helyzet, amelyben valamely természetes személy életét vagy biztonságát jelentős és közvetlen veszély fenyegeti;
 - „személyes adat”: bármely információ, amely azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozik;
 - „átadó Fél”: az a Fél, amely megkeresésre válaszul vagy közös nyomozócsoport keretében továbbítja az adatokat, vagy a II. rész 2. fejezetének alkalmazásában az a Fél, amelynek területén a domainnév-bejegyzési szolgáltatásokat nyújtó továbbító szolgáltató vagy szervezet található.

4. cikk

Nyelv

- A valamely Félhez benyújtott megkereséseket, határozatokat és kísérő információkat a megkeresett Fél vagy a 7. cikk (5) bekezdése szerint értesített Fél számára elfogadható nyelven kell megszövegezni, vagy ilyen nyelven készült fordítással kell ellátni.
- A 7. cikk szerinti határozatokat és a 6. cikk szerinti megkereséseket, valamint az azokat kísérő információkat:
 - a másik Fél azon nyelvén kell kiadni, amelyen a szolgáltató vagy szervezet a hasonló belföldi eljárásokat kezeli;
 - a szolgáltató vagy szervezet számára elfogadható más nyelven kell kiadni; vagy
 - a (2) bekezdés a) vagy b) pontja szerinti nyelvek egyikén készült fordítással kell ellátni.

II. RÉSZ

A megerősített együttműködést szolgáló intézkedések

1. fejezet

A II. részre alkalmazandó általános elvek

5. cikk

A II. részre alkalmazandó általános elvek

- A Felek e rész rendelkezéseivel összhangban a lehető legnagyobb mértékben együttműködnek.
- E rész 2. fejezete a 6. és a 7. cikket tartalmazza. A másik Fél területén lévő szolgáltatókkal és szervezetekkel folytatott közvetlen együttműködés megerősítését szolgáló eljárásokról rendelkezik. A 2. fejezet attól függetlenül alkalmazandó, hogy létezik-e az érintett felek között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás.

3. E fejezet 3. fejezete a 8. és a 9. cikket tartalmazza. A tárolt számítástechnikai adatok átadása terén a hatóságok közötti nemzetközi együttműködés megerősítését szolgáló eljárásokról rendelkezik. A 3. fejezet attól függetlenül alkalmazandó, hogy létezik-e a megkereső Fél és a megkeresett Fél között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás.

4. E rész 4. fejezete a 10. cikket tartalmazza. A veszélyhelyzeti kölcsönös jogsegélyre vonatkozó eljárásokról rendelkezik. A 4. fejezet attól függetlenül alkalmazandó, hogy létezik-e a megkereső Fél és a megkeresett Fél között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás.

5. E rész 5. fejezete a 11. és a 12. cikket tartalmazza. Az 5. fejezet akkor alkalmazandó, ha nem létezik a megkereső Fél és a megkeresett Fél között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás. Az 5. fejezet rendelkezései nem alkalmazandók, ha ilyen szerződés vagy megállapodás létezik, a 12. cikk (7) bekezdésében előírtak kivételével. Az érintett Felek azonban kölcsönösen dönthetnek úgy, hogy az 5. fejezet rendelkezéseit alkalmazzák az említett szerződés vagy megállapodás helyett, ha az ezt nem tiltja.

6. Ha e jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban a megkeresett Fél jogosult arra, hogy az együttműködést a cselekmény mindkét Fél részéről fennálló büntetethezességétől tegye függővé, akkor ezt a feltételt teljesítettnek kell tekinteni, ha a bűncselekmény alapjául szolgáló cselekmény, melyre a jogsegély iránti kérelem vonatkozik, a megkeresett Fél jogában bűncselekménynek minősül függetlenül attól, hogy a megkereső Fél ugyanabba a bűncselekményi kategóriába sorolja-e a cselekményt vagy ugyanazon elnevezéssel illeti-e.

7. E rész rendelkezései nem korlátozzák a Felek közötti, illetve a Felek és a szolgáltatók vagy más szervezetek közötti, más alkalmazandó megállapodáson, megegyezésen, gyakorlaton vagy belső jogon alapuló együttműködést.

2. fejezet

A másik Fél területén lévő szolgáltatókkal és szervezetekkel folytatott közvetlen együttműködés megerősítését szolgáló eljárások

6. cikk

Domainnév-bejegyzésre vonatkozó tájékoztatás iránti megkeresés

1. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy illetékes hatóságait felhatalmazzák konkrét bűnügyi nyomozások vagy büntetőeljárások céljából egy másik Fél területén domainnév-bejegyzési szolgáltatásokat nyújtó szervezet megkeresésére a szervezet birtokában vagy ellenőrzése alatt lévő információk átadása iránt, a domainnév-bejegyzését igénylő fél azonosítása vagy a vele való kapcsolatfelvétel érdekében.

2. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy a területén lévő szervezetek az (1) bekezdés szerinti megkeresésre válaszul átadhassák ezeket az információkat, a belső jog által előírt észszerű feltételek mellett.

3. Az (1) bekezdés szerinti megkeresés a következőket tartalmazza:

- a. a megkeresés kibocsátásának időpontja, valamint a megkeresést kibocsátó illetékes hatóság megnevezése és elérhetősége;
- b. az a domainnév, amelyre vonatkozóan információt kérnek, valamint a kért információk részletes felsorolása, beleértve a konkrét adatelemeket is;
- c. nyilatkozat arról, hogy a megkeresést e jegyzőkönyv alapján bocsátották ki, hogy az információra azért van szükség, mert az egy konkrét bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás szempontjából releváns, és hogy az információt kizárólag az adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás céljából használják fel; valamint
- d. az információk átadásának határideje és módja, valamint egyéb különleges eljárási előírások.

4. Ha a szervezet számára elfogadható, a Felek az (1) bekezdés szerinti megkeresést elektronikus formában is benyújthatják. A biztonság és a hitelesítés megfelelő szintjeire vonatkozó követelmény előírható.

5. Abban az esetben, ha az (1) bekezdés szerinti szervezet nem működik együtt, a megkereső Fél kérheti, hogy a szervezet indokolja meg a kért információ átadásának elmulasztását. A megkereső Fél konzultációt kezdeményezhet azzal a Féllel, amelynek területén a szervezet található, az információ megszerzése érdekében rendelkezésre álló intézkedések meghatározása céljából.
6. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor vagy bármely más időpontban az egyes Felek tájékoztatják az Európa Tanács főtitkárát az (5) bekezdés szerinti konzultációra kijelölt hatóságról.
7. Az Európa Tanács főtitkára létrehozza és naprakészen tartja a Felek által a (6) bekezdés alapján kijelölt hatóságok nyilvántartását. Az egyes Felek biztosítják, hogy a nyilvántartáshoz általuk megadott adatok mindenkor helyesek legyenek.

7. cikk

Az előfizetői adatok átadása

1. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy illetékes hatóságait felhatalmazzák egy másik Fél területén lévő szolgáltatónak szóló határozat közvetlen kibocsátására annak érdekében, hogy az adott szolgáltató birtokában vagy ellenőrzése alatt lévő meghatározott, tárolt előfizetői adatokat átadják, ha az előfizetői adatokra a határozatot kibocsátó Fél konkrét bűnügyi nyomozásaihoz vagy büntetőeljárásaihoz van szükség.
2.
 - a. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy a területén lévő szolgáltatók az (1) bekezdés szerinti határozatra válaszul átadhassák az előfizetői adatokat.
 - b. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármely Fél – a területén lévő szolgáltatóknak kiadott határozatok tekintetében – a következő nyilatkozatot teheti: „A 7. cikk (1) bekezdése szerinti határozatot ügyész vagy más igazságügyi hatóság által vagy annak felügyelete mellett, vagy más módon, független felügyelet mellett kell kibocsátani”.
3. Az (1) bekezdés szerinti határozatnak a következőket kell tartalmaznia:
 - a. a kibocsátó hatóság és a kibocsátás dátuma;
 - b. nyilatkozat arról, hogy a határozatot e jegyzőkönyv alapján bocsátották ki;
 - c. az értesítendő szolgáltató(k) neve és címe;
 - d. a bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás tárgyát képező bűncselekmény(ek);
 - e. a konkrét előfizetői adatokat kérő hatóság, ha nem azonos a határozatot kibocsátó hatósággal; valamint
 - f. a kért konkrét előfizetői adatok részletes leírása.
4. Az (1) bekezdés szerinti határozathoz a következő kiegészítő információkat kell csatolni:
 - a. azok a belső jogszabályok, amelyek felhatalmazzák a hatóságot a határozat kibocsátására;
 - b. hivatkozás a nyomozás vagy a büntetőeljárás alá vont bűncselekményre vonatkozó jogi rendelkezésekre és alkalmazandó szankciókra;
 - c. annak a hatóságnak az elérhetősége, amely számára a szolgáltatónak át kell adnia az előfizetői adatot, amelytől további tájékoztatást kérhet, vagy amely számára más módon kell válaszolnia;
 - d. az előfizetői adatok megküldésének határideje és módja;
 - e. az a tény, hogy kérték-e már az adatok megőrzését, feltüntetve a megőrzés időpontját és az esetleges vonatkozó hivatkozási számokat;

- f. bármely különleges eljárási előírás;
- g. adott esetben nyilatkozat arról, hogy az (5) bekezdés szerinti egyidejű értesítés megtörtént; valamint
- h. minden egyéb olyan információ, amely segíthet az előfizetői adat átadásának végrehajtásában.
- 5.
- a. Bármely Fél – e jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor és bármely más időpontban – értesítheti az Európa Tanács főtitkárát arról, hogy az (1) bekezdés alapján a területén lévő szolgáltatónak szóló határozat kibocsátásakor a Fél minden esetben vagy meghatározott körülmények között igényt tart a határozatról való egyidejű értesítésre, valamint a kiegészítő információkra és a nyomozással vagy eljárással kapcsolatos tények összefoglalójára.
- b. Függetlenül attól, hogy valamely Fél előírja-e az (5) bekezdés a) pontja szerinti értesítést, előírhatja a szolgáltató számára, hogy az átadást megelőzően meghatározott körülmények között konzultáljon a Fél hatóságaival.
- c. Azon hatóságok, amelyeket az (5) bekezdés a) pontja szerint értesítettek vagy amelyekkel az (5) bekezdés b) pontja alapján konzultáltak indokolatlan késedelem nélkül előírhatják a szolgáltatónak, hogy ne adja át az előfizetői adatokat, ha:
- i. az átadás sértheti az adott Fél területén folytatott büntügyi nyomozásokat vagy büntetőeljárásokat; vagy
- ii. a jogsegély útján kért előfizetői adatok átadása kapcsán az Egyezmény 25. cikk (4) bekezdése és 27. cikk (4) bekezdése értelmében megtagadási okok alkalmazásának lehet helye.
- d. Azon hatóságok, amelyeket az (5) bekezdés a) pontja szerint értesítettek vagy amelyekkel az (5) bekezdés b) pontja alapján konzultáltak:
- i. az (5) bekezdés c) pontjának alkalmazása céljából további információkat kérhetnek a (4) bekezdés c) pontjában említett hatóságtól, és azokat az említett hatóság hozzájárulása nélkül nem adhatják át a szolgáltatónak; valamint
- ii. haladéktalanul tájékoztatják a (4) bekezdés c) pontjában említett hatóságot, ha a szolgáltató számára előírták, hogy ne adja át az előfizetői adatokat, és ezt meg kell indokolniuk.
- e. A Felek egyetlen hatóságot jelölnek ki az (5) bekezdés a) pontja szerinti értesítések fogadására, valamint az (5) bekezdés b), c) és d) pontja szerinti intézkedések megtételére. A Felek az Európa Tanács főtitkárának az (5) bekezdés a) pontja szerinti első értesítése alkalmával tájékoztatják a főtitkárt az említett hatóság elérhetőségeiről.
- f. Az Európa Tanács főtitkára létrehozza és naprakészen tartja a Felek által az (5) bekezdés e) pontja alapján kijelölt hatóságok nyilvántartását és benne azt, hogy e hatóságok kéri-e és ha igen, milyen körülmények esetén az (5) bekezdés a) pontja szerinti értesítést. Az egyes Felek biztosítják, hogy a nyilvántartáshoz általuk megadott adatok mindenkor helyesek legyenek.
6. Ha a szolgáltató számára elfogadható, a Felek az (1) bekezdés szerinti határozatot és a (4) bekezdés szerinti kiegészítő információkat elektronikus formában is megküldhetik. A Felek az (5) bekezdés szerinti értesítéseket és kiegészítő információkat elektronikus formában is kibocsáthatják. A biztonság és a hitelesítés megfelelő szintjeire vonatkozó követelmény előírható.
7. Ha a szolgáltató arról tájékoztatja a (4) bekezdés c) pontja szerinti hatóságot, hogy a kért előfizetői adatot nem adja át, vagy ha az (1) bekezdés szerinti határozatra válaszul nem adja át az előfizetői adatokat a határozat kézhezvételétől számított harminc napon belül vagy a (4) bekezdés d) pontjában meghatározott határidőn belül, a kettő közül a későbbi határidőt figyelembe véve, a határozatot kibocsátó Fél illetékes hatóságai csak a 8. cikk szerint vagy a kölcsönös jogsegély egyéb formái útján próbálhatnak érvényt szerezni a határozatnak. A Felek kérhetik, hogy a szolgáltató indokolja meg a határozatban kért előfizetői adatok átadásának megtagadását.
8. Bármely Fél e jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor nyilatkozhat arról, hogy a határozatot kibocsátó Félnek a 8. cikk szerinti eljárást megelőzően kérnie kell a szolgáltatótól az előfizetői adatok átadását, kivéve, ha a határozatot kibocsátó Fél észszerű magyarázatot ad arra, hogy ezt nem miért tette meg.

9. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármely Fél:
 - a. fenntarthatja magának a jogot arra, hogy ne alkalmazza ezt a cikket; vagy
 - b. ha bizonyos típusú hozzáférési számok e cikk szerinti átadása összeegyeztethetetlen lenne a belső jogrendszerének alapelveivel, fenntarthatja magának a jogot arra, hogy ezt a cikket ne alkalmazza ezekre a számokra.

3. fejezet

A tárolt számítástechnikai adatok átadása terén a hatóságok közötti nemzetközi együttműködés megerősítését szolgáló eljárások

8. cikk

Egy másik Fél által kibocsátott, előfizetői adatok és forgalmi adatok gyors előállítására vonatkozó határozatok érvényesítése

1. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy illetékes hatóságait felhatalmazzák egy másik Félnek szóló megkeresés részeként kibocsátandó határozat kibocsátására annak érdekében, hogy a megkeresett Fél területén lévő szolgáltatót a Fél konkrét bünyügyi nyomozásaihoz vagy büntetőeljárásaihoz szükséges, a szolgáltató birtokában és ellenőrzése alatt lévő meghatározott és tárolt

- a. előfizetői adatok, valamint
- b. forgalmi adatok

előállítására kötelezzék.

2. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek a megkereső Fél által az (1) bekezdés alapján megküldött határozat érvényesüléséhez.

3. A megkereső Fél a megkeresésében az (1) bekezdés szerinti határozatot, az alátámasztó információkat és a különleges eljárási előírásokat megküldi a megkeresett Félnek.

- a. A határozatnak tartalmaznia kell:
 - i. a kibocsátó hatóságot és a határozat kibocsátásának dátumát;
 - ii. nyilatkozatot arról, hogy a határozatot e jegyzőkönyv alapján bocsátották ki;
 - iii. az értesítendő szolgáltató(k) nevét és címét;
 - iv. a bünyügyi nyomozás vagy büntetőeljárás tárgyát képező bűncselekmény(ek)et;
 - v. az információkat vagy adatokat kérő hatóságot, ha az nem azonos a határozatot kibocsátó hatósággal; valamint
 - vi. a kért konkrét információk vagy adatok részletes leírását.
- b. Az alátámasztó információknak, amelyeket a megkeresett Fél rendelkezésére bocsátottak a határozat érvényesülésének elősegítése céljából, és amelyek a megkereső Fél hozzájárulása nélkül nem adhatók át a szolgáltatóknak, tartalmazniuk kell:
 - i. azokat a belső jogszabályokat, amelyek felhatalmazzák a hatóságot a határozat kibocsátására;
 - ii. a nyomozás vagy büntetőeljárás alá vont bűncselekmény(ek)re vonatkozó jogi rendelkezéseket és alkalmazandó szankciókat;
 - iii. az okot, amiért a megkereső Fél úgy véli, hogy az adatok a szolgáltató birtokában vannak vagy ellenőrzése alatt állnak;
 - iv. a nyomozással vagy eljárással kapcsolatos tényállás összefoglalóját;
 - v. az információk vagy adatok jelentőségét a nyomozás vagy az eljárás szempontjából;

- vi. azon hatóság vagy hatóságok elérhetőségeit, amelyek további információkat szolgáltathatnak;
 - vii. azt a tényt, hogy kérték-e már az információk vagy adatok megőrzését, feltüntetve a megőrzés időpontját és az esetleges vonatkozó hivatkozási számokat; és
 - viii. azt a tényt, hogy az információt vagy adatokat más módon kérték-e már, és ha igen, milyen módon.
- c. A megkereső Fél kérheti, hogy a megkeresett Fél különleges eljárási előírásokat hajtson végre.
4. Bármely Fél e jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor és bármely más időpontban nyilatkozhat arról, hogy az (1) bekezdés szerinti határozatok érvényesüléséhez további alátámasztó információkra van szükség.
5. A megkeresett Fél elfogadja az elektronikus formában érkező megkereséseket. A megkeresés elfogadása előtt megfelelő szintű biztonságot és hitelesítést követelhet meg.
- 6.
- a. A megkeresett Fél a (3) és (4) bekezdésben meghatározott valamennyi információ kézhezvételétől számított legfeljebb negyvenöt napon belül észszerű erőfeszítést tesz a szolgáltató értesítésére, és elrendeli a kért információk vagy adatok megküldését:
 - i. előfizetői adatok esetében húsz napon belül; valamint
 - ii. forgalmi adatok esetében negyvenöt napon belül.
 - b. A megkeresett Fél biztosítja az előállított információk vagy adatok indokolatlan késedelem nélküli továbbítását a megkereső Fél részére.
7. Ha a megkeresett Fél a kért módon nem tud eleget tenni a (3) bekezdés c) pontja szerinti előírásoknak, erről haladéktalanul tájékoztatja a megkereső Felet, és adott esetben meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett eleget tudna tenni az előírásoknak, majd ezt követően a megkereső Fél meghatározza, hogy a megkeresést ennek ellenére teljesíteni kell-e.
8. A megkeresett Fél megtagadhatja a megkeresés teljesítését az Egyezmény 25. cikkének (4) bekezdésében vagy 27. cikkének (4) bekezdésében meghatározott okokból, vagy a megkeresés teljesítésének lehetővé tételéhez szükségesnek ítélt feltételeket szabhat. A megkeresett Fél az Egyezmény 27. cikkének (5) bekezdésében meghatározott okokból elhalaszthatja a megkeresések teljesítését. A megkeresett Fél a lehető leghamarabb értesíti a megkereső Felet az elutasításról, a feltételekről vagy a halasztásról. A megkeresett Fél tájékoztatja a megkereső Felet a megkeresés teljesítését valószínűsíthetően jelentősen késleltető egyéb körülményekről is. Az Egyezmény 28. cikke (2) bekezdésének b) pontja alkalmazandó erre a cikkre.
- 9.
- a. Ha a megkereső Fél nem tudja teljesíteni a megkeresett Fél által a (8) bekezdés szerint előírt valamelyik feltételt, erről haladéktalanul tájékoztatja a megkeresett Felet. A megkeresett Fél ezt követően meghatározza, hogy az információt vagy dolgot ennek ellenére át kell-e adni.
 - b. Ha a megkereső Fél elfogadja a feltételt, akkor köteles annak eleget tenni. A megkeresett Fél, amely ilyen feltétel mellett ad át információt vagy dolgot, kérheti, hogy a megkereső Fél a feltétellel kapcsolatban közölje, hogy az ilyen információt vagy dolgot mire kívánja felhasználni.
10. Minden Fél e jegyzőkönyv aláírása, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezése alkalmával közli az Európa Tanács főtitkárával, majd naprakészen tartja azon hatóságok elérhetőségét, amelyeket kijelölt:
- a. a határozat megküldésére e cikk alapján; valamint
 - b. a határozat fogadására e cikk alapján.

11. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármely Fél nyilatkozhat azon követelményéről, hogy a többi Fél e cikk szerinti megkereséseit a megkereső Fél központi hatósága vagy az érintett Felek között kölcsönösen meghatározott más hatóság küldje meg neki.
12. Az Európa Tanács főtárgyaló létrehozza és naprakészen tartja a Felek által a (10) bekezdés alapján kijelölt hatóságok nyilvántartását. Az egyes Felek biztosítják, hogy a nyilvántartáshoz általuk megadott adatok mindenkor helyesek legyenek.
13. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármely Fél fenntarthatja a jogot arra, hogy a forgalmi adatokra ne alkalmazza ezt a cikket.

9. cikk

Tárolt számítástechnikai adatok gyorsított átadása veszélyhelyzetben

1.
 - a. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek veszélyhelyzetben szükségesek lehetnek ahhoz, hogy az Egyezmény 35. cikkében említett 24/7 hálózat kapcsolattartási pontja (a továbbiakban: kapcsolattartási pont) kölcsönös jogsegély iránti megkeresés nélkül továbbítson egy megkeresést egy másik Fél kapcsolattartási pontjához vagy fogadjon megkeresést egy másik Fél kapcsolattartási pontjától olyan azonnali segítségkérés esetén, amelynek célja az adott Fél területén lévő szolgáltató birtokában vagy ellenőrzése alatt lévő meghatározott, tárolt számítástechnikai adatok gyorsított átadása.
 - b. A Felek e jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratuk letétbe helyezésekor nyilatkozhatnak arról, hogy nem tesznek eleget az (1) bekezdés a) pontja szerinti, kizárólag az előfizetői adatok átadására irányuló megkereséseknek.
2. Minden Fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy az (1) bekezdésnek megfelelően lehetséges legyen, hogy:
 - a. hatóságai az (1) bekezdés szerinti megkeresést követően adatokat kérjenek a területén lévő valamely szolgáltatótól;
 - b. a területén lévő szolgáltató a (2) bekezdés a) pontja szerinti megkeresésre válaszul átadja a Fél hatóságainak a kért adatokat; valamint
 - c. hatóságai a kért adatokat átadják a megkereső Félnek.
3. Az (1) bekezdés szerinti megkeresésnek tartalmaznia kell:
 - a. az adatokat kérő illetékes hatóságot és a megkeresés kibocsátásának dátumát;
 - b. nyilatkozatot arról, hogy a megkeresést e jegyzőkönyv alapján bocsátották ki;
 - c. a kért adatokat birtokló vagy ellenőrző szolgáltató(k) nevét és címét;
 - d. a bünyügyi nyomozás vagy büntetőeljárás tárgyát képező bűncselekmény(ek)et és hivatkozást a kapcsolódó jogi rendelkezésekre és az alkalmazandó szankciókra;
 - e. elegendő tényadatot annak bizonyításához, hogy veszélyhelyzet áll fenn, és hogy a kért adatok hogyan kapcsolódnak e veszélyhelyzethez;
 - f. a kért adatok részletes leírását;
 - g. bármely különleges eljárási előírást; valamint
 - h. minden egyéb olyan információt, amely segíthet a kért adatok átadásának végrehajtásában.
4. A megkeresett Fél elfogadja az elektronikus formában érkező megkeresést. A Felek a szóban továbbított megkereséseket is elfogadhatják, és elektronikus formában történő megerősítést kérhetnek. A megkeresés elfogadása előtt megfelelő szintű biztonságot és hitelesítést követelhet meg.

5. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármely Fél nyilatkozhat arról, hogy a megkeresés teljesítését követően megköveteli a megkereső Felektől, hogy a megkeresést és az annak alátámasztására továbbított kiegészítő információkat a megkeresett Fél által meghatározott formátumban és csatornán keresztül küldjék meg, ami magában foglalhatja a kölcsönös jogsegélyt is.

6. A megkeresett Fél gyorsított eljárásban tájékoztatja a megkereső Felet az (1) bekezdés szerinti megkeresésre vonatkozó döntéséről, és adott esetben meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett az adatokat rendelkezésre bocsátaná, valamint az együttműködés egyéb lehetséges formáit.

7.

a. Ha a megkereső Fél nem tudja teljesíteni a megkeresett Fél által a (6) bekezdés szerint előírt valamelyik feltételt, erről haladéktalanul tájékoztatja a megkeresett Felet. A megkeresett Fél ezt követően meghatározza, hogy az információt vagy dolgot ennek ellenére át kell-e adni. Ha a megkereső Fél elfogadja a feltételt, akkor köteles annak eleget tenni.

b. A megkeresett Fél, amely ilyen feltétel mellett ad át információt vagy dolgot, kérheti, hogy a megkereső Fél az említett feltétellel kapcsolatban közölje, hogy az információt vagy a dolgot mire kívánja felhasználni.

4. fejezet

Veszélyhelyzeti kölcsönös jogsegélyre vonatkozó eljárások

10. cikk

Veszélyhelyzeti kölcsönös jogsegély

1. A Felek gyorsított eljárásban kérhetnek kölcsönös jogsegélyt, ha úgy ítélik meg, hogy veszélyhelyzet áll fenn. Az e cikk szerinti megkeresésnek a többi kötelező elem mellett tartalmaznia kell a veszélyhelyzet fennállását alátámasztó tényeket és azt, hogy a kért jogsegély hogyan kapcsolódik e veszélyhelyzethez.

2. A megkeresett Fél elfogadja az elektronikus formában érkező ilyen megkeresést. A megkeresés elfogadása előtt megfelelő szintű biztonságot és hitelesítést követelhet meg.

3. A megkeresett Fél gyorsított eljárásban kiegészítő információkat kérhet a megkeresés értékelése céljából. A megkereső Fél ezeket a kiegészítő információkat gyorsított eljárásban rendelkezésre bocsátja.

4. Miután meggyőződött a veszélyhelyzet fennállásáról és a kölcsönös jogsegély egyéb követelményeinek teljesüléséről, a megkeresett Fél gyorsított eljárásban válaszol a megkeresésre.

5. Mindegyik Fél biztosítja, hogy központi hatóságánál vagy a kölcsönös jogsegély iránti megkeresések megválaszolásáért felelős egyéb hatóságoknál napi huszonnégy órán keresztül, a hét minden napján rendelkezésre álljon egy személy az e cikk szerinti megkeresés megválaszolására.

6. A megkereső és a megkeresett Fél központi hatósága vagy a kölcsönös jogsegélyért felelős más hatósági kölcsönösen meghatározhatják, hogy az e cikk szerinti megkeresés teljesítésének eredménye vagy annak előzetes másolata a megkereséshez használt csatornától eltérő csatornán is a megkereső Fél rendelkezésére bocsátható.

7. A megkereső Fél és a megkeresett Fél között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás hiányában az Egyezmény 27. cikke (2) bekezdésének b) pontját és (3)–(8) bekezdését, valamint 28. cikkének (2)–(4) bekezdését alkalmazani kell erre a cikkre.

8. Ha létezik ilyen szerződés vagy megállapodás, ezt a cikket ki kell egészíteni az ilyen szerződés vagy megállapodás rendelkezéseivel, kivéve, ha az érintett Felek kölcsönösen úgy döntenek, hogy ahelyett az Egyezménynek az e cikk (7) bekezdésében említett bármely vagy valamennyi rendelkezését alkalmazzák.

9. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármely Fél nyilatkozhat arról, hogy a megkeresések megküldhetőek közvetlenül az igazságügyi hatóságainak, vagy a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezete (INTERPOL) csatornáin keresztül, vagy az Egyezmény 35. cikke alapján létrehozott, a hét minden napján 24 órában elérhető kapcsolattartási pontnak. Minden ilyen esetben a megkereső Fél központi hatósága egyidejűleg másolatot küld a megkeresett Fél központi hatóságának. Ha a megkeresést közvetlenül a megkeresett Fél igazságügyi hatóságának küldik, és az nem rendelkezik hatáskörrel a megkeresés teljesítésére, a hatóság hivatalból továbbítja a megkeresést az illetékes nemzeti hatósághoz, és erről közvetlenül tájékoztatja a megkereső Felet.

5. fejezet

Hatályos nemzetközi megállapodások hiányában folytatott nemzetközi együttműködéssel kapcsolatos eljárások

11. cikk

Videokonferencia

1. A megkereső Fél kérheti, és a megkeresett Fél engedélyezheti, hogy egy tanú vagy szakértő videokonferencia útján tegyen tanúvallomást vagy nyilatkozatot. A megkereső Fél és a megkeresett Fél konzultál a megkeresés végrehajtásával kapcsolatban esetlegesen felmerülő kérdések megoldásának megkönnyítése érdekében, beleértve adott esetben az alábbiakat: a videokonferenciát vezető Fél meghatározása; azon hatóságok és személyek, amelyek jelenléte szükséges; az a tény, hogy az egyik vagy mindkét Fél meghatároz-e külön esküt, figyelmeztetést vagy előírást a tanúnak vagy szakértőnek; a tanú kihallgatásának vagy a szakértő meghallgatásának módja; a tanút vagy a szakértőt megillető jogok megfelelő biztosításának módja; a kiváltság vagy mentesség iránti kérelmek kezelése; a kérdésekkel vagy válaszokkal szembeni kifogások kezelése; valamint hogy az egyik vagy mindkét Fél nyújt-e fordítási, tolmácsolási és leirat készítési szolgáltatásokat.

2.

- a. A megkeresett és a megkereső Fél központi hatóságai e cikk alkalmazásában közvetlenül kommunikálnak egymással. A megkeresett Fél elfogadhatja az elektronikus formában érkező megkeresést. A megkeresés elfogadása előtt megfelelő szintű biztonságot és hitelesítést követelhet meg.
- b. A megkeresett Fél tájékoztatja a megkereső Felet annak okairól, hogy miért nem teljesíti vagy miért késlelteti a megkeresés végrehajtását. Az Egyezmény 27. cikkének (8) bekezdése alkalmazandó erre a cikkre. Bármely egyéb olyan feltétel sérelme nélkül, amelyet a megkeresett Fél e cikkkel összhangban előírhat, e cikkre az Egyezmény 28. cikkének (2)–(4) bekezdése alkalmazandó.

3. Az e cikk alapján jogsegélyt nyújtó megkeresett Fél törekszik azon személy jelenlétének biztosítására, akinek a tanúvallomását vagy nyilatkozatát kéri. Adott esetben a megkeresett Fél – a jogszabályai szerint lehetséges mértékben – megteheti a szükséges intézkedéseket a tanú vagy szakértő megjelenésre kötelezése érdekében a megkeresett Félnél meghatározott időpontban és helyen.

4. A videokonferencia lefolytatására vonatkozóan a megkereső Fél által meghatározott eljárásokat kell követni, kivéve, ha azok nem egyeztethetők össze a megkeresett Fél belső jogával. Összeegyeztethetlenség esetén, vagy ha az eljárást a megkereső Fél nem határozta meg, a megkeresett Fél a saját belső joga szerinti eljárást alkalmazza, kivéve, ha a megkereső Fél és a megkeresett Fél kölcsönösen másként határoz.

5. A megkereső Fél belső joga szerinti joghatóság sérelme nélkül, ha a videokonferencia során a tanú vagy szakértő:

- a. szándékosan hamis tanúvallomást vagy hamis nyilatkozatot tesz abban az esetben, amikor a megkeresett Fél a belső jogával összhangban a valóságnak megfelelő vallomástételre kötelezte az érintett személyt;
- b. megtagadja tanúvallomást vagy szakértői nyilatkozat megtételét abban az esetben, amikor a megkeresett Fél a belső jogával összhangban vallomástételre kötelezte az érintett személyt; vagy

c. az ilyen eljárások során a megkeresett Fél belső joga által tiltott egyéb kötelelességszegést követ el;

a személy a megkeresett Fél területén ugyanolyan módon szankcionálható, mintha az ilyen cselekményt a megkeresett Fél belső eljárása során követte volna el.

6.

a. Ha a megkereső Fél és a megkeresett Fél kölcsönösen másként nem határoz, a megkeresett Fél viseli az e cikk szerinti megkeresés végrehajtásával kapcsolatos valamennyi költséget, kivéve a következőket:

i. a szakértő tanú díjai;

ii. a fordítás, tolmácsolás és leirat készítés költségei; valamint

iii. rendkívüli költségek.

b. Ha egy megkeresés teljesítése rendkívüli költségekkel járna, a megkereső Fél és a megkeresett Fél konzultációt folytat annak meghatározása céljából, hogy milyen feltételekkel teljesíthető a megkeresés.

7. Ha a megkereső Fél és a megkeresett Fél kölcsönösen megállapodik, úgy:

a. e cikk rendelkezései audiokonferencia végrehajtása céljából is alkalmazhatók;

b. a videokonferencia-technológia az (1) bekezdésben leírtaktól eltérő célokra vagy kihallgatásokra, köztük a személyek vagy tárgyak azonosítására is használható.

8. Ha a megkeresett Fél engedélyezi a gyanúsított vagy vádlott kihallgatását, különleges feltételeket és biztosítékokat írhat elő az ilyen személy vallomásának vagy nyilatkozatának felvétele, illetve az ilyen személy értesítése vagy a vele kapcsolatban alkalmazott eljárási intézkedések tekintetében.

12. cikk

Közös nyomozócsoportok és közös nyomozások

1. Közös megállapodással két vagy több Fél illetékes hatóságai közös nyomozócsoportot hozhatnak létre és működtethetnek területükön a bűnügyi nyomozások vagy büntetőeljárások megkönnyítése érdekében, ha a fokozott koordinációt különösen hasznosnak ítélik meg. Az illetékes hatóságokat az érintett Felek határozzák meg.

2. A közös nyomozócsoportok működését szabályozó eljárások és feltételek – például azok konkrét céljai; összetétele; feladatai; időtartama és az esetleges időtartam-hosszabbítások; működésének helyszíne; szervezete; az információk vagy bizonyítékok összegyűjtésének, továbbításának és felhasználásának feltételei; a titoktartási feltételek; valamint valamely Fél résztvevő hatóságainak egy másik Fél területén folytatott nyomozási tevékenységekben való részvételére vonatkozó feltételek – az említett illetékes hatóságok közötti megállapodás tárgyát képezik.

3. Bármely Fél e jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor nyilatkozhat arról, hogy központi hatóságának alá kell írnia a csoportot létrehozó megállapodást, vagy ahhoz más módon hozzá kell járulnia.

4. Az említett illetékes és résztvevő hatóságok közvetlenül kommunikálnak egymással, azzal a kivétellel, hogy a Felek közösen más megfelelő kommunikációs csatornákat is meghatározhatnak, ha rendkívüli körülmények fokozott központi koordinációt tesznek szükségessé.

5. Ha az érintett Felek egyikének területén nyomozási intézkedésekre van szükség, az adott Fél résztvevő hatóságai felkérhetik saját hatóságait ezen intézkedések meghozatalára anélkül, hogy a többi Félnek kölcsönös jogsegély iránti megkeresést kellene benyújtania. Ezeket az intézkedéseket az adott Fél hatóságai hajtják végre a területén, a belső jog értelmében a nemzeti nyomozásokra alkalmazandó feltételeknek megfelelően.

6. Az egyik Fél résztvevő hatóságai által a többi érintett Fél résztvevő hatóságai számára szolgáltatott információk vagy bizonyítékok felhasználása megtagadható vagy korlátozható az (1) és (2) bekezdésben említett megállapodásban meghatározott módon. Ha az említett megállapodás nem határozza meg a felhasználás megtagadására vagy korlátozására vonatkozó feltételeket, a Felek felhasználhatják a rendelkezésre bocsátott információkat vagy bizonyítékokat:

- a. abból a célból, amelyből a megállapodást megkötötték;
- b. a megállapodás hatályán kívül eső bűncselekmények felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása céljából, az információt vagy bizonyítékot szolgáltató hatóságok előzetes hozzájárulásával. Nem szükséges azonban hozzájárulás, ha az információt vagy bizonyítékot felhasználó Fél alapvető jogelvei megkövetelik, hogy az információt vagy bizonyítékot egy vádlott jogainak védelme érdekében felfedje a büntetőeljárás során. Ebben az esetben az említett hatóságok indokolatlan késedelem nélkül értesítik az információt vagy bizonyítékot szolgáltató hatóságokat; vagy
- c. veszélyhelyzet megelőzése céljából. Ebben az esetben az információt vagy bizonyítékot kézhez vevő résztvevő hatóságok – eltérő közös megegyezés hiányában – indokolatlan késedelem nélkül értesítik az információt vagy bizonyítékot szolgáltató résztvevő hatóságokat.

7. Az (1) és (2) bekezdésben említett megállapodás hiányában a közös nyomozások eseti alapon kölcsönösen elfogadott feltételek mellett is lefolytathatók. Ez a bekezdés attól függetlenül alkalmazandó, hogy létezik-e az érintett Felek között hatályban lévő kölcsönös jogsegélyről szóló szerződés vagy a közöttük hatályban lévő egységes vagy kölcsönös jogi szabályozáson alapuló megállapodás.

III. RÉSZ

Feltételek és biztosítékok

13. cikk

Feltételek és biztosítékok

Az Egyezmény 15. cikkével összhangban mindegyik Fél biztosítja, hogy az e jegyzőkönyvben előírt hatáskörök és eljárások megállapítása, végrehajtása és alkalmazása során érvényesüljenek a saját belső jogában előírt feltételek és biztosítékok, amelyek biztosítják az emberi jogok és szabadságok megfelelő védelmét.

14. cikk

A személyes adatok védelme

1. Alkalmazási kör

- a. Ha az (1) bekezdés b) és c) pontja másként nem rendelkezik, a Felek az e jegyzőkönyv alapján kapott személyes adatokat e cikk (2)–(15) bekezdésének megfelelően kezelik.
- b. Ha a személyes adatoknak az e jegyzőkönyv szerinti átvételekor az átadó Felet és az átvevő Felet egyaránt köti egy olyan nemzetközi megállapodás, amely a személyes adatok védelmére vonatkozó, a személyes adatoknak a bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása céljából való továbbítására vonatkozó átfogó keretet hoz létre e Felek között, és amely úgy rendelkezik, hogy a személyes adatoknak az említett megállapodás szerinti kezelése megfelel az érintett Felek adatvédelmi jogszabályaiban foglalt követelményeknek, akkor az ilyen megállapodás alkalmazási körébe tartozó intézkedések esetében a (2)–(15) bekezdés helyett az ilyen megállapodás feltételei alkalmazandók a jegyzőkönyv alapján átvett személyes adatokra, kivéve, ha az érintett Felek másként állapodnak meg.
- c. Ha az átadó Felet és az átvevő Felet az (1) bekezdés b) pontjában említett megállapodás nem köti kölcsönösen, akkor kölcsönösen megállapíthatják, hogy a (2)–(15) bekezdés helyett az érintett Felek közötti más megállapodások vagy megegyezések alapján kerülhet sor a személyes adatok e jegyzőkönyv alapján történő átadására.

- d. Mindegyik Fél köteles úgy tekinteni, hogy a személyes adatoknak az (1) bekezdés a) és b) pontja szerinti kezelése megfelel a személyes adatok nemzetközi továbbítása esetén a személyes adatok védelmére vonatkozó jogi keretének, és e jogi keret értelmében nincs szükség más adattovábbítási engedélyre. A Felek adatvédelmi okokból csak a (15) bekezdésben meghatározott feltételek alapján utasíthatják el vagy akadályozhatják meg az e jegyzőkönyv alapján egy másik Fél részére történő adattovábbítást, ha az (1) bekezdés a) pontja alkalmazandó; vagy az (1) bekezdés b) vagy c) pontjában említett megállapodás vagy egyezség feltételei alapján, ha az említett pontok valamelyike alkalmazandó.
- e. E cikk egyetlen rendelkezése sem akadályozza a Feleket abban, hogy szigorúbb biztosítékokat alkalmazzanak az e jegyzőkönyv alapján kapott személyes adatoknak a saját hatóságaik általi kezelésére.

2. Cél és felhasználás

- a. Az a Fél, amely átvette a személyes adatokat, azokat a 2. cikkben meghatározott célokból kezeli. Nem kezelheti tovább a személyes adatokat az említettekkel össze nem egyeztethető célból, és nem kezelheti tovább az adatokat, ha a belső jogi kerete ezt nem engedélyezi. Ez a cikk nem érinti az átadó Fél azon lehetőségét, hogy e jegyzőkönyv alapján konkrét esetben további feltételeket írjon elő, azonban ezek a feltételek nem tartalmazhatnak általános adatvédelmi feltételeket.
- b. Az átvevő Fél belső jogi keretei között biztosítja, hogy a kért és kezelt személyes adatok relevánsak legyenek az ilyen adatkezelés céljai szempontjából, és a szükséges mértékre korlátozódnak.

3. Minőség és adatintegritás

Mindegyik Fél észszerű lépéseket tesz annak biztosítására, hogy a személyes adatokat olyan pontossággal és teljességgel tárolják, és azokat olyan mértékben naprakészen tartásuk, amennyire az a személyes adatok jogszerű kezeléséhez szükséges és megfelelő, figyelembe véve kezelésük céljait.

4. Különleges adatok

Faji vagy etnikai származásra, politikai véleményre, vallási vagy egyéb meggyőződésre vagy szakszervezeti tagságra utaló adatok, genetikai adatok, a kapcsolódó kockázatokra tekintettel érzékenynek tekintett biometrikus adatok, vagy az egészséget vagy szexuális életet érintő személyes adatok valamely Fél általi kezelésére csak megfelelő biztosítékok mellett kerülhet sor az ilyen adatok felhasználásának indokolatlan hátrányos hatásainak kockázata, különösen a jogellenes hátrányos megkülönböztetés elleni védelem érdekében.

5. Adatmegőrzési időszak

A Felek a személyes adatokat csak annyi ideig őrzik meg, ameddig az a (2) bekezdés szerinti adatkezelés céljai szempontjából szükséges és helyénvaló. E kötelezettség teljesítése érdekében belső jogi kereteikben konkrét megőrzési időszakokat vagy az adatok további megőrzésének szükségességére vonatkozó időszakos felülvizsgálatot írnak elő.

6. Automatizált döntések

A személyes adatok által érintett egyének releváns érdekeit jelentősen sértő döntések nem alapulhatnak kizárólag a személyes adatok automatizált kezelésén, kivéve akkor, ha ezt a belső jog megfelelő, az emberi beavatkozás lehetőségére is kiterjedő biztosítékok mellett engedélyezi.

7. Adatbiztonság és biztonsági események

- a. Az egyes Felek biztosítják, hogy megfelelő technológiai, fizikai és szervezeti intézkedések álljanak rendelkezésre a személyes adatok védelme érdekében, különös tekintettel az adatvesztés, a véletlen vagy jogosulatlan hozzáférés, az adatközlés, a módosítás vagy a megsemmisülés (a továbbiakban: biztonsági esemény) elleni védelemre.
- b. Az egyéneket vagy a másik Felet érintő fizikai vagy nem fizikai kár jelentős kockázatával járó biztonsági esemény észlelésekor az átvevő Fél haladéktalanul értékeli a károk valószínűségét és mértékét, és haladéktalanul megteszi a megfelelő intézkedéseket azok enyhítésére. Az említett intézkedések kiterjednek az átadó hatóság értesítésére, vagy a II. rész 2. fejezetének alkalmazásában a (7) bekezdés c) pontja szerinti kijelölt hatóság vagy hatóságok értesítésére. Az értesítés azonban megfelelő korlátozásokat tartalmazhat az értesítés továbbadására vonatkozóan; a továbbadás késleltethető vagy mellőzhető, ha az ilyen értesítés veszélyeztetheti a nemzetbiztonságot, vagy késleltethető, ha az ilyen

értesítés veszélyeztetheti a közbiztonság védelmét szolgáló intézkedéseket. Az ilyen intézkedések magukban foglalják az érintett egyén értesítését is, kivéve, ha a Fél megfelelő intézkedései nyomán megszűnt a jelentős kockázat. Az egyén értesítése a (12) bekezdés a) pontjának i. alpontjában foglalt feltételek mellett késleltethető vagy mellőzhető. Az értesített Fél konzultációt vagy további információkat kérhet az eseménnyel és az arra adott válasszal kapcsolatban.

- c. Minden Fél e jegyzőkönyv aláírása, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezése alkalmával értesíti az Európa Tanács főtitkárát arról, hogy a (7) bekezdés b) pontja szerint mely hatóságot vagy hatóságokat kell értesíteni a II. rész 2. fejezetének alkalmazásában. A megadott információk ezt követően módosíthatók.

8. Nyilvántartások vezetése

Minden Fél nyilvántartást vezet vagy egyéb megfelelő eszközöket alkalmaz annak szemléltetése céljából, hogy egy adott ügyben milyen módon valósul meg az egyének személyes adataihoz való hozzáférés, valamint azok felhasználása és átadása.

9. Újbóli megosztás egy Fél területén belül

- a. Ha az egyik Fél hatósága az eredetileg e jegyzőkönyv alapján kapott személyes adatokat átadja e Fél egy másik hatóságának, az említett másik hatóság e cikkkel összhangban kezeli azokat, a (9) bekezdés b) pontjára is figyelemmel.
- b. A (9) bekezdés a) pontjától eltérve az a Fél, amely a 17. cikk értelmében fenntartással élt, továbbíthatja a kapott személyes adatokat szövetségi tartományainak vagy hasonló területi egységeinek, feltéve, hogy a Fél intézkedéseket hozott annak érdekében, hogy az átvevő hatóságok továbbra is hatékonyan védjék az adatokat azáltal, hogy az e cikkben előírttal összehasonlítható szintű adatvédelmet biztosítanak.
- c. Ha e bekezdés nem megfelelő végrehajtására utaló jelek merülnek fel, az átadó Fél konzultációt és releváns tájékoztatást kérhet ezekkel kapcsolatban.

10. Újbóli továbbítás egy másik állam vagy nemzetközi szervezet részére

- a. Az átvevő Fél a személyes adatokat csak az átadó hatóság vagy – a II. rész 2. fejezetének alkalmazásában – a (10) bekezdés b) pontja szerint kijelölt hatóság vagy hatóságok előzetes engedélyével továbbíthatja egy másik államnak vagy nemzetközi szervezetnek.
- b. Minden Fél e jegyzőkönyv aláírása, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezése alkalmával értesíti az Európa Tanács főtitkárát arról, hogy mely hatóság jogosult vagy mely hatóságok jogosultak ilyen engedély megadására a II. rész 2. fejezetének alkalmazásában. A megadott információk ezt követően módosíthatók.

11. Átláthatóság és értesítés

- a. Az egyes Felek általános közlemények közzététele vagy személyes értesítés útján az alábbiakról értesítik azt az egyént, akinek a személyes adatait gyűjtötték:
 - i. az adatkezelés jogalapja és célja(i);
 - ii. adott esetben az (5) bekezdés szerinti megőrzési vagy felülvizsgálati időszakok;
 - iii. azon címzettek vagy címzettkategóriák, akiknek az ilyen adatokat átadják; valamint
 - iv. a rendelkezésre álló hozzáférési, helyesbítési és jogorvoslati lehetőségek.
- b. A Felek a (12) bekezdés a) pontjának i. alpontjában meghatározott feltételek szerint bármely személyes értesítési kötelezettséget belső jogi keretük alapján észszerű korlátozásoknak vethetnek alá.
- c. Ha az átadó Fél belső jogi kerete előírja annak az egyénnek a személyes értesítését, akinek az adatait egy másik Fél rendelkezésére bocsátották, az átadó Fél intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy a másik Felet az adattovábbításkor tájékoztassák erről a követelményről és a megfelelő elérhetőségi adatokról. A személyes értesítéstől eltekintenek, ha a

másik Fél az adatok átadásának bizalmas kezelését kérte, amennyiben fennállnak a (12) bekezdés a) pontjának i. alpontjában meghatározott korlátozások feltételei. Amint ezek a korlátozások már nem alkalmazandók, és sor kerülhet a személyes értesítésre, a másik Fél intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy az átadó Felet tájékoztassák erről. Ha még nem tájékoztatták, az átadó Fél jogosult megkereséssel fordulni az átvevő Félhez, amely tájékoztatja az átadó Felet a korlátozás fenntartásának szükségességéről.

12. Hozzáférés és helyesbítés

a. Mindegyik Fél biztosítja, hogy minden olyan egyén, akinek a személyes adatait e jegyzőkönyv alapján átvették, jogosult legyen arra, hogy a rá vonatkozó belső jogi keretben meghatározott eljárásokkal összhangban és indokolatlan késedelem nélkül kérje és megkapja a következőket:

- i. az adott egyénről vezetett, személyes adatokat tartalmazó dokumentáció írásos vagy elektronikus másolata, rendelkezésre álló információk az adatkezelés jogalapjáról és céljáról, az adatmegőrzés időtartamáról és az adatok címzettjeiről vagy címzettkategóriáiról (a továbbiakban: hozzáférés), valamint az elérhető jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó információk; feltéve, hogy egy konkrét esetben a hozzáférésre a belső jogi keret által megengedett arányos korlátozások vonatkozhatnak, amelyek a határozathozatal időpontjában mások jogainak és szabadságainak vagy fontos közérdekű céloknak a védelméhez szükségesek, és amelyek kellően figyelembe veszik az érintett egyén jogos érdekeit;
- ii. helyesbítés, ha az egyén személyes adatai pontatlanok vagy azokat nem megfelelően kezelték; a helyesbítés – indokolt és észszerű esetben, a helyesbítés indokainak és az adatkezelés sajátos körülményeinek figyelembevételével – magában foglalja a javítást, a kiegészítést, a törlést vagy az anonimizálást, az adatkezelés korlátozását vagy a zárolást.

b. Ha a hozzáférést vagy helyesbítést megtagadják vagy korlátozzák, a Fél írásban – akár elektronikus úton – indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja az érintett egyént a megtagadásról vagy a korlátozásról. A Fél ismerteti az ilyen megtagadás vagy korlátozás indokait, és tájékoztatást nyújt az elérhető jogorvoslati lehetőségekről. A hozzáférés megszerzése során felmerülő költségeket észszerű és nem túlzott mértékűre kell korlátozni.

13. Bírósági és bíróságon kívüli jogorvoslatok

Mindegyik Fél hatékony bírósági és bíróságon kívüli jogorvoslati lehetőségeket biztosít e cikk megsértése esetén.

14. Felügyelet

Mindegyik Fél rendelkezik egy vagy több olyan hatósággal, amely önállóan vagy együttesen független és hatékony felügyeleti feladatokat és hatásköröket lát el az e cikkben meghatározott intézkedések tekintetében. Az egyedül vagy együttesen eljáró hatóságok feladatai és hatáskörei magukban foglalják a vizsgálati hatásköröket, a panaszok kivizsgálására vonatkozó hatáskört és a korrekciós intézkedések meghozatalára való képességet.

15. Konzultáció és felfüggesztés

Az egyik Fél felfüggesztheti a személyes adatok másik Fél részére történő továbbítását, ha alapos bizonyítékkal rendelkezik arra vonatkozóan, hogy a másik Fél rendszeresen vagy lényegesen megsérti e cikk rendelkezéseit, vagy hogy súlyos jogsértés közvetlen veszélye áll fenn. Észszerű tájékoztatás nélkül nem felfüggesztheti fel az adatátadást, és a felfüggesztésre csak azt követően kerülhet sor, hogy az érintett Feleknek észszerű konzultációs időszakot követően nem sikerült megoldást találniuk. Az egyik Fél azonban ideiglenesen felfüggesztheti az átadást e cikk rendelkezéseinek olyan szisztematikus vagy lényeges megsértése esetén, amely jelentős és közvetlen kockázatot jelent egy természetes személy életére vagy biztonságára nézve, vagy egy természetes személy esetében a hírnév megsértésének vagy anyagi kár okozásának jelentős és közvetlen kockázatával jár – ilyen esetben erről haladéktalanul értesíti a másik Felet, és konzultációt kezd vele. Ha a konzultáció nem vezetett eredményre, a másik Fél kölcsönösen felfüggesztheti az adattovábbítást, ha alapos bizonyítékkal rendelkezik arra vonatkozóan, hogy a felfüggesztő Fél általi felfüggesztés ellentétes volt e bekezdés rendelkezéseivel. A felfüggesztő Fél megszünteti a felfüggesztést, amint a felfüggesztést indokoló jogsértést orvosolták; minden kölcsönös felfüggesztést fel kell oldani ebben az időpontban. A felfüggesztés előtt továbbított valamennyi személyes adatot továbbra is e jegyzőkönyvnek megfelelően kell kezelni.

IV. RÉSZ

Záró rendelkezések

15. cikk

E jegyzőkönyv hatásai

1.
 - a. Az Egyezmény 39. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó erre a jegyzőkönyvre.
 - b. Azon Felek, amelyek az Európai Unió tagjai, kölcsönös kapcsolataikban az e jegyzőkönyvben tárgyalt kérdésekre irányadó európai uniós jogot alkalmazhatják.
 - c. Az (1) bekezdés b) pontja nem érinti e jegyzőkönyv teljes körű alkalmazását azon Felek, amelyek az Európai Unió tagjai és más Felek között.
2. Az Egyezmény 39. cikkének (3) bekezdése alkalmazandó erre a jegyzőkönyvre.

16. cikk

Aláírás és hatálybalépés

1. E jegyzőkönyv aláírásra nyitva áll az Egyezmény azon Felei számára, amelyek a következők révén kifejezik azzal való egyetértésüket, hogy e jegyzőkönyvet magukra nézve kötelezőnek ismerik el:
 - a. aláírás a megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartása nélkül; vagy
 - b. aláírás a megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartásával, melyet megerősítés, elfogadás, illetve jóváhagyás követ.
2. A megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratokat az Európa Tanács főtákaránál kell letétbe helyezni.
3. E jegyzőkönyv attól a naptól számított három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba, amikor az Egyezmény öt Fele az e cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt rendelkezések szerint kifejezte egyetértését azzal, hogy e jegyzőkönyvet magára nézve kötelezőnek ismeri el.
4. Az Egyezmény mindazon Feleinek vonatkozásában, amelyek ezt követően fejezik ki egyetértésüket azzal, hogy e jegyzőkönyvet magukra nézve kötelezőnek ismerik el, a jegyzőkönyv az attól a naptól számított három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba, amikor a Fél az e cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt rendelkezések szerint kifejezte egyetértését azzal, hogy e jegyzőkönyvet magára nézve kötelezőnek ismeri el.

17. cikk

Szövetségi záradék

1. Egy szövetségi állam fenntarthatja magának a jogot arra, hogy az e jegyzőkönyvben meghatározott kötelezettségeket annyiban vállalja, amennyiben azok összeegyeztethetők a központi kormányzatát és a szövetségi tartományok vagy más hasonló területi egységek viszonyát meghatározó alapvető elvekkel, feltéve, hogy:
 - a. a jegyzőkönyv alkalmazandó a szövetségi állam központi kormányzatára;
 - b. az ilyen fenntartás nem érinti a más Felek által a II. rész rendelkezéseivel összhangban kezdeményezett együttműködés biztosítására vonatkozó kötelezettségeket; valamint
 - c. a 13. cikk rendelkezései alkalmazandók a szövetségi államot alkotó tartományokra vagy más hasonló területi egységekre.

2. Egy másik Fél megakadályozhatja a területén lévő hatóságokat, szolgáltatókat vagy szervezeteket abban, hogy az (1) bekezdés szerinti fenntartással élő szövetségi állam tartománya vagy más hasonló területi egysége által közvetlenül benyújtott megkeresésre vagy határozatra válaszként együttműködjenek, kivéve, ha ez a szövetségi állam értesíti az Európa Tanács főtitkárát arról, hogy valamely tartomány vagy más hasonló területi egység alkalmazza az e jegyzőkönyv szerint az adott szövetségi államra alkalmazandó kötelezettségeket. Az Európa Tanács főtitkára nyilvántartást vezet az ilyen értesítésekről és naprakészen tartja azt.

3. Egy másik Fél az (1) bekezdés szerinti fenntartásra hivatkozva nem akadályozhatja meg a területén lévő hatóságokat, szolgáltatókat vagy szervezeteket abban, hogy együttműködjenek valamely tartománnyal vagy más hasonló területi egységgel, ha a megkeresés vagy határozat a központi kormányzaton keresztül érkezik, vagy ha a 12. cikk szerint közös nyomozócsoportról szóló megállapodást kötöttek a központi kormányzat részvételével. Ilyen helyzetekben a központi kormányzat gondoskodik a jegyzőkönyv alkalmazandó kötelezettségeinek teljesítéséről, feltéve, hogy a szövetségi tartományoknak vagy hasonló területi egységeknek átadott személyes adatok védelme tekintetében csak a 14. cikk (9) bekezdésében foglalt feltételek, vagy adott esetben az 14. cikk (1) bekezdésének b) vagy c) pontjában meghatározott megállapodás vagy megegyezés feltételei alkalmazandók.

4. Ha e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazása az egyes szövetségi tartományok vagy más hasonló területi egységek joghatósága alá tartozik, amelyek ugyanakkor a szövetségi alkotmányos rendszer alapján nem kötelesek jogalkotási intézkedéseket hozni, a központi kormányzat tájékoztatja az ilyen tartományok illetékes hatóságait az említett rendelkezésekről, közli támogató véleményét, és ösztönzi őket arra, hogy hozzanak megfelelő intézkedéseket azok végrehajtása érdekében.

18. cikk

Területi alkalmazás

1. Ez a jegyzőkönyv a valamely Fél által az Egyezmény 38. cikkének (1) vagy (2) bekezdése szerint tett nyilatkozatban meghatározott területre vagy területekre alkalmazandó, ha ezt a nyilatkozatot a 38. cikk (3) bekezdése alapján nem vonták vissza.

2. E jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor bármelyik Fél kinyilváníthatja, hogy e jegyzőkönyv nem alkalmazandó a Fél által az Egyezmény 38. cikke (1) és/vagy (2) bekezdése szerint tett nyilatkozatban meghatározott egy vagy több területre.

3. Az e cikk (2) bekezdése alapján tett, meghatározott területre vonatkozó nyilatkozatok az Európa Tanács főtitkárához címzett értesítéssel visszavonhatók. A visszavonás a főtitkárnak címzett értesítés kézhezvételének időpontját követő három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

19. cikk

Fenntartások és nyilatkozatok

1. E jegyzőkönyv aláírása, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezése alkalmával az Egyezmény bármelyik Fele az Európa Tanács főtitkárához címzett írásbeli nyilatkozatában kinyilváníthatja, hogy igénybe veszi az e jegyzőkönyv 7. cikke (9) bekezdésének a) és b) pontja, 8. cikkének (13) bekezdése és 17. cikke szerinti fenntartás (oka)t. Más fenntartással nem lehet élni.

2. Az Európa Tanács főtitkárának címzett írásbeli értesítéssel az Egyezmény bármely Fele e jegyzőkönyv aláírásakor, vagy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratának letétbe helyezésekor megteheti e jegyzőkönyv 7. cikke (2) bekezdésének b) pontjában és (8) bekezdésében, 8. cikkének (11) bekezdésében, 9. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és (5) bekezdésében, 10. cikkének (9) bekezdésében, 12. cikkének (3) bekezdésében, valamint 18. cikkének (2) bekezdésében meghatározott nyilatkozato(ka)t.

3. Az Európa Tanács főtitkárához címzett írásbeli értesítéssel az Egyezmény bármely Fele megteszi e jegyzőkönyv 7. cikke (5) bekezdésének a) és e) pontjában, 8. cikke (4) bekezdésében és (10) bekezdésének a) és b) pontjában, 14. cikke (7) bekezdésének c) pontjában és (10) bekezdésének b) pontjában, valamint 17. cikkének (2) bekezdésében meghatározott nyilatkozato(ka)t, értesítéseket vagy közleményeket az abban foglalt feltételeknek megfelelően.

20. cikk

A fenntartások státusza és visszavonása

1. Bármely Fél a 19. cikk (1) bekezdésével összhangban tett fenntartását, amint a körülmények lehetővé teszik, részben vagy egészben visszavonja. Az ilyen visszavonás az Európa Tanács főtitkárához címzett értesítés kézhezvételének napján lép hatályba. Ha az értesítés kimondja, hogy a fenntartás visszavonása a benne meghatározott későbbi, a főtitkár általi kézhezvételt követő időpontban lép hatályba, akkor a visszavonás abban a későbbi időpontban lép hatályba.
2. Az Európa Tanács főtitkára rendszeresen tájékoztatást kérhet a fenntartás(ok) visszavonásának kilátásairól azoktól a Felektől, amelyek a 19. cikk (1) bekezdésével összhangban fenntartás(oka)t tettek.

21. cikk

Módosítások

1. E jegyzőkönyv bármelyik Fele indítványozhatja e jegyzőkönyv módosítását; az Európa Tanács főtitkára valamennyi módosító indítványról értesíti az Európa Tanács tagállamait és az Egyezmény Feleit és aláíróit, továbbá minden olyan államot, amelyet meghívtak az Egyezményhez való csatlakozásra.
2. Minden módosítási indítványt közölni kell a bűnügyi problémákkal foglalkozó európai bizottsággal (CDPC) is, mely az említett indítványozott módosítással kapcsolatos véleményét közli a Miniszteri Bizottsággal.
3. A Miniszteri Bizottság megvizsgálja a módosító indítványt és a CDPC által előterjesztett véleményt, majd az Egyezmény Feleivel folytatott konzultációt követően elfogadhatja a módosítást.
4. A Miniszteri Bizottság által a (3) bekezdéssel összhangban elfogadott módosítás szövegét elfogadás céljából meg kell küldeni e jegyzőkönyv Feleinek.
5. A (3) bekezdéssel összhangban elfogadott bármely módosítás az azt követő harmincadik napon lép hatályba, hogy e jegyzőkönyv Felei értesítették a főtitkárt annak elfogadásáról.

22. cikk

Vitarendezés

Az Egyezmény 45. cikke alkalmazandó erre a jegyzőkönyvre.

23. cikk

A Felekkel folytatott konzultációk és a végrehajtás értékelése

1. Az Egyezmény 46. cikke alkalmazandó erre a jegyzőkönyvre.
2. A Felek rendszeresen értékelik e jegyzőkönyv rendelkezéseinek gyakorlati alkalmazását és végrehajtását. A Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezmény bizottsága 2020. október 16-án felülvizsgált eljárási szabályzatának 2. cikke értelemszerűen alkalmazandó. A Felek először e jegyzőkönyv hatálybalépését követően öt évvel vizsgálják felül és módosíthatják konszenzussal az említett cikkben foglalt eljárásokat, ahogyan azok e jegyzőkönyvre alkalmazandók.
3. A 14. cikk felülvizsgálata akkor kezdődik, amikor az Egyezmény tíz Fele jelezte, hogy magára nézve kötelező erejűnek ismeri el ezt a jegyzőkönyvet.

24. cikk

Felmondás

1. E jegyzőkönyvet bármely Fél bármikor felmondhatja az Európa Tanács főtitkárához címzett értesítéssel.
2. A felmondás a főtitkárhoz címzett értesítés kézhezvételének időpontját követő három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.
3. Az Egyezménynek e jegyzőkönyv valamely Fele általi felmondása e jegyzőkönyv felmondásának minősül.
4. A felmondás hatálybalépésének napja előtt továbbított valamennyi információt vagy bizonyítékot továbbra is e jegyzőkönyvnek megfelelően kell kezelni.

25. cikk

Értesítés

Az Európa Tanács főtitkára értesíti az Európa Tanács tagállamait, az Egyezmény Feleit és aláíróit, valamint valamennyi, az Egyezményhez csatlakozásra meghívott államot:

- a. minden egyes aláírásról;
- b. minden megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okirat letétbe helyezéséről;
- c. e jegyzőkönyv bármely, a 16. cikk (3) és (4) bekezdése szerinti hatálybalépési időpontjáról;
- d. a 19. cikkel összhangban tett minden egyes nyilatkozatról vagy fenntartásról, vagy a 20. cikkel összhangban tett minden egyes fenntartásvisszavonásról;
- e. e jegyzőkönyvvel kapcsolatos minden egyéb aktusról, értesítésről vagy tájékoztatásról.

Fentiek hitelül az erre kellően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt Strasbourgban, 2022. május 12-én angol és francia nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles; egyetlen példányban, amelyet az Európa Tanács levéltárában kell elhelyezni. Az Európa Tanács főtitkára hiteles másolatot küld az Európa Tanács minden tagállamának, az Egyezmény Feleinek és aláíróinak, valamint valamennyi, az Egyezményhez csatlakozásra meghívott államnak.

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2023/436 HATÁROZATA

(2023. február 14.)

a tagállamoknak a Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményhez csatolt, a megerősített együttműködésről és az elektronikus bizonyítékok átadásáról szóló második kiegészítő jegyzőkönyvnek az Európai Unió érdekében történő megerősítésére való felhatalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikkére és 82. cikkének (1) bekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére, ⁽¹⁾

mivel:

- (1) A Tanács 2019. június 6-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Unió nevében részt vegyen az Európa Tanács Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményének (CETS 185. sz.) (a továbbiakban: a Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezmény) második kiegészítő jegyzőkönyvére irányuló tárgyalásokon.
- (2) Az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága 2021. november 17-én elfogadta a Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményhez csatolt, a megerősített együttműködésről és az elektronikus bizonyítékok átadásáról szóló második kiegészítő jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv), és a jegyzőkönyvet a tervek szerint 2022. május 12-én megnyitják aláírásra.
- (3) A jegyzőkönyv rendelkezései olyan területhez tartoznak, amelyre nagyrészt az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 3. cikkének (2) bekezdése szerinti közös szabályok vonatkoznak, ideértve a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködést megkönnyítő, illetve az eljárási jogokra, valamint az adatvédelemre és a magánélet védelmére vonatkozó minimumszabályokat biztosító eszközöket.
- (4) A Bizottság emellett jogalkotási javaslatot nyújtott be a büntetőügybeli elektronikus bizonyítékokra vonatkozó, közlésre és megőrzésre kötelező európai határozatokról szóló rendeletre, valamint a jogi képviselőknek a büntetőeljárásban bizonyítékok összegyűjtése céljából történő kinevezéséről szóló harmonizált szabályok meghatározásáról szóló irányelvre vonatkozóan, amelyek közvetlenül egy másik tagállamban működő szolgáltató képviselőjének címzendő, kötelező érvényű, határokon átnyúló közlésre és megőrzésre kötelező európai határozatokat vezetnek be.
- (5) A jegyzőkönyvről szóló tárgyalásokon való részvétele révén a Bizottság biztosította, hogy az összeegyeztethető legyen a releváns közös uniós szabályokkal.
- (6) A jegyzőkönyv tekintetében több fenntartás, nyilatkozat, értesítés és közlemény szükséges annak biztosításához, hogy a jegyzőkönyv összeegyeztethető legyen az uniós joggal és szakpolitikákkal. Más fenntartások, nyilatkozatok, értesítések és közlemények pedig annak biztosításához fontosak, hogy az Unió azon tagállamai, amelyek Felei a jegyzőkönyvnek (a továbbiakban: a tagállami Felek) egységesen alkalmazzák a jegyzőkönyvet azon harmadik országok viszonylatában, amelyek Felei a jegyzőkönyvnek (a továbbiakban: a harmadik országbeli Felek), valamint hogy a jegyzőkönyv alkalmazása hatékony legyen.
- (7) A fenntartások, nyilatkozatok, értesítések és közlemények – amelyekkel kapcsolatban e határozat mellékletében a tagállamok iránymutatást kapnak – nem érintik azokat az egyéb fenntartásokat vagy nyilatkozatokat, amelyeket a tagállamok esetleg egyénileg kívánnak megtenni, amennyiben a jegyzőkönyv ezt lehetővé teszi.
- (8) Azoknak a tagállamoknak, amelyek az aláírás időpontjában nem tettek az e határozat mellékletével összhangban fenntartásokat, nyilatkozatokat, értesítéseket és közleményeket, a jegyzőkönyvet megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratuk letétbe helyezésekor kell majd ezeket megtenniük.

⁽¹⁾ 2023. január 17-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

- (9) A jegyzőkönyv megerősítését, elfogadását vagy jóváhagyását követően a tagállamoknak emellett az e határozat mellékletében foglalt jelzéseket is követniük kell.
- (10) A jegyzőkönyv rendelkezik az elektronikus bizonyítékokhoz való határokon átnyúló hozzáférés javítását szolgáló gyors eljárásokról és a biztosítékok magas szintjéről. Ezért a jegyzőkönyv hatálybalépése hozzájárul majd a számítástechnikai bűnözés és a bűnözés egyéb formái elleni globális szintű küzdelemhez a tagállami Felek és a harmadik országbeli Felek közötti együttműködés elősegítése révén, biztosítja az egyének magas szintű védelmét, és megoldást kínál a kollíziókra.
- (11) A jegyzőkönyv az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ és az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ szerinti, a személyes adatok nemzetközi továbbítására vonatkozó követelményekkel összhangban megfelelő biztosítékokat ír elő. Ezért a jegyzőkönyv hatálybalépése hozzá fog járulni az uniós adatvédelmi normák globális szintű előmozdításához, megkönnyíti a tagállami Felek és a harmadik országbeli Felek közötti adatáramlást, és biztosítja, hogy a tagállami Felek eleget tegyenek az uniós adatvédelmi szabályok szerinti kötelezettségeiknek.
- (12) A jegyzőkönyv gyors hatálybalépése emellett megszilárdítja a Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezménynek a számítástechnikai bűnözés elleni küzdelem fő multilaterális keretként betöltött szerepét.
- (13) Az Unió nem erősítheti meg a jegyzőkönyvet, mivel annak kizárólag államok lehetnek a felei.
- (14) Ezért a tagállamokat fel kell hatalmazni arra, hogy az Unió érdekében együttesen eljárva megerősítsék a jegyzőkönyvet.
- (15) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2022. január 21-én véleményt nyilvánított.
- (16) Az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) és az EUMSZ-hez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (17) Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (18) A jegyzőkönyv Európa Tanács Miniszteri Bizottsága által 2021. november 17-én elfogadott szövegének angol és francia nyelvű változata a hiteles változat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A tagállamok felhatalmazást kapnak arra, hogy az Unió érdekében megerősítsék a Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményhez csatolt, a megerősített együttműködésről és az elektronikus bizonyítékok átadásáról szóló második kiegészítő jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) ⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

⁽⁵⁾ Lásd e Hivatalos Lap 28 oldalát.

2. cikk

(1) A jegyzőkönyv megerősítésekor azok a tagállamok, amelyek a jegyzőkönyv aláírásának időpontjában nem tettek az e határozat mellékletének 1-3. szakaszával összhangban fenntartásokat, nyilatkozatokat, értesítéseket és közleményeket, a jegyzőkönyvet megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratuk letétbe helyezésekor teszik meg azokat.

(2) A jegyzőkönyv megerősítését, elfogadását vagy jóváhagyását követően a tagállamok emellett az e határozat mellékletének 4. szakaszában foglalt jelzéseket is követik.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. SVANTESSON

MELLÉKLET

E melléklet tartalmazza a 2. cikkben említett fenntartásokat, nyilatkozatokat, értesítéseket, közleményeket és jelzéseket.

1. Fenntartások

A jegyzőkönyv 19. cikkének (1) bekezdése értelmében bármely Fél kinyilváníthatja, hogy egy vagy több, a jegyzőkönyv bizonyos cikkeiben meghatározott fenntartással él.

A jegyzőkönyv 7. cikke (9) bekezdésének a) pontja értelmében bármely Fél fenntarthatja magának a jogot arra, hogy ne alkalmazza a 7. cikket (Az előfizetői adatok átadása). A tagállamok tartózkodnak ilyen fenntartás megtételétől.

A jegyzőkönyv 7. cikke (9) bekezdésének b) pontja értelmében bármely Fél, az abban foglalt feltételekkel, fenntarthatja a jogot arra, hogy bizonyos hozzáférési számokra ne alkalmazza a 7. cikket. A tagállamok kizárólag az azoktól eltérő hozzáférési számok tekintetében élhetnek ilyen fenntartással, amelyek kizárólagos célja a felhasználó azonosítása.

A jegyzőkönyv 8. cikkének (13) bekezdése értelmében bármely Fél fenntarthatja a jogot arra, hogy a forgalmi adatokra ne alkalmazza a 8. cikket (Egy másik Fél által kibocsátott, előfizetői adatok és forgalmi adatok gyors előállítására vonatkozó határozatok érvényesítése). A tagállamok számára javasolt tartózkodni az ilyen fenntartás megtételétől.

Amennyiben a 19. cikk (1) bekezdése más fenntartások alapjául szolgál, a tagállamok mérlegelhetnek és tehetnek ilyen fenntartásokat.

2. Nyilatkozatok

A jegyzőkönyv 19. cikkének (2) bekezdése értelmében bármely Fél tehet a jegyzőkönyv bizonyos cikkeiben meghatározott nyilatkozatokat.

A jegyzőkönyv 7. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében bármely Fél – a területén lévő szolgáltatóknak kibocsátott határozatok tekintetében – a következő nyilatkozatot teheti:

„A 7. cikk (1) bekezdése szerinti határozatot ügyész vagy más igazságügyi hatóság által vagy annak felügyelete mellett, vagy más módon, független felügyelet mellett kell kibocsátani.”

A tagállamok a területükön lévő szolgáltatóknak kibocsátott határozatok tekintetében megteszik az e szakasz második bekezdésében foglalt nyilatkozatot.

A jegyzőkönyv 9. cikke (Tárolt számítástechnikai adatok gyorsított átadása veszélyhelyzetben) (1) bekezdésének b) pontja értelmében bármely Fél nyilatkozhat arról, hogy nem tesz eleget az (1) bekezdés a) pontja szerinti, kizárólag az előfizetői adatok átadására irányuló megkereséseknek. A tagállamok számára javasolt tartózkodni az ilyen nyilatkozat megtételétől.

Amennyiben a 19. cikk (2) bekezdése más nyilatkozatok alapjául szolgál, a tagállamok mérlegelhetnek és tehetnek ilyen nyilatkozatokat.

3. Nyilatkozatok, értesítések vagy közlemények

A jegyzőkönyv 19. cikkének (3) bekezdése értelmében bármely Fél megteszi a jegyzőkönyv bizonyos cikkeiben meghatározott nyilatkozatokat, értesítéseket vagy közleményeket az azokban foglalt feltételekkel összhangban.

A jegyzőkönyv 7. cikke (5) bekezdésének a) pontja értelmében bármely Fél értesítheti az Európa Tanács főtitkárát arról, hogy az említett cikk (1) bekezdése alapján a területén lévő szolgáltatónak szóló határozat kibocsátásakor az említett Fél minden esetben vagy meghatározott körülmények között igényt tart a határozatról való egyidejű értesítésre, valamint a kiegészítő információkra és a nyomozással vagy eljárással kapcsolatos tények összefoglalójára. Ennek megfelelően a tagállamok a következő értesítést küldik az Európa Tanács főtitkárának:

„A 7. cikk (1) bekezdése alapján [tagállam] területén lévő szolgáltatónak szóló határozat kibocsátásakor [tagállam] minden esetben igényt tart a határozatról való egyidejű értesítésre, valamint a kiegészítő információkra és a nyomozással vagy eljárással kapcsolatos tények összefoglalójára.”

A jegyzőkönyv 7. cikke (5) bekezdésének e) pontjával összhangban a tagállamok egyetlen illetékes hatóságot jelölnek ki a jegyzőkönyv 7. cikke (5) bekezdésének a) pontja szerinti értesítés fogadására és a jegyzőkönyv 7. cikke (5) bekezdésének b), c) és d) pontja szerinti intézkedések megtételére, valamint az Európa Tanács főtitkárának a jegyzőkönyv 7. cikke (5) bekezdésének a) pontja szerinti első értesítése alkalmával tájékoztatják az Európa Tanács főtitkárát az említett hatóság elérhetőségeiről.

A jegyzőkönyv 8. cikkének (4) bekezdése értelmében bármely Fél nyilatkozhat arról, hogy az említett cikk (1) bekezdése szerinti határozatok érvényesüléséhez további alátámasztó információkra van szükség. Ennek megfelelően a tagállamok a következő nyilatkozatot teszik:

„A 8. cikk (1) bekezdése szerinti határozatok érvényesítéséhez további alátámasztó információkra van szükség. A szükséges további alátámasztó információk a határozat körülményeitől és a kapcsolódó nyomozástól vagy eljárástól függően kerülnek meghatározásra.”

A jegyzőkönyv 8. cikke (10) bekezdésének a) és b) pontja értelmében a tagállamok közlik és naprakészen tartják a 8. cikk szerinti határozat megküldésére kijelölt hatóságok, valamint a 8. cikk szerinti határozat fogadására kijelölt hatóságok elérhetőségeit. Az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről szóló (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel⁽¹⁾ létrehozott megerősített együttműködésben részt vevő tagállamok koordinált módon az Európai Ügyészséget is felveszik – az említett rendelet 22., 23. és 25. cikkében meghatározott hatáskörei gyakorlásának keretei között – a jegyzőkönyv 8. cikke (10) bekezdésének a) és b) pontja szerint bejelentett hatóságok közé.

Ennek megfelelően a tagállamok a következő nyilatkozatot teszik:

„A jegyzőkönyv 8. cikkének (10) bekezdésével összhangban [tagállam] – mint az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködésben részt vevő európai uniós tagállam – illetékes hatóságként kijelöli az Európai Ügyészséget, annak az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről szóló, 2017. október 12-i (EU) 2017/1939 tanácsi rendelet 22., 23. és 25. cikkében meghatározott hatásköreinek gyakorlására figyelemmel”.

A jegyzőkönyv 14. cikke (7) bekezdésének c) pontjával összhangban a tagállamok közlik az Európa Tanács főtitkárával, hogy a jegyzőkönyv 14. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerint mely hatóságot vagy hatóságokat kell értesíteni a jegyzőkönyv II. részének 2. fejezete alkalmazásában a biztonsági eseményekkel kapcsolatban.

A jegyzőkönyv 14. cikke (10) bekezdésének b) pontjával összhangban a tagállamok közlik az Európa Tanács főtitkárával, hogy mely hatóság jogosult vagy mely hatóságok jogosultak a jegyzőkönyv II. részének 2. fejezete alkalmazásában a jegyzőkönyv alapján kapott adatoknak egy másik állam vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbításával kapcsolatban engedély megadására.

Amennyiben a jegyzőkönyv 19. cikkének (3) bekezdése más nyilatkozatok, értesítések vagy közlemények alapjául szolgál, a tagállamok mérlegelhetnek és tehetnek ilyen nyilatkozatokat, értesítéseket vagy közleményeket.

4. Egyéb jelzések

Az (EU) 2017/1939 rendelettel létrehozott megerősített együttműködésben részt vevő tagállamok biztosítják, hogy az Európai Ügyészség – az említett rendelet 22., 23. és 25. cikkében meghatározott hatásköreinek gyakorlása során – ezen tagállamok nemzeti ügyészeivel megegyező módon kérhesse a jegyzőkönyv szerinti együttműködést.

Ami a 7. cikk alkalmazását illeti – különösen bizonyos típusú hozzáférési számok tekintetében –, a tagállamok az említett cikk szerinti határozatokat ügyész vagy más igazságügyi hatóság általi vizsgálatnak vethetik alá, amennyiben illetékes hatóságuk a kért információk a szolgáltató általi átadását megelőzően egyidejűleg értesítést kap a határozatról.

A jegyzőkönyv 14. cikke (11) bekezdésének c) pontja értelmében a tagállamok biztosítják, hogy a jegyzőkönyv céljából történő adattovábbításakor az átvevő Fél tájékoztatást kapjon arról, hogy az említett tagállamok belső jogi kerete előírja azon egyén személyes értesítését, akinek az adatait rendelkezésre bocsátották.

⁽¹⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió között a bűncselekmények megelőzésével, nyomozásával, felderítésével és a vádeljárás lefolytatásával kapcsolatos személyes adatok védelméről szóló megállapodás⁽²⁾ (a továbbiakban: a keretmegállapodás) alapján történő nemzetközi adattovábbítás tekintetében a tagállamok a jegyzőkönyv 14. cikke (1) bekezdésének b) pontja alkalmazásában közlik az Egyesült Államok illetékes hatóságaival, hogy a keretmegállapodás alkalmazandó a személyes adatoknak az illetékes hatóságok közötti, a jegyzőkönyv alapján történő kölcsönös továbbítására. A tagállamok azonban figyelembe veszik, hogy a keretmegállapodást olyan további biztosítékokkal kell kiegészíteni, amelyek figyelembe veszik az elektronikus bizonyítékoknak közvetlenül a szolgáltatók általi – tehát nem a hatóságok közötti – továbbítására vonatkozó egyedi követelményeket, ahogy arról a jegyzőkönyv is rendelkezik. Ennek megfelelően a tagállamok a következő közleményt teszik az Egyesült Államok illetékes hatóságai felé:

„Az Európa Tanács Számítástechnikai Bűnözésről szóló Egyezményéhez csatolt második kiegészítő jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) 14. cikke (1) bekezdésének b) pontja alkalmazásában [tagállam] úgy tekinti, hogy az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió között a bűncselekmények megelőzésével, nyomozásával, felderítésével és a vádeljárás lefolytatásával kapcsolatos személyes adatok védelméről szóló megállapodás (a továbbiakban: a keretmegállapodás) alkalmazandó a személyes adatoknak a jegyzőkönyv alapján az illetékes hatóságok közötti kölcsönös továbbítására. A szolgáltatók és a hatóságok közötti, a jegyzőkönyv szerinti adattovábbításra vonatkozóan a keretmegállapodás csak egy további, a keretmegállapodás 3. cikkének (1) bekezdése szerinti konkrét megállapodással együtt alkalmazandó, amely figyelembe veszi az elektronikus bizonyítékoknak a közvetlenül a szolgáltatók általi, nem pedig hatóságok közötti átadására vonatkozó egyedi követelményeket. Az adattovábbításra vonatkozó ilyen külön megállapodás hiányában ezekre az adattovábbításokra a jegyzőkönyv alapján sor kerülhet, amely esetben a jegyzőkönyv 14. cikke (1) bekezdésének a) pontját kell alkalmazni, összefüggésben a jegyzőkönyv 14. cikkének (2)–(15) bekezdésével.”

A tagállamok biztosítják, hogy csak akkor alkalmazzák a jegyzőkönyv 14. cikke (1) bekezdésének c) pontját, ha az Európai Bizottság az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽³⁾ 45. cikke vagy az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁴⁾ 36. cikke alapján az érintett harmadik ország tekintetében megfelelő ségi határozatot fogadott el, amely kiterjed az adott adattovábbításokra, vagy pedig olyan egyéb megállapodás alapján, amely megfelelő adatvédelmi biztosítékokat garantál az (EU) 2016/679 rendelet 46. cikke (2) bekezdésének a) pontja vagy az (EU) 2016/680 irányelv 37. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében.

⁽²⁾ HL L 336., 2016.12.10., 3. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/437 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2023. február 22.)****„A migránsok méltó befogadásának biztosítása Európában” elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vételére irányuló kérelemről***(az értesítés a C(2023) 1121. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke ⁽²⁾ és ⁽³⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottsághoz 2022. december 30-án benyújtották a „A migránsok méltó befogadásának biztosítása Európában” elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránti kérelmet.
- (2) A kezdeményezés céljai a szervezők megfogalmazásában a következők: „Az Európai Unióban (EU) túl gyakran fordul elő, hogy a migránsokkal szemben nem tartják tiszteletben az emberi méltóság alapelveit, amely pedig az Unió alapvető értéke. Véleményünk szerint ennek fő oka az európai szabályok tartós elégtelensége és a tagállamok közötti szolidaritás hiánya. Mivel az Unió »a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség, amelyben tiszteletben tartják az alapvető jogokat«, mi, európai polgárok arra kérjük az EU-t, hogy biztosítsa a migránsok méltó befogadását, amint belépnek az EU területére, tiszteletben tartva az Európai Unió Alapjogi Chartája és a nemzetközi jog által minden ember esetében elismert alapvető jogokat. Ennek elérése érdekében a közös menekültügyi politika kidolgozása keretében olyan rendeletek elfogadását szorgalmazzuk, amelyek: 1) új mechanizmust vezetnek be a menedékkérők EU-n belüli elosztására, amely szabad akaratukon és a tagállamok közötti tényleges szolidaritáson alapul (a dublini rendelet felülvizsgálata); 2) olyan kötelező erejű befogadási normákat írnak elő a tagállamok számára az élelmezés, az egészség, a lakhatás, az oktatás és a munka tekintetében, amelyek Unió-szerte összehasonlítható, méltó életkörülményeket biztosítanak a menedékkérők számára.”
- (3) A kezdeményezéshez csatolt melléklet további részleteket tartalmaz a kezdeményezés tárgyáról, célkitűzéseiről és háttéréről. A szervezők szerint annak ellenére, hogy a Bizottság folyamatosan javítani kívánja a rosszul működő menekültügyi és migrációs rendszert, számos jogalkotási és szakpolitikai változtatást kell még elfogadni mind uniós, mind nemzeti szinten annak érdekében, hogy valamennyi migráns számára biztosítsák a méltó bánásmódot. A szervezők először is felkérlik a Bizottságot, hogy a 604/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ felülvizsgálata révén hozzon létre egy új mechanizmust a menedékkérők Unión belüli elosztására annak érdekében, hogy egyensúlyt teremtsen a menedékkérők EU-n belüli befogadása terén, új kritériumként figyelembe véve a menedékkérők kívánságait, és kötelező erejű szolidaritási áthelyezési mechanizmust írva elő a tagállamok között az elosztás aránytalanságának kiigazítása érdekében. Másodszor a menedékkérők uniós befogadási feltételeiről szóló rendelet elfogadására szólítanak fel annak érdekében, hogy méltó életszínvonalat és Unió-szerte összehasonlítható életkörülményeket biztosítsanak számukra, előírva a tagállamoknak az alapvető jogok teljes körű tiszteletben tartását, biztosítva, hogy a menedékkérők befogadásának anyagi feltételei megfeleljenek az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által kidolgozott operatív előírásoknak és mutatóknak, garantálják a gyermekek jogait, megkönnyítsék a munkavállalást és sürgősségi befogadási terveket írnak elő.
- (4) A szervezők egy további dokumentumot is benyújtottak, amely tájékoztatást nyújt a javasolt polgári kezdeményezés háttéréről.

⁽¹⁾ HL L 130., 2019.5.17., 55. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 604/2013/EU rendelete (2013. június 26.) egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (HL L 180., 2013.6.29., 31. o.).

- (5) Ami a kezdeményezés célkitűzéseit illeti, a Bizottság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy olyan jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő, amely új mechanizmust vezet be a menedékkérők elosztására, és a Szerződés 78. cikkének (2) bekezdése alapján bizonyos befogadási előírásokat kötelezővé tesz a tagállamokban.
- (6) A fenti okokból a kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő.
- (7) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét érdemi feltételek – beleértve az arányosság és a szubszidiaritás elvének való megfelelést, továbbá az alapvető jogokkal való összeegyeztethetőséget – ebben az esetben teljesülnének-e.
- (8) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, és az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (9) A kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélészerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében foglalt értékeivel vagy az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (10) „A migránsok méltó befogadásának biztosítása Európában” elnevezésű kezdeményezést ezért nyilvántartásba kell venni.
- (11) Az a következtetés, hogy a nyilvántartásba vételnek az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése szerinti feltételei teljesülnek, nem jelenti azt, hogy a Bizottság bármilyen módon megerősítené a kezdeményezés tartalmának ténybeli helytállóságát, ami a kezdeményezés szervezői csoportjának kizárólagos felelőssége. A kezdeményezés tartalma csak a szervezői csoport véleményét fejezi ki, és semmilyen módon nem tükrözi a Bizottság álláspontját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

„A migránsok méltó befogadásának biztosítása Európában” elnevezésű kezdeményezést nyilvántartásba kell venni.

2. cikk

E határozat címzettje „A migránsok méltó befogadásának biztosítása Európában” elnevezésű polgári kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként Stéphanie POPPE és Pascale HÖGER képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 22-én.

a Bizottság részéről
Věra JOUROVÁ
alelnök

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/438 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2023. február 24.)****az egyes tagállamok által a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a 2. generációs importellenőrzési rendszer 2. verziójával összefüggő információcserére és adattárolásra az elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő eszközök használata tekintetében kért eltérés engedélyezéséről***(az értesítés a C(2023) 1174. számú dokumentummal történt)***(Csak a dán, észt, francia, görög, holland, horvát, lengyel, német, román és svéd nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (4) bekezdésére, összefüggésben 8. cikke (2) bekezdésével,

a Vámkódexbizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 952/2013/EU rendelet 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a vámhatóságok között, illetve a gazdálkodók és a vámhatóságok között zajló, a vámjogszabályok által megkövetelt minden információcserének és az érintett adatok tárolásának elektronikus adatfeldolgozási eljárások igénybevételével kell történnie. E célból és a 952/2013/EU rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság közös adatszolgáltatási követelményeket határoz meg.
- (2) A 952/2013/EU rendelet 6. cikkének (4) bekezdése lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy rendkívüli esetekben határozatokat fogadjon el, lehetővé téve egy vagy több tagállam számára, hogy az információcserének és az adattárolásnak az elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő eszközeit alkalmazzák, amennyiben az ilyen eltérést a kérelmező tagállam sajátos helyzete indokolja, és azt meghatározott időtartamra engedélyezik.
- (3) Az (EU) 2019/2151 bizottsági végrehajtási határozat ⁽²⁾ létrehozta az Uniós Vámkódexben előírt elektronikus rendszerek kifejlesztésére és telepítésére vonatkozó munkaprogramot (a továbbiakban: munkaprogram). A munkaprogram felsorolja a kifejlesztendő elektronikus rendszereket és azokat az időpontokat, amikor a rendszerek várhatóan működőképessé válnak. Többek között a munkaprogram a 952/2013/EU rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével, valamint 16., 46., 47. és 127–132. cikkével összhangban meghatározza a 2. generációs importellenőrzési rendszer (a továbbiakban: ICS2) végrehajtásának menetét és a telepítésre rendelkezésre álló időkeretet.
- (4) Ezenkívül a 952/2013/EU rendelet 278. cikke (3) bekezdésének b) pontja meghatározza azt a határidőt, ameddig az Unió vámterületére behozott árukkal kapcsolatos belépési gyűjtő árunyilatkozatokra és a kockázatelemzésre vonatkozó rendelkezések végrehajtásának céljából az elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő eszközök átmeneti alapon alkalmazhatók.
- (5) A munkaprogrammal összhangban a tagállamoknak 2023. március 1-jétől készen kell állniuk arra, hogy a nemzeti belépési rendszert az ICS2 rendszer 2. verziójának nemzeti összetevőjeként telepítsék annak érdekében, hogy kicseréljék és tárolják a légi úton szállított árukra vonatkozóan a gazdálkodóktól begyűjtött belépési gyűjtő árunyilatkozatokat, és lehetővé kell tenniük a gazdálkodók számára, hogy a 2023. október 2-ig rendelkezésre álló időkereten belül csatlakozzanak a rendszerhez, és a csatlakozás időpontjától kezdődően e rendszer használatával nyújthassanak be belépési gyűjtő árunyilatkozatokat.

⁽¹⁾ HL L 269., 2013.10.10., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/2151 végrehajtási határozata (2019. december 13.) az Uniós Vámkódexben előírt elektronikus rendszerek kifejlesztésére és telepítésére vonatkozó munkaprogram kidolgozásáról (HL L 325., 2019.12.16., 168. o.).

- (6) Ugyanakkor három jelentős és részben előre nem látható fejlemény merült fel, amelyek mindegyike jelentős hatást gyakorol a tagállamok erőforrásaira, és további kihívásokat jelent számukra: a Covid19-világjárvány jelentős késedelmet okozott Ausztriában, Franciaországban, Görögországban és Hollandiában az informatikai fejlesztések terén. Az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése és a vám-árnyilatkozatok számának ebből következő megugrása miatt Franciaországnak és Hollandiának át kellett csoportosítania erőforrásait és módosítania kellett prioritásait. Az Ukrajna elleni orosz inváziónak a szomszédos vagy földrajzilag közeli országok vámügyi tevékenységeire gyakorolt pénzügyi következményei tovább súlyosbították a helyzetet, és további erőforrásokat igényeltek Ausztriában. Ausztria, Belgium, Dánia, Észtország, Franciaország, Görögország, Horvátország, Lengyelország, Luxemburg, Románia és Svédország szerint különösen a beszerzési és pályáztatási nehézségek, valamint a fent említett körülményekből eredő költségvetési és személyzeti problémák nehezítették meg jelentősen a tagállamok számára a határidők betartását.
- (7) Ezek a sajátos körülmények jelentős késedelmet okoztak a folyamatban lévő informatikai fejlesztések terén, és megakadályozták, hogy egyes tagállamok 2023. március 1-jéig befejezzék az ICS2 rendszer 2. verziójának összetevőjét alkotó nemzeti belépési rendszerhez szükséges informatikai eszközök telepítését. Ezért Észtország 2022. május 16-án, Hollandia 2022. május 19-én, Románia 2022. május 25-én, Görögország 2022. június 3-án, Franciaország 2022. június 7-én, Dánia 2022. szeptember 23-án, Ausztria 2022. október 28-án, Svédország 2022. december 15-én, Belgium 2022. december 19-én, Luxemburg 2022. december 22-én, Horvátország 2022. december 23-án és Lengyelország 2023. január 23-án kérte, hogy a 952/2013/EU rendelet 6. cikke (4) bekezdésének második albekezdésével összhangban az információcserének és az adattárolásnak az elektronikus adatfeldolgozási eljárástól eltérő eszközeit alkalmazhassák.
- (8) A fent hivatkozott rendelet 6. cikke (4) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően az ilyen eltérés nem befolyásolhatja sem a címzett tagállam és a többi tagállam közötti információcserét, sem a más tagállamokban a vámjogszabályok alkalmazása céljából végzett információcserét és adattárolást. Ausztriának, Belgiumnak, Dániának, Észtországnak, Franciaországnak, Görögországnak, Hollandiának, Horvátországnak, Lengyelországnak, Luxemburnak, Romániának és Svédországnak a 952/2013/EU rendelet 278a. cikkében meghatározott előrehaladási jelentések keretében értesítenie kell a Bizottságot a légi úton szállított áruk tekintetében az ICS2 rendszer 2. verziója nemzeti belépési rendszerének telepítése terén elért előrehaladásról. Biztosítani kell az (EU) 2019/2151 végrehajtási határozat 4. cikkében vázolt nemzeti tervezési információk közlését és megosztását.
- (9) Tekintettel arra, hogy az ICS2 rendszer fontos szerepet tölt be a vámügyi kockázatkezelés megerősítésére irányuló integrált uniós megközelítés kialakításában és az érkezés előtti biztonság és védelem biztosításában, miközben megkönnyíti a jogszerű kereskedelem szabad áramlását, valamint tekintettel az ICS2 rendszer jellegére és összetettségére, az Uniós Vámkódex követelményeivel való összehangoláshoz szükséges változtatások más kapcsolódó vagy függő informatikai rendszerekre is hatással vannak. Az eltérés időbeli hatályát ezért a lehető legrövidebbre kell korlátozni. Ennek fényében, valamint tekintettel azon rendkívüli körülmények hatásaira, amelyek késedelmet okoztak a tagállamokban az ICS2 rendszer 2. verziójának folyamatban lévő informatikai fejlesztései terén, valamint tekintettel e fejlesztések jelenlegi állására, az eltérés legkésőbb 2023. június 30-ig alkalmazható,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok 2023. június 30-ig alkalmazhatják az információcserének és az adattárolásnak az (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ 182. cikkében előírt elektronikus rendszer (a továbbiakban: ICS2) 2. verziójának közös összetevője szerinti elektronikus adatfeldolgozási eljárástól eltérő eszközeit, feltéve, hogy az elektronikus adatfeldolgozási eljárástól eltérő eszközök használata nem befolyásolja a tagállam és más tagállamok közötti információcserét vagy a vámjogszabályok alkalmazása céljából más tagállamokban folytatott információcserét és -tárolást.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelete (2015. november 24.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.).

(2) Az (1) bekezdésben előírt feltétel teljesítése céljából a tagállamok az (EU) 2015/2447 rendelet 36. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett elektronikus rendszert (vámügyi kockázatkezelési rendszer) használják az alábbi információcsere céljából:

- a) azon tagállamok vámhatóságai, amelyekkel a belépési gyűjtő árnyilatkozat adatait az (EU) 2015/2447 rendelet 186. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említettek szerint az ICS2 rendszeren keresztül közölték, közlik kockázatelemzésük eredményeit azon tagállam első belépési vámhivatalával, amely az (1) bekezdésben meghatározott eltérésre engedélyt kapott;
- b) az (EU) 2015/2447 rendelet 186. cikke (7) bekezdésének első albekezdésében említett első belépési vámhivatal közli az áruk ellenőrzésére vonatkozó javaslatát azon tagállamnak az (EU) 2015/2447 rendelet 186. cikke (7) bekezdésének második albekezdésében említett vámhivatalával, amely az (1) bekezdésben meghatározott eltérésre engedélyt kapott;
- c) azon tagállamnak az (EU) 2015/2447 rendelet 186. cikke (7) bekezdésének második albekezdésében említett vámhivatala, amely az (1) bekezdésben meghatározott eltérésre engedélyt kapott, közli a b) pontban említett áruk ellenőrzésére vonatkozó határozatot az áruk szállítása által potenciálisan érintett valamennyi vámhivatallal;
- d) azon tagállam vámhivatala, amely az (1) bekezdésben meghatározott eltérésre engedélyt kapott, az (EU) 2015/2447 rendelet 186. cikkének (7a) bekezdésével összhangban közli az általa végzett ellenőrzés eredményeit a többi tagállami vámhatósággal.

2. cikk

Ezt a határozatot 2023. március 1-jétől 2023. június 30-ig kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Dán Királyság, az Északi Köztársaság, a Francia Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Holland Királyság, a Horvát Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, az Osztrák Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 24-én.

a Bizottság részéről
Paolo GENTILONI
a Bizottság tagja

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU